

LE CLUB LA VERENDRYE

614, rue DesMeurons
SALLE A COCKTAILS
LOCATION DE SALLE
DE BANQUET
Tél.: 452-4726



Assurances D'Eschambault

Signalez
GILBERT D'ESCHAMBAULT à
136, boul. PROVENCHER
247-4816
pour assurances de tous genres

LA LIBERTÉ

Vol. 62 No 7 SAINT-BONIFACE, MERCREDI 15 MAI 1974

"EN TOUT CAS, PAS DE SOLUTIONS IMPOSÉES"

Une interview d'Olivier Tremblay, coordonnateur des programmes d'éducation en français

La nomination de M. Olivier Tremblay comme coordonnateur des programmes d'éducation en français au Manitoba a été rendue publique le mercredi 10 avril lors d'une conférence de presse convoquée par le ministre de l'éducation de la province, M. Ben Hanuschak. M. Tremblay a été mis pour un an à la disposition du Manitoba par le ministre de l'éducation du Québec auprès duquel il était Haut Conseiller, à la suite d'échange de lettre entre les deux ministres.

Le nouveau coordonnateur n'était pas un inconnu dans la province, puisqu'il y a déjà séjourné l'an dernier comme consultant et rédigea un rapport concluant une enquête menée en collaboration avec les surintendants des cinq commissions scolaires et des associations d'éducation francophones.

Le sous-ministre, à qui je m'adresse directement, est également responsable de tout l'aspect "développement" à l'intérieur du ministère, et non seulement de la Section française.

Vous savez que dans mon rapport, j'avais fait la recommandation d'organiser un comité consultatif du développement planifié de l'éducation française. Ce comité regroupe des représentants d'organisme tels que les Educateurs Franco-Manitobains, la SFM, la Fédération des Associations de Parents et Maîtres, l'Association des Commissaires d'Ecoles de Langue Française, l'Institut Pédagogique

et les surintendants des commissions scolaires. Le rapport a été discuté au début de septembre avec le premier ministre, le ministre de l'éducation, M. Hanuschak, et le ministre des Affaires Culturelles d'alors, M. Desjardins. Ils ont réagi en suggérant d'utiliser le comité consultatif des langues, qui existait déjà et regroupait les représentants des mêmes organismes, plutôt que d'en former un autre; le coordonnateur peut donc travailler en étroite collaboration avec ce comité des langues, organisme légal qui relève directement du ministre de l'éducation.

suite à la page 3

Q.: Monsieur Tremblay, vous avez été embauché comme coordonnateur des programmes d'éducation en français au Manitoba. Quels pouvoirs cela vous confère-t-il ?

Olivier Tremblay: Je relève directement du sous-ministre M. Lionel Orlikow. Il n'y a donc pas d'intermédiaire entre le coordonnateur et d'autres unités administratives à l'intérieur du ministère. L'ancienne section française, par comparaison, faisait partie du Curriculum Branch. Son directeur, M. Corriveau, était en même temps directeur associé de cet organisme. Il devait communiquer par voie hiérarchique avec le responsable de l'application des projets du Curriculum Branch, puis avec le sous-ministre.

NOUVELLES BOURSES POUR LA PROMOTION DU BILINGUISME

Les gouvernements du Canada et du Manitoba mettent à la disposition des étudiants du Manitoba de 35 à 40 millions de dollars pour aider ceux qui en ont besoin à continuer leurs études, soit secondaires (9-12) soit universitaires - à tous les niveaux (techniques, pour tout genre de métier), et cela chaque année.

La date limite pour les étudiants qui entrent à l'université pour la première fois est le 31 mai, et pour ceux des études secondaires, le 31 juillet. Chaque année apporte des améliorations, soit en ajoutant de nouvelles bourses, soit en rendant celles déjà existantes plus avantageuses. Ces changements sont publiés vers la fin de mars, et les familles devraient faire la demande des nouvelles formules vers cette date, chaque année.

Un exemple intéressant: en 1971-72, le Gouvernement du Manitoba mettait \$10,000 à la disposition de la Fédération Métisse du Manitoba. Il n'y eut que 41 demandes, si bien que la Fédération a dû remettre une partie des \$10,000 au Gouvernement. En 1972-73, 98 demandes; en 1973-74, 258 demandes; soit en deux ans, grâce à un peu de propagande, une augmentation de 630 pour cent.

Parmi les bourses récentes, il y en a une du gouvernement du Manitoba: "Special Opportunity Bursaries for Medical Students" - \$2,800 par année pour les trois premières années,

et \$3,500 pour la quatrième année. Un total de 216 étudiants bénéficient de cette bourse cette année, recevant le joli montant de \$528,431.00.

Le Gouvernement du Canada offre aussi trois nouvelles bourses intéressantes pour promouvoir le bilinguisme et le biculturalisme.

1) pour étudiants francophones qui ne peuvent poursuivre leurs études universitaires dans une université francophone au Manitoba: une bourse qui paye deux voyages aller et retour, disons à Laval ou Montréal. Il n'y a point de raison - bien que ce ne soit pas indiqué explicitement - pour que ces étudiants ne soient éligibles pour les bourses du Gouvernement du Manitoba, s'ils en ont besoin.

2) pour étudiants francophones qui veulent perfectionner leur connaissance du français: une bourse de \$2,000.00 pour un an.

3) pour professeur qui veulent améliorer leur compétence en français: \$300, pour un cours d'été de six semaines.

suite à la page 5

Exposition "corde à linge"

Francine Brière (photo) est une québécoise qui aime bien la poésie. Aussi aime-t-elle "découvrir" les francophones du pays à travers leurs poésies, et cherche à diffuser davantage cette culture en préparant des expositions "corde à linge". A la petite galerie "Plug In" sur la rue Albert à Winnipeg la semaine dernière, Francine nous montrait ses 15 draps et tissus suspendus à des cordes à linge, et sur lesquels elle a transcrit des poèmes, pensées et réflexions. De nous dire Francine, "j'aime bien les poèmes d'amour, poèmes qui parlent d'enfants... de choses gentilles mais surtout directes. Lorsque je voyage, je cherche une poésie qui correspond à la province, son vocabulaire, sa mentalité... surtout la poésie des jeunes". Francine a transcrit sur tissus les poèmes de 2 franco-manitobains, Jean-Pierre Dubé et Mona Lafrenière. Mais elle est à la recherche d'autres poètes manitobains, et aimerait éventuellement publier un livre de poésies manitobaines. Enquêt-



tant le Manitoba avec ses deux enfants et son mari Pierre Bourdon (qui dirige des ateliers sur la technique des photogrammes, dans les cadres du projet "All About Us"), Francine nous a indiqué qu'ils reviendraient au Manitoba probablement au mois de

septembre, et qu'elle aimerait alors monter son exposition dans les écoles. Entre temps, elle espère bien recevoir d'autres poèmes du Manitoba que vous pouvez lui expédier à son adresse fixe à Vancouver (C.P. 1211, Lady Smith, C.-B.).

Les bureaux de LA LIBERTÉ seront fermés lundi

A l'occasion du congé du lundi 20 mai, les bureaux de LA LIBERTÉ seront fermés. Tous les communiqués, annonces et articles pour le journal du 22 mai doivent être reçus au plus tard le vendredi 17 mai.

brasse & cuit

Hubert Pantel



Le fameux livre Guinness des records mondiaux est tiré chaque année à plus de 7 millions d'exemplaires, et on y trouve tous les records imaginables — de la plus grande moustache (102 pouces, entretenue par Masuriya Din des Indes) jusqu'à la plus longue attaque de hoquet souffert par une personne (il est estimé que Jack O'Leary de Los Angeles aurait hoqueté plus de 160 millions de fois lors d'une attaque qui avait commencé le 13 juin 1948 et qui s'était terminée le 1er juin 1956, avec répit d'une semaine en 1951; Jack a perdu 64 livres durant cette période, et des quelque 60,000 remèdes qui lui furent suggérés un seul semble avoir réussi: une prière à saint Jude, patron des causes désespérées).

Deux cents jeunes californiens, au début de ce mois, ont tenu leur "Oddball Olympics", s'attaquant à 75 records mondiaux tels qu'établis par Guinness. Onze nouveaux records mondiaux ont été établis, dont: manger 20 beignets en 9 minutes 59 secondes (record précédent: 20 beignets en 15 minutes); 52 cigares bourrés dans une bouche et tenus allumés pendant 30 secondes (28 cigares fut le record précédent); se tenir debout sur une jambe pendant 7 heures et demie de temps (60 minutes ajoutées à l'ancien record); consommer une livre de raisins en 52 secondes (écrasant l'ancien record de 65 secondes); et faire tourner une pochette de disque sur son doigt pendant cinq heures. A venir: Roger Guy English se propose d'établir un nouveau record mondial de la nage, au mois d'août prochain: nager 1,876 milles de la rivière Mississippi, de Ford Dam, Minn., jusqu'à la Nouvelle-Orléans, en moins de 176 jours.

Encore une fois cette année, les personnes âgées peuvent obtenir un permis de véhicule qui leur permettra de visiter gratuitement les parcs provinciaux et régions récréatives où normalement l'on doit payer à l'entrée. Les quelque 4,000 personnes âgées qui ont profité de ces permis pour l'entrée de véhicules l'année dernière en recevront automatiquement un cette année. Une personne âgée de 65 ans ou plus, appliquant pour la première fois doit se présenter en personne, avec l'enregistrement de sa voiture et une preuve d'âge, au 409, Norquay Building à Winnipeg, ou au bureau administratif d'un parc provincial.

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Marc Lalonde, vient de rendre public un document de travail (84 pages) portant sur la santé des canadiens. On y trouve une foule de statistiques, telles ceux de l'espérance de vie et du taux de mortalité. L'espérance de vie à la naissance s'est accrue sensiblement entre 1941 et 1971, passant de 63.0 à 69.4 années chez les hommes, et de 66.3 à 76.5 chez les femmes. Le taux de mortalité infantile est passé de 61 décès pour 1,000 naissances en 1941 à 17.5 pour 1,000 naissances en 1971. Quant aux autres pays, trois seulement (la Suède, la Norvège, et les Pays-Bas) ont une plus grande espérance de vie chez les femmes, et encore l'écart n'est que d'un an.

Le même rapport déplore que, en matière de santé mentale, les préjugés sociaux sont tellement ancrés qu'ils engendrent des sentiments de gêne et font que le sujet est rarement abordé ouvertement: "bien peu de gens avouent qu'ils ont un enfant atteint de troubles affectifs, ou encore que leur conjoint s'est suicidé". Trop souvent associées à la violence et aux sentiments de culpabilité, les maladies mentales sont connues de façon inexacte au point de vue statistiques. Le document Lalonde souligne cependant que trois canadiens sur mille sont à l'heure actuelle hospitalisés dans des établissements psychiatriques. Le ministre estime qu'on ne pourra pas accorder aux programmes de prévention et de thérapie la priorité qu'ils méritent, tant que l'on n'aura pas fait disparaître le sentiment de honte lié à la maladie mentale.

Trop souvent négligés, les sourds ont maintenant leur Centre à Winnipeg

Il y a au Manitoba quelque 600 sourds, dont environ 400 résident dans le grand Winnipeg. Population négligée, ses membres peuvent trop facilement être victimes de la solitude, souffrir des difficultés de communication. Trop souvent oubliés, les sourds se sont résignés et il leur faut des personnes qui puissent agir pour eux, parler pour eux.

Soeur Olive Fiola est une de ces personnes. "Entre 1960 et 1966, le gouvernement fédéral a alloué un peu plus de \$1.5 million pour les sourds, en comparaison de plus de \$31 millions pour les aveugles, \$10 millions pour les attardés et \$7 millions pour les handicapés", affirme Soeur Fiola, qui est la coordonnatrice pour les sourds du Manitoba. Pour elle, il est temps que les sourds aient un Centre à eux.

En 1970, Soeur Fiola a initié un projet de construction d'un complexe qui sera unique en son genre au Canada, le troisième en Amérique, après ceux de New York et de Californie.

Ce complexe pour les sourds du Manitoba est un projet de \$3.5 millions, et la construction a débuté le long des rues Pembina, Jessie, Nassau et Warsaw. Le complexe comptera 200



unités résidentielles et un amphithéâtre pour accueillir 200 personnes, avec espace réservé pour douze chaises roulantes. Une salle de récréation pouvant accueillir 300 personnes servira également de lieu de rencontres avec les non-résidents. Onze autres salles sont prévues et équipées pour diverses activités telles que tables de billard, ping-pong, etc.

Ce Centre répondra aux besoins des sourds-âgés, des sourds-malades, des enfants sourds de la campagne qui travaillent à Winnipeg, affirme Soeur Fiola; il servira pour rencontres sociales, récréatives, et pour éducation et services religieux.

L'amphithéâtre sera utilisé pour les offices religieux de différentes Eglises. Un système d'images té-

lévisées sera utilisé pour avertir les résidents de la présence de visiteurs à la porte; un système de vibrations des lits sera déclenché en cas de feu, et un système de lumières remplacera les cloches conventionnelles durant le jour.

Les gouvernements fédéral et provincial ont assumé les coûts du terrain et la construction, mais le coût de l'ameublement du Centre sont à la charge de Soeur Fiola et de son équipe qui la seconde.

"Nous devons amasser environ \$300,000.00", a dit Soeur Fiola, en ajoutant que 50 pour cent de ces argentés étaient actuellement assurés.

Les dons peuvent être envoyés à Soeur Fiola (601, rue Aulneau, 233-4156), et des formules d'application y sont également disponibles.

Outre son aspect de "vie communautaire", ce Centre aidera également des sourds à gagner leur vie, car trouver des emplois leur est souvent difficile. L'enthousiasme et le dévouement de Soeur Fiola sont évidents, ce qui nous aide encore une fois à comprendre la joie et la paix qui accompagnent le don de soi au service des "petits" de la société.

Il faut savoir... vendre!

Clément Benjamin ne comprend pas pourquoi les maîtres d'écoles ne s'avancent pas pour "acheter" un fauteuil du théâtre au Centre culturel franco-manitobain.

"Au début, je croyais sincèrement que les maîtres d'école seraient parmi les plus intéressés à promouvoir la culture et notre Centre par l'achat d'un fauteuil", affirmait la semaine dernière le Président de la campagne de souscription visant \$100,000.00 pour l'ameublement et le terrain de stationnement du CCFM.

"Mais regardez la liste de ceux qui ont acheté un fauteuil, et vous trouverez seulement un nom de professeur", précisait M. Benjamin.

Actuellement un peu plus de 150 (50 pour cent) des sièges ont été vendus, rapportant \$37,000.00 au fonds de souscription, auquel s'ajoute un autre \$13,000.00 en simples dons. Un siège se vend à \$250.00, et des dons de \$10.00 et plus sont acceptés.

M. Benjamin estime que d'ici la fin de la campagne (24 juin), "nous serons chanceux si nous pouvons atteindre \$75,000.00, sans l'aide de la ville", laissant sous-entendre que la ville fournirait un autre \$25,000.

M. Benjamin a aussi dit que les soumissions pour le terrain de stationnement avaient été reçues, et que le coût envisagé pour ce travail est de \$65,000.00 dont \$30,000.00 sont garantis par le gouvernement provincial, l'autre \$35,000.00 provenant

de la campagne de souscription. Les soumissions de cette année comprennent seulement l'asphalte, et non l'architecture du paysage.

Le Président de la campagne de souscription avait commencé sa campagne avec 45 vendeurs. Il lui en reste maintenant cinq, les autres ayant démissionné parce qu'ils sont "trop occupés" par leur travail et vie personnelle. Pour sa part, M. Benjamin affirme qu'il est très bien reçu, "mieux qu'en 1968 lors de la première campagne pour garder les portes du vieux Centre ouvertes; les gens ont vu le nouveau Centre, ils l'aiment et sont prêts à

y contribuer".

M. Benjamin a contacté personnellement des anglophones en tête de grosses industries, et affirme avoir reçu d'eux des dons considérables. Il se plaie également à citer, à titre d'exemple de ce que peut être un "don du coeur", une lettre du Conseil étudiant du Séminaire de St-Boniface, qui a acheté un siège:

"... C'est par conviction que le Conseil a voulu agir. Ses moyens financiers sont sobres. Il a accepté de renoncer à autre chose de façon à encourager le CCFM à devenir un foyer de culture canadienne-française surtout pour la jeunesse. Il

le désire de tout coeur."

Une lettre pour solliciter des contributions avait été envoyée à tous les franco-manitobains. Les gouvernements fédéral et provincial avaient absorbé les coûts de construction du Centre (1.3 million de dollars), mais avaient insisté pour que le Conseil d'Administration trouve les fonds pour meubler le Centre et aménager un terrain de stationnement.

Tous ceux qui ont acheté un fauteuil auront la chance de gagner un prix de \$1,000, lors d'un tirage qui aura lieu le 24 juin prochain.

Taché: les parents rencontrent Marion, Tremblay et Hanuschak

Le Comité des parents de l'école Taché a obtenu l'appui de leur membre de l'Assemblée législative provinciale, M. Paul Marion. C'est ce qu'a déclaré jeudi dernier M. Hubert Bergeron, président du Comité des parents qui s'opposent à la fermeture de l'école Taché à St-Boniface, école qui offre uniquement le programme A.

M. Bergeron a encore dit que deux membres du Comité des parents, accompagnés de M. Marion, ont

rencontré le ministre de l'éducation Ben Hanuschak, et que ce dernier s'était dit prêt à rencontrer la Commission scolaire de Saint-Boniface afin de discuter du "cas exceptionnel" de l'école Taché.

Le jour précédent la rencontre avec le ministre de l'éducation, le Comité des parents avait rencontré Olivier Tremblay, coordonnateur des programmes d'éducation en français. M. Tremblay n'a pas voulu révéler le contenu de cette

rencontre qui a duré trois heures, mais il a affirmé qu'il en ferait un rapport à l'intention du premier ministre, et que copie de ce rapport serait également envoyée au Comité des parents.

D'autre part, deux journaux quotidiens de l'Est du pays, LE DEVOIR et LE DROIT ont abordé la question de la fermeture de "la seule école élémentaire française de l'Ouest", dans leurs éditions du 30 avril et du 3 mai respectivement.

Une interview d'Olivier Tremblay... suite de la page 1

Q.: Et où en est actuellement la mise en place de ce mécanisme?

O.T.: J'ai déjà rencontré le comité à deux reprises, et nous sommes d'accord sur la procédure et le style de travail. Du moment que le coordonnateur pensera à un projet, une ligne à suivre quelconque, il demandera la réaction du comité, qui donnera son avis. J'aurais d'autre part des relations, sur le plan technique, avec les principaux et les surintendants. Et sur le plan de la démocratie, je vais essayer d'avoir des contacts structurés avec les parents. Selon quels mécanismes? Ça, c'est à voir. Et si nous avons des avis différents, si nous restons des deux côtés sur nos positions, le comité sera appelé à communiquer ses vues au ministre, qui a pouvoir d'arbitrage.

Q.: Est-ce que le fait de n'être nommé que pour un an ne risque pas d'hypothéquer votre efficacité?

O.T.: Non, je ne le pense pas. Ça peut avoir des conséquences sur le jugement qu'on pourra faire sur mon travail; c'est mon risque personnel... Il est certain que c'est un nouveau bureau, et je veux immédiatement l'orienter sur des objectifs à long terme.

Q.: Justement, votre désir de travailler à long terme n'est-il pas en contradiction avec cette nomination pour une seule année? Cela ne risque pas de faire paraître comme provisoires les mesures que vous pourrez prendre?

O.T.: Du moment qu'on est capable de bien énoncer des objectifs clairs, non pas généraux mais opérationnels, la question revient à me demander "comment conçois-tu ton travail pour cette année?" Et là, il faut revenir au rapport dont la recommandation No 4 touche à la préparation d'un budget pour l'année 74-75. En fait, il y a un an de retard et il s'agit maintenant du budget 75-76. La recommandation No 5, elle, parle d'une structure de l'éducation française à développer en l'intégrant au ministère de l'éducation. C'est là un mandat très important pour l'avenir. C'est dans ce sens-là que mon approche est axée sur le long terme. Je suis actuellement dans une phase de perception des besoins. L'an dernier j'ai pu percevoir les besoins à travers mon travail avec les surintendants. Leur perception s'est confirmée dans les contacts suivants, avec les associations francophones, au cours du second trimestre de l'an dernier, et l'ensemble a abouti au rapport et aux recommandations qu'il contient. Maintenant je rencontre les professeurs, d'abord ceux des cinq commissions scolaires francophones; j'en ai déjà rencontré quelque quatre cents, et j'ai commencé les démarches pour rencontrer ceux des neuf autres commissions qui offrent des programmes en français: St-Vital, Norwood, Transcona, etc., et je suis très préoccupé particulièrement des communautés plus éloignées telles que St-Georges, St-Lazare, Ste-Rose-du-Lac. Je prends les besoins tels qu'ils me sont communiqués. Dès après, une équipe de travail va prendre toutes ces données "brutes", et on va en faire un sommaire, avec analyse et synthèse. Le document faisant la revue des besoins à l'échelle de la province sera renvoyé devant les professeurs, à fins de clarification. Il leur sera demandé de tracer les grandes orientations, et même de faire des suggestions touchant aux moyens à employer.

Q.: C'est à ce moment-là que les besoins seront chiffrés en termes de coût?

O.T.: Oui; mais il faut ajouter à ces consultations, d'abord des rencontres avec les parents. Mais ces rencontres ne pourront pas être aussi détaillées qu'avec les professeurs, car il n'y a pas de mécanisme de consultation aussi facile. Il existe des associations, et je me mettrai en contact avec toutes les organisations francophones de la province qui se préoccupent d'éducation. Cela peut aller jusqu'aux Ligues Catholiques féminines, car je sais que, par exemple à St-Vital ou à Norwood, elles ont déjà eu des réunions spécifiquement consacrées aux questions d'éducation en français. Ce seront aussi les conseils de la SFM, son conseil jeunesse, ses comités régionaux. Je rencontrerai également des étudiants des grades 10, 11 et 12. On en sera là au début de juillet. Entre le 15 juillet et le 15 août, il faudra passer à la phase suivante et faire un programme d'activités pour 74-75, et voir où il est possible de trouver des budgets. Car une des difficultés est que la section française fonctionne actuellement avec un budget préparé pour un département qui ne s'occupait que des programmes scolaires, c'est-à-dire d'une chose parmi d'autres. Il est probable que nous recevrons de l'argent du département de Planification et Recherches de M. Orlikow. De toute façon, il nous faudra montrer la nécessité d'amorcer des débuts de solutions dès cette année, sans attendre que nous ayons notre propre budget, en 75-76.

La seconde difficulté sera de tracer le programme 75-76, ce qui est extrêmement important pour pouvoir le transposer à temps en lignes budgétaires. Dans l'administration publique, les premières discussions budgétaires commencent en août-septembre; autant dire qu'il n'y a pas de temps à perdre...

C'est de ce programme d'action que va se dégager la fameuse structure intégrée du bureau de l'Éducation Française. Il s'agit de s'organiser en fonction des besoins, et non pas de se réunir à quatre ou cinq spécialistes? Car cette dernière méthode comporte le gros risque de monter une organisation incapable de satisfaire les besoins tels qu'ils sont perçus par la base.

Je garde à l'esprit votre question sur les difficultés qui pourraient naître du fait que je ne suis là que pour un an. Comment est-ce que je perçois l'affaire? J'ai écrit un rapport comme consultant l'an dernier; il a été discuté et ce sont les associations francophones qui l'ont véhiculé jus-

qu'aux autorités politiques pour que celles-ci prennent une décision sur le principe d'avoir un coordonnateur de l'éducation en français et un bureau de l'éducation française dans le ministère. Cette décision a été prise, et je la considère comme extrêmement importante. Il s'agit maintenant de la rendre opérationnelle. En d'autres termes, le ministre me dit: "vous avez commencé un travail l'an passé, venez le terminer pour en arriver à organiser une structure dotée d'un budget". Pour celui qui me remplacera, tout le travail préliminaire sera fait.

Q.: En réalité, on saura clairement ce que le gouvernement est décidé à faire pour le français le jour où le bureau se sera vu attribuer un budget suffisant?

O.T.: Je nuancerais... La responsabilité qui m'incombe est de faire la preuve qu'il existe des besoins à satisfaire. Dans la mesure où la preuve est là, je serai capable de justifier les programmes 74-75 et 75-76 en disant "ce n'est pas MA pensée. Ce n'est pas la pensée de trois ou quatre experts ou administrateurs scolaires. C'est celle de la population et des professionnels dans leur ensemble. Il faut que je parte avec la conviction qu'on me donnera les moyens nécessaires."

Q.: Dans votre rapport, vous proposiez de lancer quatre plans de recherches, concernant les attitudes des parents, l'étude du rendement des élèves, les besoins de perfectionnement, l'inventaire des problèmes administratifs. Est-ce que des équipes ont été constituées et des dates arrêtées pour ces recherches?

O.T.: Non; là nous en sommes exactement au même point que l'an dernier. Mais il existe un accord de principe du ministre sur l'énoncé du projet. Il s'agira de trouver les argentiers. Il est certain en tout cas que ce travail sera introduit dans le programme 74-75. De toute façon, nous n'attendrons pas les résultats des recherches pour agir, car il y a des choses qui sont évidentes. Par exemple, que tous les parents n'inscrivent pas leurs enfants dans des programmes en français. On peut d'ores et déjà essayer de diminuer la zone de résistance. On peut, avant que les projets de recherches soient menés à bien, lancer les actions réelles qui apparaîtront assez justifiées par le dialogue en cours avec la population.

Q.: Le fait que vous soyez québécois vous a-t-il amené des difficultés dans vos consultations, puisque votre nomination a été critiquée pour cette raison?

O.T.: Il m'apparaît que c'est une minorité qui s'est exprimée contre ma nomination. Il ne faut pas oublier que les 1,500 personnes présentes à l'Assemblée Annuelle de la SFM ont voté une résolution appuyant à 100% le travail fait l'an passé, demandant que les recommandations de mon rapport soient mises en application. Les EFM n'ont vu aucune objection à ma nomination, eux non plus. Il ne faut pas monter en épingle la résistance de quelques-uns. La raison de ma nomination, c'est le travail que j'ai fait l'an passé en tant que consultant à la demande du milieu même. Dans les faits, on me demande de continuer ce travail parce que la méthode de large concertation que j'avais adoptée semblait plaire. Ensuite, je ne suis là que par intérim, pour faciliter au maximum le travail de celui qui me succédera. Pour moi, ceux qui ont critiqué ma nomination simplement parce que je suis québécois manquent tout simplement d'information. Il faut préciser que pendant l'année que je passe ici, je n'ai aucun lien officiel avec le ministère de l'Éducation du Québec. C'est le ministère manitobain qui paie mon salaire.

Q.: Vous avez affirmé votre désir d'agir au plus tôt. Or, trois projets étaient déjà entrepris au moment où vous avez déposé votre rapport, qui concernent le matériel didactique, l'enseignement individualisé et les séminaires du samedi. Qu'en est-il à l'heure actuelle?

O.T.: Il y a eu une somme de travail très grande de faite l'an dernier. Les projets amorcés en 72-73 n'ont pas été abandonnés. Ils ont continué cette année. Dès ma rencontre avec le sous-ministre, M. Orlikow, à mon retour, il a été très clair que je devenais responsable de la suite à leur donner. J'attends actuellement les rapports d'évaluation auxquels ils vont donner lieu. J'ai déjà celui qui concerne les séminaires du samedi. Celui de l'enseignement individualisé va être connu bientôt, et une réunion lui sera consacrée ce samedi. Et pour le matériel didactique, il y a des mesures en marche pour formaliser le projet. Jusqu'à, on a travaillé sur une base assez informelle. Prenons les séminaires du samedi: ce sont les commissions scolaires francophones qui les financent, mais ils sont réalisés au Collège qui offre tous ses services et la collaboration nécessaires, c'est une mise en commun des ressources. C'est l'application du concept de "l'université au service du milieu". En ce qui concerne le matériel didactique, nous sommes rentrés en contact avec une fondation privée, la "Fondation des études du Canada", qui travaille dans l'ensemble du pays selon le principe même que nous recommandons l'an dernier: la réalisation du matériel pour les professeurs qui sont au contact direct du milieu, et non des "spécialistes" coupés des problèmes concrets. Nous collaborerons, je l'espère, avec cette fondation qui a le mérite d'avoir quatre ans d'expérience et d'offrir un cadre professionnel, le support nécessaire pour faciliter le travail aux professeurs. Elle favorise également les échanges. Dès la première semaine du mois d'août, cinq franco-manitobains participeront à une semaine d'études à Cap-Rouge, près de l'Université Laval. Pour la première fois, des professeurs d'ici pourront rencontrer des collègues du Nouveau-Brunswick ou du Nord de l'Ontario qui ont une expérience similaire dans la préparation de matériel éducatif en situation minoritaire. Ce genre d'échange incite à développer la réflexion; et les frais sont pris en charge par la fondation, ce qui montre qu'on peut agir sans attendre d'avoir un budget.



Actuellement, c'est M. Norman Boisvert, le surintendant de la division de la Seine, qui est responsable de ce projet-là; il repose sur l'initiative d'une personne. C'est une charge que j'aimerais voir confiée ultérieurement à une institution. Le principe de base, celui d'une collaboration entre associations, Institut Pédagogique, EFM, SFM et professeurs en exercice pour préparer le matériel didactique. Une institution peut donner le cadre administratif et le personnel capable d'assurer une permanence à l'ensemble de ce travail.

Q.: Dans une optique à long terme, la formation des maîtres semble devoir être prioritaire. Quels sont vos rapports actuellement avec l'Institut Pédagogique?

O.T.: Ils sont tout à fait exceptionnels, de même qu'avec le Collège Universitaire de St-Boniface, ou avec l'ACELF, la SFM, les EFM ou le comité des langues. Il y a entre ces organismes une volonté de collaboration tout à fait exceptionnelle. Le problème qui me préoccupe le plus est celui du perfectionnement des maîtres en exercice. Le comité des programmes d'études connaît bien les besoins dans ce domaine; le personnel enseignant actuellement en exercice a été formé en anglais, à la faculté d'éducation de l'Université du Manitoba, à l'exception de quelques professeurs venant de l'extérieur. Beaucoup ont même reçu la plus grosse partie de leur éducation secondaire en anglais. Si bien qu'un certain nombre n'ont pas une maîtrise totale du français. C'est un problème qu'il faut mesurer de plus près avant d'entreprendre une action de grande envergure, mais l'équipe des programmes scolaires l'a suffisamment identifié pour entreprendre des actions concrètes dès 74-75. Avant que j'arrive déjà, Aimé Delaquis avait fait les démarches nécessaires pour organiser cet été un cours accrédité en musique et un autre sur la méthode dynamique d'enseignement du français.

Q.: Quelles sont les priorités qui se dégagent dans le domaine de la formation?

O.T.: Je serais tenté de vous dire que la priorité doit être donnée à la confiance du personnel enseignant francophone en ses moyens d'enseigner dans sa langue. Les élèves manquent souvent d'enthousiasme eux-mêmes, et il va falloir trouver des méthodes pour que cela les intéresse, les moyens que les maîtres puissent s'exprimer en français, en se sentant à l'aise.

Q.: Considérant que les écoles de campagne ont moins de classes totalement en français, votre approche sera-t-elle la même en campagne qu'en ville?

O.T.: Il est vrai que les problèmes qui se posent ne sont pas les mêmes. Je m'en suis rendu compte dans mes contacts avec les professeurs et les commissaires scolaires de la Rouge, de la Montagne, du Cheval Blanc. Il va falloir attendre que les différentes régions précisent leurs besoins; j'y serai très attentif. Pour le moment, seule la division scolaire de St-Boniface a élaboré une politique précise de mise en application de la loi 59. La population sait exactement à quoi s'en tenir avec les programmes A, B, C et D. Mais ailleurs, les administrations sont dans une situation difficile et ne peuvent pas planifier à long terme ni même à moyen terme. Prenez une école de 200 ou 300 élèves, qui veut offrir différents programmes en français. Sur une classe de 25, 20 sont prêts à suivre tous les cours en français, et 5 tout en anglais. Pour respecter les droits de tous, il faut des moyens. Mais l'essentiel est de développer une prise de conscience, que des suggestions soient faites quant aux moyens pour que leur application soit acceptée. Il ne s'agit pas de procéder par décret, sans pouvoir être sûr que les régions et leurs administrateurs les accepteraient.

Q.: La solution est-elle dans le regroupement des élèves demandant les mêmes programmes dans les mêmes écoles?

O.T.: Il n'est pas certain que ce moyen soit acceptable. La population reste très attachée à ses écoles locales. Si un tel moyen, même avec les meilleures intentions, était imposé aux gens, ce serait en fin de compte l'éducation française qui en pâtirait.

Propos recueillis par Joël Delafond

Un autre gouvernement minoritaire?

Le prochain gouvernement fédéral risque fort bien d'être encore une fois un de ces gouvernements minoritaires que le Canada a connus pendant neuf des dernières dix-sept années. Que ce gouvernement soit Libéral ou Conservateur pourrait dépendre des résultats de 53 sièges où en 1972 les vainqueurs s'étaient assurés la victoire par moins de 2,000 votes. Les libéraux avaient remporté 21 de ces sièges, les conservateurs 17, le NPD 10, et les créditistes 5.

David Lewis et ses néo-démocrates semblent être dans une situation très défavorable et pourraient bien être les grands perdants de cette élection. Cible depuis longtemps des Conservateurs, pour avoir supporté constamment le gouvernement minoritaire libéral, les 31 Néo-Démocrates, en changeant leur fusil d'épaule, se sont également éloignés de l'attention favorable des libéraux. David Lewis s'était accaparé du pouvoir de l'électorat, celui de déterminer lequel parti exerce le pouvoir. Ce jeu a pris fin lorsque Lewis fut finalement acculé au mur, et l'électorat, soucieux de déterminer lui-même qui sera au pouvoir, pourrait concentrer et faire valoir davantage son vote auprès des candidats libéraux et conservateurs.

Les Néo-Démocrates ne menacent pas sérieusement de former le prochain gouvernement, ni même l'opposition officielle. Durant les 107 années depuis la confédération, les Libéraux et les Conservateurs ont été les deux seuls partis au pouvoir, sauf pour une courte période durant la première guerre mondiale alors qu'il y avait un gouvernement d'union. Et devant la menace d'un gouvernement minoritaire

en 1974, les Néo-Démocrates ne réussirent pas à arracher autant de sièges qu'en 1972.

Pour la première fois depuis la confédération, un gouvernement est tombé suite à une motion de non-confiance portant sur le budget. Le contrôle de l'inflation demeure la question centrale des campagnes électorales, et les Libéraux feront la leur à partir du budget qu'ils ont présenté la semaine dernière: notamment l'abolition de la taxe sur vente de vêtements et chaussures, ainsi que l'augmentation de la taxe sur cigarettes, boissons alcooliques et voitures lourdes.

Durant les prochaines six semaines, plusieurs "thèses" sur la meilleure façon de lutter contre l'inflation nous seront proposées par les partis politiques en pleine cabale. On voudra nous faire croire que nous n'y pouvons rien, et que le problème et ses solutions reposent entre les mains d'un tel parti... A moins que l'on soit de l'avis de Ian Turnbull, ministre manitobain responsable de la consommation, qui affirmait le 29 avril que la promotion du crédit aux consommateurs contribue à l'inflation. Selon les chiffres de M. Turnbull, la dette totale des consommateurs canadiens a augmenté de 15 pour cent durant les premiers 9 mois de l'année 1973, pour se chiffrer à \$16,859,000,000.00. A nous de nous servir avec sobriété de ce pouvoir d'achat à crédit.

Hubert Pantel

LETTRES

60, rue Hull
Winnipeg, Man.
R2M 0Z5
9 mai 1974

Monsieur le Rédacteur
La Liberté
St-Boniface, Man.

Monsieur le Rédacteur,

A plusieurs reprises, les contribuables de St-Vital ont exprimé leur mécontentement en ce qui concerne le transport pour les étudiants de la division scolaire de St-Vital.

Il est clair que le problème du transport à St-Vital est épineux et que beaucoup d'énergies devront

être déployées pour résoudre le problème. Cette lettre a donc pour objectif de clarifier les éléments qui entourent cette situation.

OCTROI PROVINCIAL DE TRANSPORT

Le département d'éducation octroie pour chaque étudiant demeurant à l'extérieur des limites de la ville et qui est à plus d'un mille de l'école, \$175.00 par année. A cet effet, la Division Scolaire de St-Vital reçoit un octroi qui dépasse les \$90,000.00.

Cependant aucun octroi n'est fourni aux étudiants urbains qui demeurent à plus

d'un mille de l'école.

Cette situation, quoique non équitable, ne reçoit pas d'octrois du gouvernement provincial pour solutionner le problème du transport.

La taxe municipale est donc la seule source de revenus disponibles à la Commission Scolaire.

L'EXPANSION RAPIDE

Il va sans dire que la communauté de St-Vital connaît une expansion rapide de sa population. Dans les dernières années, cette expansion a soulevé plusieurs problèmes: le manque de coordination dans la construction de nouvelles écoles, le refus

de Metro Transit d'offrir un service d'autobus rentable, les chemins Ste-Marie et Ste-Anne qui effectivement tranchent la division géographique et rendent presque impossible l'orga-

nisation d'un système de transport à prix modique. Voilà quelques problèmes seulement créés par l'expansion très rapide de notre communauté.

REVENDECTION AUPRES DE LA COMMISSION SCOLAIRE

A plusieurs reprises, des
suite à la page 21

LE RAPPORT TREMBLAY

Monsieur le Rédacteur,

J'ai lu le rapport Tremblay deux fois et j'ai assisté à deux assemblées où M. Tremblay en faisait la présentation. Tous les professeurs et les directeurs d'école qui y étaient ont accueilli ce rapport avec enthousiasme, car le tout semble inaugurer une ère nouvelle au ministère d'éducation, section française... La loi 113 "permet" d'enseigner en français, mais encore ne faut-il pas oublier que le personnel, les ressources et les facilités ne tombent tout de même pas du ciel.

Préparer des programmes français, les mettre sur pied, s'occuper du recyclage des professeurs qui doivent enseigner ces pro-

grammes; voilà la tâche lourde qu'on a confiée jusqu'ici à seulement trois ou quatre personnes au ministère d'éducation, section française. Inutile d'ajouter que ces personnes ont fait un travail d'arrache-pied. Malheureusement, il nous faut plus que cela... Comparativement, la section anglaise du ministère dont le mandat se limite à mettre à jour les programmes existants, possède un effectif qui donne l'allure d'embryon à notre section.

M. Tremblay (manitobain depuis presque deux ans) a rédigé son rapport en collaboration avec tous les organismes francophones du Manitoba (ce n'est pas un rapport québécois). Il a tenu plusieurs réunions avec les professeurs et celle de St-Boniface en est une parmi plusieurs. En effet, on ne

voudrait pas que seulement quelques personnes du ministère décident de l'orientation et des politiques à suivre pour la mise en oeuvre de la loi 113.

Il s'agit en effet d'impliquer tous les enseignants et c'est ensemble que nous pourrions progresser. Toutes les personnes concernées veulent être présentes à tous les stades du projet, de sa conception jusqu'à sa réalisation.

Au lieu de "parents révoltez-vous" (cf: un parent concerné - V. L., St-Boniface, La Liberté du 8 mai), ne vaudrait-il pas mieux écrire "parents impliquez-vous"?

Pierre Laurencelle, parent, professeur, dir. d'école, Saint-Boniface, Man.

DE L'ANIMATION SOCIALE

Un coordonnateur circule présentement dans les divisions scolaires. Pourquoi? Qu'est-ce qu'il essaie de prouver?

Il soulève toutes sortes de questions, SANS APPORTER DE REPONSES. C'est merveilleux! Ensuite, il a le front de prétendre connaître le milieu Manitobain. Cher monsieur, veuillez croire que plusieurs voient clair dans votre petit jeu... Vous

faites de l'ANIMATION SOCIALE...

Dans peu de temps, vous apporterez des "supposées réponses" à nos questions. Entretemps, vous aurez la chance de consulter les "experts", vos amis politiques qui ne connaissent rien en éducation et qui oublient l'élève. C'est ce dernier, cher ami, que vous oubliez de mentionner dans votre rapport!

Vous avez ouvert la "canne de vers". Vous avez ré-

ussi à créer une division encore plus apparente chez les nôtres. Continuez votre animation jusqu'au jour où on vous remerciera de façon typiquement franco-manitobaine en vous garantissant un billet d'avion sans unique pour le Québec!

Un animé social

J. P. L.
St-Boniface

LA LIBERTÉ

Journal Hebdomadaire publié le mercredi par Presse-Ouest Limitée, desservant 13,000 foyers au Manitoba français. Membre de la M.W.N.A. et des Hebdo du Canada.

GERARD GAGNON, directeur; HUBERT PANTEL, rédacteur; GERALD DUBE et CLAUDE GAGNE, conseillers publicitaires. Toute correspondance (rédaction ou annonces) doit être adressée à: La Liberté, C.P. 96, St-Boniface, Man. R2H 3B4 - (Téléphone: 247-4823).

OBJECTIF DE LA LIBERTÉ - Protéger la dignité de la personne et assurer la qualité journalistique.

MANDAT DE LA LIBERTÉ - Faire du reportage honnête et objectif de l'actualité manitobaine. ABONNEMENT ANNUEL - Canada: \$7.50; Etats-Unis: \$8.50; Etranger: \$9.50.

Imprimé par Reliance Presse Ltd. Transcona, Manitoba. Courrier de deuxième classe - Enregistrement no 9477.

St-Boniface, Man.
le 10 mai 1974

M. le Rédacteur,

Je trouve étrange que certaines personnes réagissent défavorablement à l'endroit de la nomination de M. Tremblay au poste de coordonnateur de l'éducation française au département d'éducation.

D'autant plus surprenant que cette nomination semble être appuyée par les

organisations franco-manitobaines.

Le "parent concerné" qui a écrit dans La Liberté du 8 mai, ne semble pas savoir qu'il y a une série d'autres réunions semblables "en temps des classes" où les professeurs sont également absents.

Pourquoi critiquer la tenue de cette réunion quand on passe sous silence toutes les autres? Etiez-vous à cette réunion?

M. le Rédacteur, n'est-

il pas temps que les canadiens-français travaillent ensemble pour l'amélioration de l'éducation française?

Réjouissons-nous que le gouvernement provincial ait nommé ce coordonnateur, qui déjà a entrepris le programme de travail qu'il décrivait si bien à la télévision et à la radio il y a quelques jours.

Un parent enthousiasme.

Étudiants: demandez maintenant prêts et bourses

suite de la page 1

Cette année il y a 67,245 étudiants dans les écoles publiques du Manitoba. Cependant seulement 806 ont reçu des bourses, soit 1,2 pour cent seulement. Voici donc, en résumé, les possibilités d'aide financière.

BOURSES DU GOUVERNEMENT DU MANITOBA

Le maximum alloué aux étudiants du cours secondaire est \$500,00; aux étudiants du cours universitaire \$1,400,00; aux étudiants de cours techniques, \$1,400. Adresse: "Student Aid Branch, Robert Fletcher Building, 1181, avenue Portage".

PRETS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Le maximum au cours universitaire est \$1,400,00 par année, pour un maximum de sept ans (\$9,800,00). Le maximum pour les cours

techniques est de \$1,400,00 par année - d'au moins 26 semaines. Les prêts sont remboursables, mais sans intérêt jusqu'à six mois après la fin des études. L'étudiant seul est responsable; s'il meurt, le gouvernement rembourse la banque. Les étudiants du cours secondaire ne sont pas éligibles pour ces prêts.

Si le montant requerré en bourse et en prêt n'est pas suffisant, on doit s'adresser, pour une aide supplémentaire, au bureau du "Winnipeg Student Social Allowances", 1181, avenue du Portage. Même les étudiants dont les parents reçoivent de l'assistance sociale, sont éligibles pour cette aide supplémentaire, dès qu'ils ont atteint l'âge de 18 ans.

Ces derniers sont aussi éligibles pour les Bourses du gouvernement du Manitoba, dès qu'ils ont atteint leur 18 ans, qu'ils soient au secondaire (9-12), technique ou

universitaire.

Adresse: "Student Aid Branch", Robert Fletcher Building, 1181, avenue du Portage.

Les Universités, Instituts Collégiaux, Collèges Communautaires.

Allocations du "Winnipeg Student Social Allowances". Robert Fletcher Building, 1181, avenue du Portage, pour le Grand Winnipeg. - Eastern Region: 442 William Avenue, pour Steinbach, Selkirk, Pine Falls, Berens River. - Central Interlake Region: 442 William Avenue, Winnipeg, Miami, Stonewall, Gypsumville, etc. - Portage-la-Prairie Region: C.P. 68, 180 avenue Saskatchewan, pour Pilot Mound, St-Ambroise, Gladstone, etc. Pour la Région de Brandon: C.P. 998, Brandon pour Russell, Bricksen, etc. Pour la Région de Dauphin: 707 Third Street S.W. Dauphin, pour

McCreary, Swan River, Ste-Rose, Mafeking, Barrows, etc. - pour la Région du Nord: Le Pas, Flin Flon, Thompson, Churchill, etc.

Ces allocations sont de \$50,00 et plus, selon les besoins de l'étudiant. Tous les étudiants qui ont besoin d'aide supplémentaire sont éligibles, dès qu'ils ont atteint leur 18 ans. Ces allocations sont renouvelées tous les mois. Il faut en faire la demande au moins un mois ou deux avant d'atteindre ses 18 ans. Le même étudiant peut recevoir bourse, prêt et allocation, s'il en a vraiment besoin.

ALLOCATIONS MENSUELLES: \$50,00 par mois ou plus 15,000 étudiants: \$750,000,00. Winnipeg Student Social Allowances, 1181, avenue du Portage.

ALLOCATIONS HEBDOMADAIRES: \$40,00 par semaine.

ne, si l'étudiant demeure chez ses parents; \$55,00 par semaine, s'il demeure en dehors de sa famille. 10,000 étudiants ont bénéficié de ces allocations en 1971-72. Le Ministère de la Main-d'Œuvre et de l'Immigra-

tion a déboursé \$4,054,290, pour la Formation - loyer de siège dans les classes et paiement des professeurs; \$5,935,836,00, en allocations pour 10,000 étudiants. Le Bureau de St-Boniface, 283, rue Taché. Tél.: 985-2510.



Au Camp Notre-Dame, cet été...

Le Camp Notre-Dame, intitulé "Camp D'Accueil", est situé à la Plage Albert, qui fait partie du lac Winnipeg, à environ 75 milles nord-est de Saint-Boniface. Le camp appartient à la Paroisse Cathédrale; il est administré par un conseil incorporé. Une belle plage et un terrain boisé encerclent le camp. Il offre beaucoup de services à ceux qui veulent s'épanouir dans un environnement français.

Cet été, avec l'aide d'un octroi de Perspectives-Jeunesse, treize étudiants vont mettre sur pied six camps loisirs qui incluent: deux Camps Garçons (8 à 15 ans) du 6 au 13 juillet et du 13 au 20 juillet; deux Camps Mixtes (8 à 15 ans) - un francophone et un pour anglophones - du 27 juillet au 2 août et du 2 au 8 août, respectivement; deux Camps Filles (8 à 15 ans) du 15 au 21 août et du 21 au 27 août. Les frais sont de \$48, pour un camp de sept jours (Camp Garçons) et \$42,00 pour un camp de six jours, (Camps Filles et Mixtes). Les frais incluent le voyage aller-retour de Saint-Boniface à la Plage Albert; nourriture et logement, garde-malade, gardien de plage et des moniteurs et monitrices qualifiés. Des subventions seront allouées selon le besoin. Alors si vous voulez en profiter, veuillez vous inscrire le plus tôt possible, car le nombre est limité.

L'âge de 8 à 15 ans pour

ces camps peut sembler trop vaste mais expliquons un peu. Une fois arrivés au camp deux groupes seront formés (8 à 11 ans et 12 à 15 ans). Les jeunes des âges 13 à 15 auront des responsabilités étant aussi bien des aides aux moniteurs (trices) que des campeurs. Ce n'est pas justifiable d'avoir un camp séparé pour 8 à 11 ans et 12 à 15 ans, car l'été passé nous avons eu simplement vingt-six campeurs dans un camp de 12 à 15 ans (la capacité étant de 70 campeurs). Par contre, les camps de 8 à 11 ans étaient remplis à capacité, au point qu'il a fallu en refuser. En amalgamant les deux camps cette année, nous pouvons accueillir plus de campeurs de 8 à 11 ans sans oublier les jeunes de 12 à 15 ans qui sont intéressés.

Certains gens peuvent se demander: pourquoi un camp mixte pour anglophones dans un camp français? Ce camp dessert les jeunes qui aspirent à connaître notre langue. Certains qui suivent des cours de "french" à l'école, méritent une chance de poursuivre leurs efforts en français au cours de l'été. Alors, c'est au Camp Notre-Dame qu'ils auront l'occasion de s'épanouir dans la langue française.

Les facilités du Camp Notre-Dame incluent: grande salle, cuisine, salle à dîner, toilettes (à eau courante) et treize cabines avec électricité, pouvant loger six personnes chacune qui for-

ment un esprit d'équipe entre les jeunes. La nourriture est préparée, dans une cuisine bien équipée, par une chef-cuisinière avec l'aide de trois aide-cuissinières. La chapelle est disponible à tout temps avec la célébration de la messe, soit le samedi soir ou le dimanche matin.

En cas d'urgence il y a un médecin à la Plage Victoria à environ trois milles du camp. Le camp offre les premiers soins de First Aid et une garde-malade est présente en tout temps. La surveillance des jeunes est entreprise par un personnel mûr, compétent et responsable. Un sauveteur dûment reconnu par la Croix-Rouge offre des leçons de natation aux jeunes intéressés.

D'autres activités au camp incluent l'artisanat, le canotage, l'étude de la nature, la musique, des jeux divers, des jeux d'équipe sur la plage et dans le bois, des feux de camp, l'atelier, un terrain d'hébertisme et des excursions à Sandy Hill. Le développement des techniques de camping fait aussi partie des connaissances du campeur. En cas de pluie, des travaux et des jeux intérieurs sont organisés. La grande salle est idéale pour la peinture, le théâtre, la musique et bien d'autres activités. Un terrain pour le sport, les feux de camp et les rencontres desservent également les campeurs.

Le Camp Notre-Dame offre aussi un chalet à louer

pour l'été, du 1er juin au 1er septembre. Les frais sont de \$55,00 par semaine ou \$9,00 par jour. Les commodités incluent l'eau chaude et froide, l'électricité, un réfrigérateur, un poêle-cuisinière à bois et les chauffe-assiettes.

Chaque été environ 250 campeurs jouissent des facilités et des programmes du Camp Notre-Dame. Les responsables partagent le but commun de bien recevoir, accommoder et rassembler les jeunes campeurs afin de leur permettre une expérience à la fois éducative, culturelle, spirituelle et inoubliable à notre "Camp D'Accueil '74".

Des fiches d'inscription seront prochainement distribuées dans les écoles et à tous ceux qui nous les demandent.

Visite Royale

En visite de 4 jours au Manitoba, la princesse Margaret et le comte Snowdon se sont arrêtés au Centre Culturel franco-manitobain, vendredi après-midi, où plus de 200 personnes attendaient le couple. Plusieurs écoliers attendaient devant le Centre, dans la pluie, et ont applaudi l'arrivée du couple. La princesse et le comte étaient accueillis au Centre par des personnalités franco-manitobaines, entre autres le juge Alfred Monnin, président du Conseil d'administration du CCFM et Philippe Jubinville, président de la Société franco-manitobaine et Antoine Gaboury, architecte du Centre.

Le couple royal a apprécié quelques chansons du 100 Nons au foyer du Centre, avant de passer à l'exposition des costumes et photos du Cercle Molière. Ils ont rencontré un groupe du "mini-francophone" au gymnase (photo), et se

sont ensuite rendus au théâtre pour y entendre les deux chorales, Mélo-Mani et les Intrépides. Les Gais Manitobains ont dansé une gigue pour les distingués visiteurs qui ont aussi reçu une tuque et ceinture du Voyageur, de la part de Lynne Normandeau, reine du Festival du Voyageur, et Gérard Prénovault, le voyageur officiel du Festival.

Arrivés le jeudi soir après une visite de deux jours à Minneapolis, la princesse Margaret et le comte Snowdon quittaient Winnipeg mardi le 14 mai, en fin d'après-midi.

VENTES GARANTIES

McKAGUE SIGMAR

Le plus important courtier à Winnipeg 453-1106

Ça promet!

Un bon whisky canadien pour les bonnes occasions.



Maintenant en 40oz

FIVE STAR de Seagram

"Mélange et embouteillé, ici au Manitoba"

RETEVEMENT MURAL: 942-7317 PEINTURE: 942-7271

WESTERN

PAINT AND WALL COVERINGS

LE PLUS GRAND ASSORTIMENT DE PEINTURE ET DE RETEVEMENT MURAL DANS L'OUEST CANADIEN

Hargrave et William
M. J.-A. SCHIMNOWSKI, président



D'UNE RÉGION A L'AUTRE

**île-des-chênes
grande-pointe**

powerview

La réunion de la L.F.C. eut lieu le jeudi 9 mai au Centre Récréatif. On discuta de l'aide financière aux élèves de l'école d'Île-des-Chênes, qui alimenteraient assister au Camp Notre-Dame durant les vacances d'été. Ce camp donne aux jeunes la chance de vivre en groupe tout en se récréant et en développant leurs talents naturels.

Pour la partie programme nous avions une conférencière dans la personne de Donna Martin, du servi-

ce de santé du ministère d'agriculture, qui nous parla de nutrition. Elle élabora sur les moyens à prendre pour arriver à se bien nourrir économiquement.

La Chambre de Commerce d'Île-des-Chênes, invite tous ses membres et autres personnes intéressées à se rendre au Centre Récréatif afin de se mettre au courant du travail accompli jusqu'à maintenant par cette organisation.

L'orateur invité, M. Lyle Hanna, gérant général du développement régional du Manitoba-Est, nous parlera du développement rural possible et des buts d'un développement régional tel que Manitoba-Est et du travail qui s'y fait.

Donc, on vous donne rendez-vous pour le mercredi, à 8 heures du soir, au Centre Récréatif. Un goûter sera servi.

Le jour de Pâques fut un jour de joyeuses célébrations pour Messieurs Aurélius et Paul Alarie, Mesdames Georges Cyr et Hector Dupont, car leurs parents (M. et Mme Alfred Alarie de Elle) étaient venus pour célébrer leur 63e anniversaire de mariage et, en même temps, le 90e anniversaire de naissance de M. Alarie. Dix des douze enfants étaient présents ainsi que quelques petits-enfants. La fête eut lieu chez M. Hector Dupont.

A la mi-avril, M. et Mme Joseph Vincent se rendaient à Villa Youville de Ste-Anne pour célébrer le 99e anniversaire de naissance de Mme Vincent, mère de M. Vincent. Au retour, M. Vincent visita son frère hospitalisé à la suite d'une opération.

Après près de deux mois à penser, rêver, parler et travailler "bazar" on voit maintenant "bazar" comme fait accompli. Il eut lieu les 20 et 21 avril et malgré le froid et le temps inclement il fut un vrai succès, remportant près de \$1,400,00. Les jeux de hasard, sous la direction de M. le Curé, remportèrent \$285,00; la pêche sous la direction de Mme Gérard Chartier, \$27; le bingo, sous la direction de M. Arthur Bruce, \$204; les loteries, dirigées par Mme Adélard Pépin, \$334; la vente de pâtisseries, dirigée par Mme Raoul Papineau, \$147,00 et le comptoir de nouveautés, sous la direction de Mmes Mathieu Ste-Croix et Armand Désilets, \$400,00. Le profit des délicieux repas servis reste aux Dames Auxiliaires de la paroisse. Merci sincère à tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, ont contribué au succès de ce bazar.

Dimanche, le 5 mai, à la messe de 11 heures, avait lieu la première communion des enfants de la paroisse.

BAPTEME

Née le 10 avril, baptisée le 21, Crystal-Anne, fille de Léo Curé et Paula Sarrazin; parrain et marraine, M. et Mme Frédéric Curé.

le séminaire



De gauche à droite, Rhéal Rémillard, Raymond Mulaire, Paul Vielfaure, Laurent Roy, Donald Smith, Jean Provost, Robert Lafrenière et Gilbert Perron.

VIN-FROMAGE '74

Les parents du Séminaire se sont sûrement dépassés cette année en ce qui concerne la préparation du "Vin-Fromage" annuel. Le grand responsable, M. Jean Audette, avec l'aide de plusieurs co-équipiers, dont M. et Mme René Mulaire, en charge du fromage, M. Gilles Dorge, l'achat et la vente des vins, Mme Léo Nault, décoration de la salle, et M. et Mme Léonard Marcoux, la publicité, ont réussi à faire de cette rencontre un réel succès. M. Roméo Verrier était en charge de la vente de billets pour le pro-

jet "Elan '74", la vente permettant aux parents de payer une partie de la pension en vendant un certain montant de billets. M. Henri Bazin de St-Claude est l'heureux gagnant du \$1,000,00. Enfin, les gars du Séminaire, sous l'oeil vigilant de Francis Labossière, ont formé cinq comités, dont l'accueil, le stationnement, la garde d'enfants, les guides des visiteurs et le service à la table. Nous espérons que tous ceux qui ont assisté au Vin-Fromage, ont joui de l'accueil des gars, et puissent revenir plus souvent.

Résultats aux Sports:

LUTTE — gagnants: Noël Dupont (85-97 lbs); Michel Bazin (98-107 lbs); Alain Molgat (108-118 lbs); Donald Courcelles (119-129 lbs); Donald Smith (130-140 lbs); Robert Lafrenière (141-150); Gérald Fiola (151 et plus).

ECHECS — Raymond Mulaire, Donald Smith.

MISSISSIPPI — Paul Vielfaure, Laurent Roy.

DARDS — Rhéal Rémillard, Jean Provost.

PING PONG — Robert Lafrenière, Gilbert Perron.

TOURNOI DE QUILLES:

CLASSE A — Marcel Massicotte, capt.; Denis Rémillard, Raymond Mulaire, Jean-Marc Lafrenière.

CLASSE B — Robert Lafrenière, Gilbert Perron, Roger

Fontaine, Gérald Verrier.

CLASSE C — Alain Molgat, Ronald Léger, Gilbert Alarie, Marc Nolette.

TOURNOI DE QUILLES (records) simple — Gilles Dorge - 202 équipe — François Catellier, capt. Guy Charrière, Laurent Roy, Jules Comeault.

SLOW PITCH (Baseball) — début de la saison — Bonne chance à tous! ...

SENIORS — Polonais — Donald Courcelles, capitaine. Ukrainiens — Marc Boucher — Allemands — Daniel Boucher — Africains — Michel Audette.

JUNIORS — Pique — Jean Provost, capitaine. Coeur — Charles Martel Tréfle — Ronald Molgat Carreau — Normand Dupont.

FERMES - MAISONS - LOTS

McKAGUE SIGMAR

Le plus important courtier à Winnipeg 453-1106

GRAND CONFORT. PETIT APPÉTIT.

La Renault 12, ça c'est champion! Venez l'essayer, on vous attend. Elle est, et reste championne de sa catégorie.

- traction avant pour une meilleure tenue de route
- nouveau modèle à prix économique
- essieu arrière autocorrecteur
- pneus radiaux à carcasse métallique

- freins à disque à l'avant (assistés sur la 12TL)
- dégivreur de lunette arrière (12L et TL)
- pare-chocs renforcés
- plus grande protection de l'acheteur grâce à un nouveau programme d'entretien plus économique.



RENAULT

Venez en faire l'essai et vous verrez!



FONCEZ, GRIMPEZ, EN TRACTION AVANT RENAULT.

RENAULT WINNIPEG
900, av. Nairn Winnipeg 667-4273



LE PETIT SEMINAIRE
615, rue La Flèche
St-Boniface, Man.

PARTICIPATION AU CAPITAL-ACTIONS

La BEI finance, par l'investissement ou le prêt, les entreprises qui ne peuvent obtenir d'aide ailleurs à

des conditions raisonnables. Procurez-vous gratuitement notre brochure.

**BANQUE D'EXPANSION
beï INDUSTRIELLE**

161, avenue Portage,
Winnipeg, Man. R3B 0Y4
Tél: 943-8581

aubigny

st-georges

ste-agathe

Le repas de la faim qui aurait dû normalement avoir lieu durant le carême a été remis au dimanche le 5 mai. Comme Jésus le dit dans l'Evangile "Il y aura toujours des pauvres parmi vous", donc la L.F.C., crut qu'il était encore temps d'organiser cette rencontre afin de recueillir une somme qui serait remise à Mgr Cousineau de Haïti.

A cette occasion la messe fut célébrée dans la salle paroissiale où l'autel avait été dressé sur une plate-forme. La chorale avait préparé de très beaux chants. En plus nous avions le bonheur d'avoir parmi nous M. Beauport Péan, originaire d'Haïti présentement professeur au Collège Saint-Boniface et le Docteur Lavole de St-Boniface, qui est un grand ami des Haïtiens parmi lesquels il fit un séjour prolongé. Le 5 mai étant aussi le dimanche des missions, l'abbé Boisjoli, dans son homélie, déplora le déclin des vocations religieuses et sacerdotales et incita les laïcs à prier pour les vocations et à ne pas craindre d'extérioriser leur foi en donnant l'exemple de leur attachement à leur religion.

Après la messe, M. Péan adressa la parole en reprenant le thème du dimanche des missions. Il appuya sur le fait qu'il y a toutes sortes de vocations même parmi les laïcs. La vocation de tous et chacun est résumée dans le grand commandement de l'amour de Dieu et du prochain. "Celui qui dit aimer Dieu et n'aime pas son prochain est un menteur". M. Péan fit une très belle comparaison en démontrant la forme de la Croix qui est formée de deux morceaux de bois - un vertical et l'autre horizontal. Le vertical élève nos pensées et nos cœurs tout haut vers Dieu. L'horizontal, s'étendant de chaque côté pour couvrir la terre et ainsi rejoindre tous les peuples, notre prochain. Pour conclure, des diapositives d'Haïti furent présentées et expliquées soit par le Docteur Lavole ou par M. Péan.

Durant ce temps les dames de la L.F.C., avaient préparé la soupe qui fut servie immédiatement avant que les gens quittent la salle. Un plateau placé à la porte recueillait les offrandes de ceux qui comprennent que c'est une obliga-

tion pour les favorisés de partager avec leur prochain moins avantagé. La somme de \$265,00 fut recueillie pour être remise à Mgr Cousineau. En plus, les Chevaliers de l'Autel ont contribué \$10,00 qui seront envoyés pour aider une école de jeunes Haïtiens.

* * *

Ce fut le 21 avril qu'eut lieu la belle fête de la première communion des enfants. Ils étaient au nombre de huit. Ce sont: Colette et Yvette Chartier, Micheline Clément, Gloria Robert, René Saurette, Diane Sorin, Brigitte et Jacqueline Vermette.

La confirmation de ces mêmes enfants aura lieu le 16 mai à St-Jean-Baptiste.

Félicitations aux nouveaux époux: Robert Chartier, fils de M. et Mme Léonard Chartier qui épousa Suzanne Marion le 20 avril en l'église de St-Jean-Baptiste. Aussi à Lionel Saurette, fils de M. et Mme Georges Saurette, marié à Nicole Catellier à St-Malo le 20 avril.

Dimanche le 12 mai les Chevaliers de l'Autel voulurent comme par le passé, fêter leurs mères en leur préparant un dîner qui fut servi au presbytère en ce jour de la Fête des Mères. Ce geste qui prouve leur reconnaissance fait plaisir aux cœurs des mamans.

Malgré les dérangements et les inquiétudes que la hausse des eaux de la Rivière Rouge a causés à plusieurs paroissiens, nous sommes tous reconnaissants d'avoir été préservés des épreuves dont souffrirent plusieurs paroisses environnantes. A l'exception des chemins coupés et de quelques sous-bassements inondés, il y eut très peu de perte de grain et aucune bâtisse endommagée. Avec l'expérience des années précédentes, les gens savent s'organiser afin de prévenir les calamités. C'est en de telles occasions que se manifeste l'entre-aide charitable entre prochain. Personnellement nous devons des remerciements aux personnes généreuses qui sont venues nous donner un coup de main quand nous en avions grandement besoin.

PROGRAMME DE FRANCAIS

La direction de l'école de St-Georges annonce la mise sur pied du programme (total) "A" de Français au niveau des première et deuxième années, dès septembre prochain.

Ce changement fut appuyé par les parents de St-Georges lors d'une rencontre à l'école, le jeudi 4 avril 1974. Messieurs Aimé Delaquis et Raymond Constant, conseillers pédagogiques auprès du Ministère d'Éducation, étaient présents lors de cette rencontre pour discuter du programme avec les parents.

Durant cette même rencontre, les parents ont exprimé le désir de garder à St-Georges la classe de septième année - les élèves de St-Georges devaient jus-

qu'à présent se rendre à Powerview afin de poursuivre leurs études après la sixième année. Cette demande fut reçue favorablement par la division scolaire.

JOURNÉE CHANTANTE

Au début d'avril, les élèves et les professeurs de l'école de St-Georges recevaient la visite de Marie Fournier (Mélo-Mani) et de son équipe du Centre Culturel de St-Boniface qui s'étaient rendues sur les lieux pour les faire chanter et danser. On peut s'imaginer avec quel empressement les élèves ont accueilli ce changement à leur horaire habituel. Nos invités ont bien su profiter de l'entrain du groupe et en ont fait une fête mémorable.

somerset

MERCI AUX INTRÉPIDES

Un grand merci à la chorale des Intrépides, sous la direction de M. Marcien Ferland, qui nous a fait passer une soirée des plus agréables le vendredi soir 3 mai, à la salle communautaire. Les nombreux spectateurs ont bien jout du beau concert qui était présenté et espèrent réentendre les Intrépides bientôt. Merci également à la chorale de l'école secondaire de Somerset, dirigée par Soeur Hélène Poiron, qui nous a aussi enchantés avec de belles chansons de son répertoire à cette occasion.

RÉUNION ANNUELLE DU FESTIVAL

La réunion annuelle du festival de musique, de chant et de danses, de la division scolaire de la Montagne aura lieu au gymnase de l'école

élémentaire de Somerset le mardi soir 28 mai à 8h. On vous invite à venir nombreux car d'importantes décisions concernant notre festival devront être prises.

UN BEAU SUCCÈS

Le bazar paroissial qui eut lieu en avril et qui était organisé par les dames de la paroisse sous la présidence de Mme Aldéa Weicker fut un réel succès et rapporta le montant de \$2,070,98.

SOIRÉE DE COURONNEMENT

La saison de hockey mineur se terminait en beauté le mardi soir 23 avril, alors que les jeunes sportifs et leurs pères, ainsi que les entraîneurs et gérants, étaient honorés à un banquet organisé par le Comité

suite à la page 17

Tous offrent leurs sympathies les plus sincères à M. Albert Pélouin et sa famille éprouvés par le décès d'un fils et frère bien-aimé, Paul-Emile Pélouin, âgé de 38 ans seulement et que le Seigneur rappelait à Lui le 7 mai. Tous garderont un précieux souvenir de l'attitude chrétienne du cher disparu tout au long de sa vie de souffrance et qui restera la grande consolation pour la famille Pélouin et tous leurs amis.

Tous souhaitent un prompt rétablissement à M. Lucien Phaneuf à l'hôpital Saint-Boniface et aussi à M. Jo-

seph-Aimé Courcelles hospitalisé à Morris.

Tous vous invitent cordialement à venir passer une intéressante soirée à Ste-Agathe le dimanche 19 mai, à 8h p.m. La partie de cartes organisée par La Ligue des Femmes Catholiques pour la paroisse promet d'être très intéressante et vous réserve d'agréables surprises. Le prix d'entrée sera tiré à 8h15. De beaux et nombreux prix attendent les joueurs de cartes et de bingo.

Venez nombreux, vous ne le regretterez pas.

st-eustache

A l'été, soit le 30 juin, débiteront à St-Eustache les célébrations du centième anniversaire de fondation de la paroisse. De grandes fêtes souligneront cet événement.

Déjà la préparation de ces fêtes est commencée et on a procédé à la mise sur pied de comités. Lors d'une récente réunion, M. Adrien Lachance, président des fêtes du centenaire, a exprimé son intention d'inté-

resser tous les résidents de la paroisse de St-Eustache afin de collaborer avec les organisateurs des festivités et dans le but de faire valoir l'intérêt que soulève le centenaire.

La collaboration de tous les paroissiens sera donc fort appréciée et déjà les membres des comités les remercient chaleureusement.

Boulangerie Carrie

Angle des rues Des Meurons et Provencher

20 pains ou plus pour 26¢ chacun

Gâteaux pour toute occasion

Pâtisseries assorties 247-2596

Adressez-vous en français

Entreprise Générale d'Electricité

Fontaine & Compagnie

165, boulevard Provencher, St-Boniface
Téléphone: 233-7425

CAMP NOTRE-DAME 1974

POURQUOI:

Le camp Notre-Dame offre aux jeunes Franco-Manitobains une série de camps pour aider à leur développement physique, social, spirituel et culturel.

QUELQUES-UNES DES ACTIVITÉS OFFERTES:

— Canotage — Excursions — Grands jeux
— Natation — Spectacles — Artisanat — Feux de camp.

QUAND:

6 au 13 juillet	Camp garçons	8 à 15 ans
13 au 20 juillet	Camp garçons	8 à 15 ans
27 juillet au 2 août	Camp mixte, Francophones	8 à 15 ans
2 au 8 août	Camp mixte, Anglophones	8 à 15 ans
15 au 21 août	Camp filles	8 à 15 ans
21 au 27 août	Camp filles	8 à 15 ans

ENDROIT: Plage Albert

Pour plus de renseignements,
Composez: 233-8032

SOYEZ ANISÉ

par la présente
que la réunion annuelle

du

Festival du Voyageur
Inc.

aura lieu le lundi 27 mai 1974
à 20 heures

dans la salle du conseil communautaire
de Saint-Boniface
219, boul. Provencher

FÊTE FRANCO-MANITOBAINE

La Fête Franco-Manitobaine à La Broquerie aura lieu cette année les 22 et 23 juin, lors de la St-Jean-Baptiste. Il y aura du nouveau cette année... (plus de détails vous seront donnés dans les prochains numéros de LA LIBERTÉ).



LES NOUVELLES de La Broquerie

COLLABORATION SPECIALE
Alfred Laurencelle — 424-5234
Irma Gauthier — 424-5215



LA BROQUERIE SERVICE

PNEUS — BATTERIES ET ACCESSOIRES POUR LES CAMIONS "CAMPER" HOP-CAP

Aimé Fiola, propriétaire
Tél.: 424-5488 Rés.: 424-5415

GEORGE & GABRIEL CHOISELAT, PROPS.

LA BROQUERIE

"Appelez-nous pour vos estimations"

Peinture - Ciment malaxé - Clous - Fenêtres -
Portes Reimer suspendues - Perron en béton avec
rampes en fer forgé - Quincaillerie pour constructeurs -
Contre-plaqué - Bardeaux, etc.

Tél.: 424-5333 Rés.: 424-5361



LA COOPÉRATIVE DE CONSOMMATION DE LA BROQUERIE

VOTRE CENTRE D'ACHAT

BURNS SPORK 12 on.	73c
CAFE BLUE RIBBON 1 lb	99c
MIRACLE WHIP "salad dressing" 32 on.	99c
DINER KRAFT macaroni au fromage 7 1/4 on., 2 pour 45c	
SAUCISSE BURNS porc et boeuf 2 lb	\$1.39
CRAQUELINS "soda biscuits" Co-op 2 lb	89c

Ouvert de 8h30 a.m. à 6h p.m. du lundi au samedi
(excepté le jeudi — 8h30 à midi)

Essence 47.5¢

Tél.: 424-5231

Yves LAFRENIÈRE, gérant

UNE CHAMPIONNE

Lise, 12 ans, fille de Joseph et Lucille Mireault, s'est présentée au concours provincial de patinage artistique à Brandon, le 10 mars 1974. Elle s'est classée première avec M. Peter Skjaerlund dans la section "primary dance". Lise vient de compléter quatre des cinq fins de semaines de cours qu'elle a voulu consacrer au perfectionnement de cette discipline. Elle a semblé laisser entendre qu'il pourrait y avoir un prolongement important à l'exercice de ce

ARTHUR BOILY

La Broquerie, Man.



Tél.: 424-5281

EDDY STORE

LA BROQUERIE

OUVERT 7 JOURS
PAR SEMAINE
de 8h a.m.
à 10h p.m.

Famille Eddy Moquin
propriétaire

LA BROQUERIE TRANSFER LTD.

Gérard Tétrault et Fils, propriétaires



LIVRAISON DU LAIT EN VRAC
TRANSPORT GÉNÉRAL ET DE BESTIAUX

Winnipeg: 247-2384

La Broquerie: 424-5312



ALBERT VIELFAURE

La Broquerie, Man.

FOURNISSEUR DES PRODUITS SHELL

Pour un service prompt, nos camions sont équipés
d'un système émetteur-récepteur (2 way radio)

LA BROQUERIE
Tél.: 424-5373

STEINBACH
Tél.: 326-3646

ALBERT VIELFAURE
Rés. - Tél.: 424-5497

Patinage artistique



talent pour lequel elle n'a pas hésité à montrer un enthousiasme tout particulier.

QUEL SUCCÈS!

C'est en décembre 1970 que prenait naissance le club de patinage artistique de La Broquerie. Mme E. Lord et Mme M. Tétrault, avec l'aide de Lois Friesen, acceptèrent de prendre la responsabilité d'assurer le succès de ce projet nouveau. Deux dames de la paroisse, Anita Bouchard et Yvonne Savard, apportèrent leur collaboration à titre d'institutrices aux 35 élèves chaussés de patins.

La saison 71-72 vit la formation d'un comité composé des personnes suivantes: présidente, Mme E.

Lord; vice-présidente, Mme Denise Bolly; secrétaire, Mme J. Kirouac. Déjà commençait à se traduire en représentations applaudies le travail d'un groupe de personnes qui avaient placé leur confiance dans la bonne volonté de ces jeunes.

Durant les saisons qui suivirent on vit s'élever au rang d'institutrices des jeunes filles qui avaient été d'abord des élèves. Diane Kirouac, Angèle et Claire Lord s'engagèrent à partager leur expérience après une session d'entraînement pour institutrices qu'elles avaient suivi à Steinbach.

Aujourd'hui un bon nombre de ces jeunes filles sont fières de porter les onze décorations qu'elles ont méritées après avoir complé-

té avec succès les douze épreuves nationales de patinage artistique. D'autres, Diane Kirouac et Lise Mireault ont poussé un peu plus loin leur talent.

L'enthousiasme des jeunes, la collaboration empressée des parents et le dévouement des responsables, voilà le secret du succès que m'ont expliqué les quelques personnes que j'ai pu rencontrer dans un modeste sondage. Vous auriez raison de vous féliciter de ce succès. Lorsque les jeunes nous parlent de meilleure condition physique, de sens d'accomplissement, de coordination des mouvements, de discipline, d'expression et de culture. C'EST QUAND MEME MERVEILLEUX!

Soirée pour les quilleurs



L'équipe gagnante aux quilles: (de gauche à droite) M. et Mme Jean Granger, Carol Grimard, M. et Mme Henri Turenne. M. Turenne s'est vu décerner également un trophée pour avoir réussi la plus haute moyenne chez les hommes.

QUI A FAIT NAITRE LA LIGUE DES QUILLES? Mme Hélène Asselin et Mme Lucille Tétrault, après avoir quelque peu nourri l'idée, mettaient en opération (septembre 1970) une ligue de quilles ouverte à la participation des dames seulement. Voulant en faire un succès encore plus éclatant on crut bon, plus tard, d'ignorer la disposition particulière du contrat qui avait jusqu'alors exclu les "forts-à-bras". Ainsi, chaque lundi soir, on a vu une quarantaine d'hommes et de femmes quitter l'atmosphère paisible de leur village pour aller livrer 90 guerres acharnées contre l'armée des cinq avec des boulets de canon.



Estelle Taillefer (à droite) reçoit de Rita Nadeau un trophée pour avoir obtenu le pourcentage moyen le plus élevé chez les femmes.

QUI VEILLE À L'ORGANISATION ET À LA STRATÉGIE D'OPÉRATION? Le haut commandement des forces est assuré par le président Roland Brisson et ses alliés, le vice-président M. Bolly, la secrétaire Rita Nadeau, la secrétaire-trésorière M. Moquin, qui fonctionnent sous un coût d'opération d'environ \$600.

QUELS SONT CEUX QUI ONT MERITÉ LES HONNEURS? Plusieurs trophées furent présentés à ceux et celles qui se montrèrent particulièrement vaillants pendant la saison. On a pu être témoin des hommages tenus à l'égard d'Estelle Taillefer qui a assuré la moyenne la plus élevée, le plus haut triple et le plus haut simple pointage; d'Henri Turenne qui a conservé la moyenne la plus élevée chez les hommes; de Germain Sicotte qui a eu le plus haut triple pointage et de l'équipe qui a livré la bataille la plus sanglante — celle d'Henri Turenne, Diane Turenne, Carol Grimard, Jean et Ermenace Granger.



L'ÉCHO de Ste-Anne

COLLABORATION SPECIALE

Yvonne Lagassé — 422-5722
Alma Perreault — 422-8868
Claire Noël — 422-5576

Nouvelles brèves

Un "Shower" fut organisé pour la future mariée, Darlene Desrosiers, fille de M. et Mme Albert Desrosiers, mercredi 8 mai, à la résidence de Mme Alphonse Duhamel. Les hôtes étaient Mesdames Roselyne Blanchette et Annette Gosselin aidées de la jeune Suzanne Gosselin. Darlene deviendra

Mme Leonard Fehr le dimanche 12 mai. Les époux feront leur demeure à Ste-Anne.

M. et Mme Emile Champagne, en compagnie de M. et Mme Gilbert Pattyn, nous reviennent d'un beau voyage dans la province de Québec au cours duquel ils visitèrent;

M. et Mme Albert Le-pagne à Orléans; M. et Mme Gilbert Champagne à Montréal (celui-ci est le cousin de l'autre Gilbert, ancien compagnon de classe de Mme Emile Champagne et est aujourd'hui employé du "Grain Exchange" où son travail est d'accueillir les marchands de grain de pays étrangers); le Père Léon Roy (ancien vicaire de Ste-Anne) avec qui le groupe visita la fameuse Basilique. Le Vieux Québec eut aussi son tour. C'est à Québec que les deux couples eurent la visite du Père Armand Fer-

land, curé de Ste-Anne de 1956 à 1961. En résumé, ce fut un voyage des plus intéressants.

Nos sympathies à la famille de M. Ubald Trudeau qui est décédé ce jeudi, 9 mai, à sa demeure à Ste-Anne.

M. Arthur Guénette, de la Villa Youville, est décédé à l'âge de 94 ans. Il a vécu à Saint-Jean-Baptiste avant son entrée à la Villa. Sincères condoléances aux parents de M. Guénette.

Alma

55e anniversaire



C'est bien dimanche le 28 avril que M. et Mme Théophile Dornez célébraient leur 55e anniversaire de mariage.

Le Rév. Père Charles-Eugène Voyer, C.Ss.R., célébra la messe de 10h a.m. à la Villa Youville où M. et Mme Dornez sont résidents depuis 1968. Roland, fils de M. Jean Dornez, était servant de messe tandis que Mme Blandine Dornez fit la lecture de l'épître. Le Père Voyer leur adressa quelques mots appropriés pour l'occasion.

Invités et jubilaires se rendirent tous ensuite à la salle de la Légion pour le

dîner. Vers 2h p.m., une adresse fut lue par Gilles Ross, filleul de M. et Mme Dornez. Ensuite, Janette Marcoux, filleule aussi des jubilaires, interpréta un chant en s'accompagnant elle-même à la guitare.

M. Théophile Dornez, âgé de 79 ans et Mme Maria Dornez (Maria Fiola) âgée de 78 ans, étaient fiers d'avoir leurs douze enfants présents, tous mariés, ainsi que leurs 70 petits-enfants et 25 arrière-petits-enfants.

Nous offrons nos félicitations aux jubilaires et encore bien des années de bonheur.

Claire

Fête printanière à l'école: grand succès

Organisée pour prélever des fonds qui permettront aux élèves de la Maternelle à la 6e année de réaliser un projet de leur choix, cette fête printanière fut un vrai succès au point de vue organisation aussi bien que de finances. La somme impressionnante d'environ \$900.00 fut réalisée au cours de l'après-midi et de la soirée au gymnase de l'école le 9 mai. Bravo les jeunes: l'école et vos parents sont fiers de vous!

Il fallait admirer l'ingénuité et l'imagination des élèves (aidés de leurs "profs" sans doute) qui avaient inventé toutes sortes de petits coins et boutiques où vous pouviez dépenser votre argent sans presque vous en apercevoir. Vente de pâtisseries et de friandises, bazar, jeux de hockey, de chance, de ballon-panier, de quilles, de dards, vente

à l'enchère, tirage, etc. tout y était. Les gens vinrent en foule. Il faut dire que les amateurs de hockey n'ont pas eu à faire un trop grand sacrifice: un téléviseur-couleur les tint au courant de la joute Boston-Philadelphie.

Les heureux gagnants de divers prix annoncés en fin de soirée furent: Ginette Tougas et Garry Rowland (radios-transistors), Mme Janine Côté (cousin); Mme Yvonne Leclair, Mme Alex Arnould, M. Gérald St-Vincent et Jeff Pitura se partagèrent le "Hockey Pool".

Alma

E. NORMANDEAU FERBLANTIER

Tél.: 422-5269
Ste-Anne, Man.



A & J
FIOLA



ASSURANCES FEU

9h a.m. à 5h p.m.

Tél.: 422-5293 — Rés.: 422-5985



LEVESQUE ELECTRIC & SON

319 Centrale, Ste-Anne, Man.

ENTREPRENEUR DANS L'INSTALLATION
DE FILS D'ÉLECTRICITÉ

Tél.: 422-5568

Georges et Denis LEVESQUE, propriétaires

SINGER INDEPENDENT DEALER

Ste-Anne, Man.

* Réparation de toutes les machines à coudre
* Vente de machines à coudre de marque SINGER

Tél.: 422-5360

Roland Freynet,
propriétaire

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

AURÈLE-J. PELLETIER

CONSTRUCTION DE TOUS GENRES:

MAISONS, SALLES DE LOISIRS,
GARAGES, ÉTABLES, ETC.

33, rue Vandal
Ste-Anne, Man.

Tél.: 422-5357 après 6h p.m.
Estimation gratuite

GILLES NAULT

Entrepreneur en électricité
RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL
COMMERCIAL

Ste-Anne — 422-5639

STE-ANNE AUTO BODY

724 — chemin no 12 — Ste-Anne, Man.
Ouvert de 8h a.m. à 5h p.m. du lundi au vendredi

Tél.: 422-8840

G. "Gerry" Dufault, propriétaire
RÉPARATIONS AUTORISÉES PAR



REPRÉSENTANT **Inqlis**

E. CHAMPAGNE

PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Permis pour installation du gaz et de l'huile

LAVEUSES - SECHOIRS - RESERVOIRS A EAU CHAUDE
VENTE et SERVICE

Tél.: 422-5394

Ste-Anne, Man.

B. VERMETTE

Back-Hoe Service

ASSEMBLAGE DES CONDUITES D'ÉGOUTS ET D'EAU
CHAMPS D'ÉCOULEMENT ET FOSSE SEPTIQUE
INSTALLATIONS SOUTERRAINES
REMPLISSAGE DE SABLE ET GRAVIER ET TRANSPORT
"LOUAGES"

Ste-Anne, Man.

Tél.: 422-5909

VILLAGE DE SAINTE-ANNE

161 Centrale, Ste-Anne, Man.

INCORPORÉ EN 1963 — TÉL.: 422-5293



MAIRE
CONSEILLERS

Roger Smith
Clément Charrière
Dr Gérald Gobeil
Lucien Desrosiers
Wilfrid Grouette
Maurice Chaput
Gérald Laramée
Arthur Fiola

INGENIEUR
CONSTABLE
SECRETAIRE-TRESORIER

Plus de 40 entreprises au service de la
population du sud-est du Manitoba

ÉPICERIE SOLO — L. THÉBERGE

340 Centrale — Ste-Anne, Man.



LAURETTE



LIONEL



RACHEL

Tél.: 422-5958

Ouvert de 8h30 a.m. à 6h p.m. les lundi, mardi, jeudi et samedi
de 8h30 a.m. à midi le mercredi
de 8h30 a.m. à 9h p.m. le vendredi

Famille Lionel Théberge, propriétaire

CHEZ ARBEZ

MENTIRIE NOUS

Le mariage n'est pas cause de suicide!

Comment le Docteur Fanti interviewé au programme de TV "RENCONTRES" par Louis Martin le 5 mai dernier, peut-il affirmer que le mariage est cause de la plupart des suicides? Autant dire que l'alcool est cause de l'alcoolisme!

Pour moi, le mariage est une chose sacrée dans laquelle on ne s'engage pas à la légère, seulement pour se donner "feu vert" à toute passion charnelle.

En plus d'être un signe sacré, le mariage est une promesse formelle par laquelle un homme et une femme témoignent, devant Dieu et devant les hommes, leur intention de vivre unis dans un amour vrai, par lequel Dieu lui-même les a unis. C'est de cet amour que Jésus parlait quand il dit: "L'homme quittera son père et sa mère pour s'attacher à son épouse", et encore quand il dit aux hommes: "Aimez vos femmes". C'est encore de ce MARIAGE que le Christ parlait quand il dit: "L'homme ne séparera pas ce que DIEU a uni".

Un mariage MENSonge comme celui contracté seulement pour satisfaire la sensualité aboutira sans doute par le divorce ou par un suicide, mais que personne ne dise que le mariage est cause de ce suicide.

LE MARIAGE N'EST PAS CAUSE DE SUICIDE... Parlons-en des causes de suicides! N'est-ce pas plutôt la mentalité confuse de ceux qui basent leur vie sur la sensualité et non sur la parole divine: "Cherchez le royaume de Dieu avant tout et le reste vous sera donné par surcroît."

Parlons encore des causes de suicides. Ceux qui croient s'aimer parce qu'ils sentent un attrait vers l'autre, devraient étudier davantage la nature humaine. Qu'ils apprennent que toute personne humaine a un attrait naturel pour les personnes de l'autre sexe. Cet attrait naturel est plus ou moins fort d'après le degré de sex-appeal de l'autre. Trop de gens prennent l'attrait naturel pour de l'amour. Trop de gens ne distinguent pas entre SEXE et AMOUR. Quand un homme peut se passer du plaisir de ses sens parce qu'il veut donner un repos à sa femme ça c'est de l'amour! Quand une femme consent à donner le plaisir sensuel à son mari quoiqu'elle sait qu'elle devra porter un autre enfant et subir toute la responsabilité que cela comporte, ça c'est de l'amour! Quand un couple possède cet amour qui fait que l'un et l'autre sont prêts à se sacrifier pour que l'autre soit heureux, ils peuvent se marier et il n'y aura pas de suicide ni de divorce. Les enfants qui naîtront d'un tel mariage seront les fruits d'un grand amour secondé par l'amour de Dieu et il n'y aura pas d'avortement volontaire, car les conjoints ne voudront jamais détruire le fruit de leur amour. Ils accepteront les enfants et

les protégeront de leur propre vie.

Au contraire, si un couple entre dans le mariage sans amour véritable, mais parce qu'ils veulent vivre ensemble et que le mariage leur offre un "feu vert" pour satisfaire leur appétit sexuel aussitôt qu'ils découvriront des défauts chez le conjoint ou que celui-ci ne pourra plus satisfaire les sens, on verra s'en séparer. Dans ces unions aussi

on ne veut pas d'enfant. On tâchera par tous les moyens d'empêcher les enfants de naître.

Avec un tel arrangement on finit par s'apercevoir qu'on s'est mis le doigt dans l'oeil. On se rend compte que la sensualité est éphémère. Ce n'est pas vraiment le bonheur que l'on cherchait. On voit bien qu'il nous manque l'amour; on est désillusionné, on se décourage à la pensée que notre

vie est ratée et on se suicide.

Est-ce bien la faute du "Mariage" si les gens sont confus? N'est-ce pas plutôt la faute de ceux qui proclament que la sensualité et l'attrait naturel sont de l'amour? N'est-ce pas plutôt aussi notre manque de franchise si on se marie à la légère? Si on a perdu le vrai sens de la vie?

ENTRE NOUS je crois que nous avons tous une res-

ponsabilité d'aider à redresser la boussole qui semble être dérangée. Il faut ouvrir notre cœur et notre âme à la parole de Dieu. "L'homme ne vit pas de nourriture seulement, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu", disait Jésus-Christ, qui est la Vole, la Vérité et l'Amour.

Yvonne Lagassé

"La Petite École" de Ile-des-Chênes

Mardi, le 30 avril, c'était l'Open House de La Petite École à Ile-des-Chênes. Une dizaine de personnes sont venues s'informer du Mini-Français, un programme pré-scolaire bilingue pour les enfants d'un an à cinq ans qui sont plus familiers avec l'anglais.

En ce moment, une vingtaine d'enfants participent à La Petite École sous la direction de Mme Jeannine Aubin, depuis le 13 septem-

bre. Il n'y en a que sept qui sont de langue française. Ceux-ci retireraient encore plus d'un Mini-Français. Ils bénéficient quand même des activités qui leur apprennent à se servir de leur corps et de leur imagination. Pour ce qui est des anglophones, une période de 20 minutes est consacrée à l'enseignement d'un vocabulaire français de base en plus des jeux et des chansons françaises qui

leur sont montrés et des histoires qui leur sont racontées. Durant la période d'instruction, les enfants de bas âge s'occupent à peindre, à découper, à jouer, etc., sous la surveillance de leur maman. Ainsi ils apprennent à partager et à jouer ensemble. Chaque maman se sert de son talent soit pour enseigner la musique, le rythme, l'artisanat, etc.

Les mamans qui travail-

lent avec Mme Aubin sont fières du résultat de leur travail. Ça leur a pris seulement cinq mois pour mettre sur pied un programme qui n'existait pas auparavant. Il y a eu des moments de découragement, mais elles ont réussi à les surmonter grâce à leur intérêt commun du bien-être de leurs enfants et le support de la Société Franco-Manitobaine; de M. l'abbé Dacquay, curé de la paroisse; de M. Pierre Laurencelle, principal de l'école élémentaire et de Mme Bédard, institutrice à la Maternelle.

Tout en observant et en questionnant j'ai constaté que tout en travaillant ensemble, les mamans se rendent compte de l'importance de leur rôle dans l'éducation qui se fait chez leur enfant.

Lucie Dupuis

"Du soleil à travers les nuages"

Pour que l'existence de la femme soit heureuse et utile il faut qu'elle connaisse "dès son adolescence" le mécanisme de son cycle menstruel et les répercussions sur son psychisme. Dès la puberté la femme est continuellement sous l'influence des modifications cycliques des taux d'hormones.

On dit: "Souvent femme varie". Sait-on que ces sautes d'humeur imprévisibles reposent sur des fondements biologiques la plupart du temps? Il est alors très important de se connaître "biologiquement" afin de pou-

voir déceler nos jours de "cafard" et les traverser dans le calme et la sérénité et non l'anxiété et la nervosité.

L'ovaire produit au cours du cycle deux hormones: la folliculine et la progestérone. La folliculine a pour rôle de préparer la venue de l'ovule. Normalement un seul ovule amène un seul ovule à maturité chaque mois. Après 14 jours environ l'hypophyse déclenche l'ovulation; aussitôt l'ovaire sécrète l'autre hormone, la progestérone. Celle-ci a pour rôle de préparer la muqueuse utérine à rece-

voir l'ovule fécondé.

Si la fécondation n'a pas lieu, l'ovaire cesse de produire la progestérone qui, étant l'hormone de la grossesse, n'a plus sa raison d'être. Alors les règles apparaissent et le cycle recommence.

Donc deux phases séparées par l'ovulation.

A la première phase la femme est vive, animée, très en beauté, l'oeil limpide, le teint clair, elle est très optimiste, pleine de projets, d'espoir. Le temps est ensoleillé!

A la deuxième phase à mesure que les règles approchent le "cafard" fait plus ou moins son apparition. La femme est plus sensible, plus impressionnable, ayant facilement des crises de larmes. Les mouvements sont plus lents et suivis plus promptement de fatigue. Il ne faut pas prendre "panique" et cesser toute activité. Ces modifications dans le comportement sont dues à des changements hormonaux.

Ces jours teintés de mélancolie ressemblent à ces couchers de soleil où l'astre du jour est à demi caché par des nuages qui passent... et cela sans amoindrir la beauté du paysage!

M. Jeanne, Md.

Rachelle Chappellaz

Le soleil du jour

Une vie
De merveilles
Bien remplie
Brille au soleil
De ceux
Qui ont à cœur
De porter les yeux
Autour - ailleurs
Que chez soi
Regarder sans préjugés
Celui qui a besoin de moi
Qui est par la souffrance grugé.

Il s'agit
D'avoir ce regard
Sur un champ élargi
Accepter un retard
Qui sera mien
Pour aider l'homme rencontré
Faire ce lien
Qui nous a été montré
Si bien - et rappelé
Je dois être capable
De renouveler
Ce geste charitable
Ce geste d'Amour
Qui a redonné la vie
Pour apprécier le jour
Et son harmonie.

RÉPUTATION ÉTABLIE

McKAGUE SIGMAR

Le plus important
courtier à Winnipeg
453-1106

ÉPARGNE VÉRITABLE

8 1/2 %

En vigueur le 1er mai 1974

Non assuré

Intérêt calculé sur le solde minimal mensuel et déposé au compte deux fois l'an.

Les retraits aux guichets sont permis mais pas de chèques.



**caisse populaire
de saint boniface**

LIMITÉE, 194, BOUL. PROVENCHER
SAINT-BONIFACE, TEL.: 247-8995-96

**GERARD'S
DRIVING SCHOOL**

222-1289

Instructions données en
anglais et en français
d'une façon
plaisante et patiente

GÉRARD DESHARNAIS

Gawron Turs

Reparations et réparations au
prix de gros
Faites sur commande

Walter GAWRON, gérant
Bureau: 943-5052
Résidence: 774-3701

5e étage, Ryan Bldg.
44, rue Princess, Winnipeg

L'UNION NATIONALE FRANÇAISE

541, rue Giroux à St-Boniface
organise une soirée dansante
à l'occasion des Noces d'Or
de

M. et MME ÉDOUARD GOURBIL
le 25 mai prochain.

Les billets sont en vente
à \$2.25 pour les membres
et \$2.50 pour les non-membres.

Ouverture des portes à 20 heures.
Un casse-croûte (lunch) copieux sera servi à 23h.

Venez nombreux, Bienvenue à tous.

Pour plus d'informations
Appelez: 247-8722
233-3648
ou 233-1529

DIEU VOUS OFFRE LA GUÉRISON DE VOS MALADIES GRATUITEMENT

Donnez-vous la peine de venir
au 541, rue Giroux, St-Boniface
tous les dimanches soir à 7h15.

Pour information: 222-4961

Informations Agricoles

par LOUIS MOLIN



LA SEMAINE EN REVUE À TORONTO

Toutes les classes d'animaux de boucherie se sont vendues à des prix très irréguliers. Les animaux pour l'engraissement se sont vendus à prix ferme. Le prix des veaux de boucherie a baissé légèrement, les veaux non finis qui étaient nombreux, se vendaient plus difficilement. Les agneaux engraisés se sont vendus 3\$00 plus cher bien que les prix des agneaux de printemps aient baissé de 5 à 10\$00 du 100 lbs.

LES PRIX ONT DONC CLÔTURÉ:

Boeufs Cat. A-1-2, 46\$50 à 47\$50, ventes à 48\$50, Taures Cat. A-1-2, 44\$00 à 46\$00, quelques ventes à 48\$10, Vaches D-1-2, 33\$00 à 34\$00, des ventes au début de la semaine à 36\$00, Taureaux - bon - 40\$00 à 42\$00, quelques ventes à 42\$50. Le prix du porc a varié de 41\$55 à 40\$25 du 100 lbs.

A WINNIPEG CETTE SEMAINE:

La demande a été très irrégulière et la qualité des animaux de boucherie offerts sur le marché variait beaucoup. Très peu d'animaux de choix ont été offerts. Les prix très irréguliers variaient de stable à 4\$00 à la baisse. Les animaux pour l'élevage et l'engraissement sont restés à prix stable. Les agneaux se sont vendus de 4\$ à 5\$00 plus cher du 100 lbs. Les boeufs de plus de 1,000 lbs se sont vendus à prix stable. Les boeufs de 800 à 950 lbs ainsi que les boeufs communs se vendaient de 2 à 4\$00 moins cher du 100 lbs. Les taures ont rapporté 1\$00 de moins du 100 lbs. Le prix des bonnes vaches est resté stable, tandis que les vaches de qualité inférieure voyaient leur prix baisser de 2 à 4\$00 du 100 lbs. Quelques taureaux ont rapporté 1 à 2\$00 de moins du 100 lbs et dans l'ensemble, les veaux de choix et de boucherie se vendaient 5\$00 moins cher du 100 lbs.

Le marché du porc ouvrait à 39\$00 pour clôturer à 38\$00, une baisse de 1\$00. L'embargo est toujours en vigueur et vous devez téléphoner avant de faire vos livraisons.

REÇU CETTE SEMAINE:

4,950 animaux de boucherie comparativement à 4,300

SEPT BUREAUX À WINNIPEG

McKAGUE SIGMAR

Le plus important courtier à Winnipeg 453-1106

l'an passé, 550 veaux comparé à 500 l'année dernière, 18,000 porcs contre 18,600 et 500 agneaux et moutons pour 255 à cette date l'an dernier.

2,268 porcs comprenant 2,170 porcs de boucherie ont été exportés.

Le bétail pour l'engraissement et l'élevage a été réparti comme suit: 800 au Manitoba, et 550 en Ontario.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR LES LAITIÈRES QUI ONT ÉTÉ INONDÉES

Une désinfection complète est essentielle pour les laitières ayant été inondées.

Dans le but de préserver la qualité du lait et la santé du troupeau, l'ensemble de la laiterie requiert une désinfection complète avant d'être remise en usage.

M. Chuck McNaughton, sous-directeur de la division animale pour le ministère de l'agriculture du Manitoba, recommande fortement d'employer les procédés suivants: 1er- nettoyer l'étable, le parloir de traite, la pièce où le lait

est conservé et refroidi, en déblayant et nettoyant complètement les saletés apportées par les eaux d'inondation. L'ensemble des bâtiments peut maintenant être lavé et désinfecté. Pour les planchers, il est recommandé d'étendre de la chaux, les murs et les plafonds peuvent être désinfectés au chlore ou eau de javel; vous pouvez aussi employer le désinfectant en usage dans la laiterie, employez alors en doublant le dosage.

Tout l'équipement de la laiterie, le réservoir, etc., devrait être d'abord lavé puis désinfecté avec les désinfectants pour laiterie; doublez le dosage et répétez l'opération 4 ou 5 fois.

Lorsque ces précautions auront été prises, vous pourrez rentrer le troupeau et reprendre la traite normale,

étant assurés d'avoir mis toutes les chances de votre côté.

Puisque nous parlons du lait...

Trois nouveaux membres ont été appointés au bureau provincial des producteurs de lait établi dernièrement.

M. Sam Uskiwa donc nommé Judy Wiebe de Grunthal, John Lee d'Erickson et Stuard Hamilton de Glenboro.

Les autres membres du bureau sont Arnold Edie de Dugald, Gordon Krebs de Beauséjour, Donald Sharpe de Rapid City et Peter Hildebrand de Brandon.

A la première réunion, M. Arnold Edie a été élu président et M. Gordon Krebs, vice-président.

LES CONTRATS À TERME À LA BOURSE DE CHICAGO:

Ventes de porc en août:	38\$54	moins	2\$36
Ventes de porc en février 1975:	44\$00	moins	.72
Porc sur pied en août:	31\$55	moins	.20
Boeufs sur pied en août:	42\$90	moins	.57

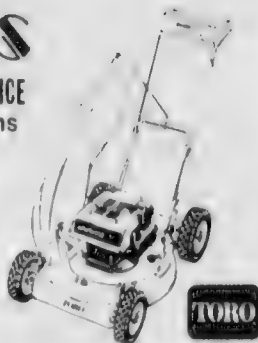
CUMMINGS

SMALL ENGINE SERVICE
316, Des Meurons

VENTE - PIÈCES - SERVICE

TONDEUSES À GAZON
BÉCHEUSES À JARDIN

Tél.: 247-4911



LA VÉRÉNDRYE TOBACCO SHOP

Place LaVérendrye, 400 ave. Taché
CIGARETTES - TABAC - PIPES - BRIQUETS - CONFECTIONS
JOURNAUX - MAGAZINES - JOUETS, etc...
Les frères Marius, propriétaires

AVIS

AUX RÉSIDENTS DES RÉGIONS INONDÉES

Selon une décision de la Section des Ressources des Eaux du Gouvernement du Manitoba, des subventions d'aide seront accordées pour la réparation de maisons, étables et bâtisses extérieures endommagées par le débordement des eaux des rivières désignées.

Une aide partielle est disponible pour la réparation de congélateurs, réfrigérateurs, fournaies et autres effets ménagers endommagés par le débordement des eaux d'une rivière.

Une aide partielle est aussi disponible pour le déménagement de personnes, de bestiaux et du grain, occasionné par le débordement des eaux des rivières.

Toute personne qui fera la réparation de bâtisses avant l'inspection devra conserver les matériaux endommagés et les factures.

On peut obtenir les formules d'aide des bureaux municipaux des régions inondées ou en écrivant ou en appelant le bureau du :

Manitoba Flood Assistance Board
400, avenue Taché, St-Boniface
R2H 3C3

H.-J. Philippot,
secrétaire

Le bureau provincial aura l'autorité de vendre le lait de manufacture et le lait nature dès qu'il aura mis sur pied un plan de commercialisation acceptable.

L'ordre en conseil qui a mis sur pied ce bureau pro-

visoire dont les membres ont été appointés, prévoit la formation d'un bureau de membres élus pouvant être au nombre de neuf. Les producteurs seront appelés à élire un bureau permanent à cette date ultérieure.

PARK FLORISTS

400, av. Taché
en face de l'Hôpital St-Boniface

Lucille et Yvonne Boulet, prop.

FLEURS, CHOCOLATS ET CARTES
POUR TOUTES OCCASIONS

LIVRAISON dans toute la ville - Tél.: 247-3891



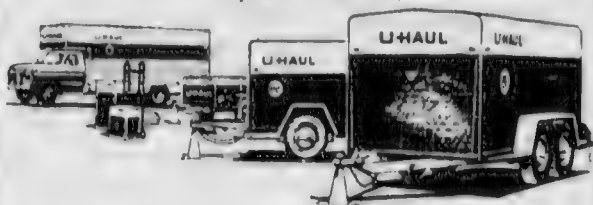
MARION TEXACO SERVICE

LAVAGE D'AUTO GRATUIT AVEC UN PLEIN D'ESSENCE

LOUAGE DE CAMIONS ET REMORQUES

U-HAUL

LOUAGE DE TENTES - REMORQUES
(quantité limitée)



MARION TEXACO SERVICE
230, rue Marion Tél.: 247-2591



Pourquoi marcher sur le gazon quand vous pouvez rouler?

Ça devient un plaisir de tondre le gazon assis sur le siège d'une nouvelle tondeuse John Deere de 6 ou 7 c.v. Les deux font un travail merveilleux; elles tondent tout près des haies, et vous promènent confortablement. La transmission 3 vitesses, faciles à changer, et la conduite genre automotrice d'une tondeuse John Deere à siège en font une machine très simple à manoeuvrer. Rendez-vous à notre magasin pour de plus amples détails. Demandez-nous au sujet du financement John Deere.



GUERTIN IMPLEMENTS (1968) LTD.

VENTES ET SERVICE JOHN DEERE

ST-VITAL
Tél.: 256-4321

ROSSER
Tél.: 586-8391

Reconstruction de la promenade du Mont Riding au coût de \$6.5 millions

WINNIPEG (le 9 mai 1974)

L'honorable Jean Chrétien, ministre des Affaires indiennes et du Nord et l'honorable James Richardson, ministre de la Défense nationale ont annoncé aujourd'hui qu'un contrat de \$824,775, a été accordé à la firme Tasker Enterprises Limited de St-Boniface pour la reconstruction d'une première section de 10 milles de la Promenade du mont Riding, dont la réfection totale au coût de \$6,5 millions doit être complétée en 1978.

La promenade, d'une longueur de 34 milles, sera reconstruite en trois étapes d'environ 10 milles chacune. Le contrat accordé à la firme Tasker Enterprises Limited ne comprend ni le coût du pavage, ni celui des travaux d'aménagement paysager. Le pavage de ces 10 premiers milles débutera en 1975, au moment où sera mise en chantier la reconstruction de la seconde section.

La Promenade du mont Riding constitue un concept nouveau comparativement aux voies de circulation plus traditionnelles. L'amélioration du parcours a été con-

çue pour permettre aux visiteurs d'apprécier les formations naturelles, les zones biologiques et l'histoire du parc. Les automobilistes pourront profiter davantage de cette région pittoresque.

Cette nouvelle route de 34 milles s'étirera paresseusement, en suivant le contour des terres avoisinantes. Les visiteurs pourront apprécier le paysage, sans porter atteinte à l'écologie. De nombreux arêts et de multiples affiches d'interprétation les inviteront à faire une pause pour contempler des panoramas grandioses: l'Escarapement, les lacs Moon, Grayling et Clear, les fo-

rêts et les modes de colonisation dans les régions des environs.

Des études ont permis d'établir un parcours des plus appropriés, sans nuire à l'équilibre écologique du parc. Les systèmes écologiques les plus délicats ont été épargnés. Des études menées avant, pendant et après les travaux de reconstruction détermineront les conséquences de même que le taux de recouvrement de la végétation où auront eu lieu des modifications.

Le calendrier des travaux a été établi de façon à causer le moins d'inconvénients au cours de la période de pointe de la saison touris-

tique. Les automobilistes pourront emprunter les routes à proximité du parc pour se rendre à Brandon et à Dauphin.

Le parc national du mont Riding a été créé en 1929 sur l'Escarapement manitobain. D'une superficie de 1,148 milles carrés, il est un agréable mélange de forêts semi-boréales et de prairies de l'Ouest.

Situé à 185 milles de Winnipeg, le parc national du mont Riding s'est attiré la ferveur des visiteurs puisque leur nombre a passé de 693,316 à 916,588 au cours des 10 dernières années.

Rencontre sur la planification des soins aux malades

L'abbé Gilbert Garlepy, Directeur du service de pastorale de l'Hôpital Général St-Boniface, organisait récemment une rencontre de différentes confessions, de membres du clergé, de laïques et d'aides bénévoles.

Ces représentants de la

communauté de St-Boniface et St-Vital avaient été invités à entendre le docteur David Skelton, Directeur du nouveau Centre des soins prolongés, exposer la philosophie de ce nouveau centre.

Le docteur Skelton insistait que "Le patient vient de la communauté à l'hôpital, puis retourne à la communauté". L'hôpital n'est qu'un centre de ressources pour satisfaire ses besoins immédiats, où le but est de travailler à "replacer le patient dans la communauté, menant une vie productive."

Le docteur Skelton poursuivait disant "Le patient hospitalisé doit recevoir d'une équipe multi-disciplinaire, des soins spéciaux et individuels. Un membre du service de pastorale et/ou l'aumônier au choix du pa-

tient, doit faire partie de cette équipe. Le patient est membre d'une famille et quoiqu'il en soit temporairement séparé géographiquement, la famille ne demeure pas moins importante dans le soin et le traitement total de ce patient."

En réponse à la question d'une aide bénévole auprès des patients de l'Hôpital St-Vital à l'Hôpital St-Boniface, une fois la construction terminée, et que les bénévoles y joueront un rôle important.

Cette rencontre était une introduction à la philosophie et une planification des soins aux malades, du nouveau Centre de soins prolongés. La responsabilité demeure maintenant avec les représentants des diverses confessions, les différents membres du clergé et les aides bénévoles à s'impliquer dans le travail d'équipe pour le meilleur soin possible du patient.

Philippe Jubenville, secrétaire aux coopératives

Le ministre du développement coopératif, Sam Uskiw, a annoncé la nomination de Philippe Jubenville comme secrétaire au crédit des coopératives. Il succède à M. William Kalnowsky qui a pris un congé pour se mettre au service de l'Agence Canadienne de développement au Pérou.

M. Jubenville est directeur de l'administration et des Caisses Populaires dans le ministère de M. Uskiw. Il rejoint au conseil MM. Maurice Gauthier président, sous-ministre; Hubert Sinclair, représentant local de la Fédération des Métis du Manitoba à Grand Rapids; Chris Beaulieu, assistant au président et au conseil exécutif du Manitoba Indian Brotherhood à Winnipeg, et Bill Bennet de l'Association des Conseils Communautaires du Nord.

Martucci à St-Boniface

M. l'abbé Jean Martucci, écrivain, expert en Bible et professeur renommé à l'Université de Montréal, dirigera cette semaine une SÉSSION BIBLIQUE au Centre de Pastorale de Saint-Boniface, 622, avenue Taché. Cette session se tiendra en français les vendredi et dimanche (17 et 19 mai), et en anglais les samedi et lundi (18 et 20 mai). Les

conférences anglaises ne seront pas des répétitions des conférences françaises. Elles se dérouleront entre 10h15 et 16h00. Chaque jour de la session à 20h00 se tiendra une veillée évangélique.

Le coût de cette session est de vingt dollars, ou cinq dollars par jour. Pour plus de renseignements, signaler 247-9851, ext. 58.

LES LOUIS BOYS en tournée



LE 17 MAI ST-PIERRE
LE 31 MAI LA BROQUERIE

HORAIRE
CKSB RADIO-CANADA



JEUDI 16 MAI 1974

- 9:03 PAS BESOIN DE FRAPPER — Participation d'Alex Etienne de Radio-Canada à Regina; musique, réflexions et grapho-analyse avec Daniel Poulin. En seconde partie, entretien avec une personne âgée.
- 11:05 RADIO-SONDE — Germain Massicotte accueillera Olivier Tremblay, coordonnateur de l'éducation en langue française.
- 12:30 INFORMATION AGRICOLE — Reportage sur la fêve de l'année avec le Docteur Claude Bernier de l'Université du Manitoba; reportage sur Dunrea.
- 16:30 UN ARTISTE SE RACONTE — Premier entretien d'une série de six, de Jean-Paul Nole avec la chanteuse Hélène Martin. Elle a débuté dans les cabarets de la Rive Gauche parisienne, inspiration prise chez les grands poètes de notre temps tels Pierre Seghers, Aragon, Raymond Queneau, Jean Genet. En plus de chanter, Hélène Martin a mis sur pied sa propre maison de disques et elle a commencé la publication d'une anthologie chantée des poètes.
- 17:00 ACTUEL-MANITOBA — Informations détaillées sur l'actualité, chroniques diverses, nouvelles de la campagne avec des correspondants attitrés.
- 19:00 ELIMINATOIRES DE HOCKEY — Série finale, ANNULE: DES LIVRES ET DES HOMMES, BANC D'ESSAI, PREMIERES, et A CAPPELLA.
- 22:03 TAM TAM TRIBAL — "La légende québécoise" documentaire sur les légendes du Québec avec Denis Boucher et Jacques Auger, étudiants à l'Ecole de journalisme de l'Université de Montréal.
- 23:30 JAZZ ET BLUES — Compositions et interprétations de Gerry Mulligan, Chick Corea, Johnny Griffin, Al Cohn et Zoot Sims.

VENDREDI 17 MAI 1974

- 11:05 RADIO-SONDE — L'invité de Germain Massicotte sera Mrs. Julia Boon, coordonnatrice des programmes en anglais offerts aux immigrants au RRCC.
- 17:00 ACTUEL-MANITOBA — Chroniques du Palais Législatif avec Georges Trémeil et de l'Hôtel de ville avec Emile Haeault.
- 19:30 ORCHESTRE SYMPHONIQUE — Au programme, des oeuvres de Berlioz avec l'Orchestre philharmonique de New York et l'Orchestre symphonique de Londres; et "La Mer" de Debussy avec l'Orchestre New Philharmonia, sous la direction de Pierre Boulez.
- 21:30 ENTRETIENS — La Société Informationnelle, avec l'invité: Henri Laborit, père des tranquillisants et de l'hibernation artificielle.
- 23:30 JAZZ ET BLUES — Compositions et interprétations de Muddy Waters, Otis Rush, John Lee Hooker, Scrapper Blackwell et interprétation de Jack Teagarden et Julio Finn.
- 00:55 PENSEE DE LA NUIT — "Le figuier stérile est mon portrait" Simone Weil.

SAMEDI 18 MAI 1974

- 12:10 POLITIQUE PROVINCIALE — A la disposition du parti NDP.
- 18:03 JAZZ OU TOUR DE CHANT — Du Town Hall, St. Lawrence Centre for the arts: tour de chant de Julie Arel.

DIMANCHE 19 MAI 1974

- 13:00 LES ELIMINATOIRES DE HOCKEY — 6e match dans la série finale (si nécessaire) entre les Bruins de Boston et les Flyers de Philadelphie.
- 18:15 GENS DE MON PAYS — De Toronto, avec l'invitée: Madeleine Parent qui a consacré sa vie à défendre les intérêts de ceux qu'elle juge "exploités par le système capitaliste".
- 19:03 et 21:10 A FLEUR DE NUIT
- 20:15 LES ELECTIONS PRESIDENTIELLES EN FRANCE — Emission spéciale sur les résultats des élections en France (2e tour) avec la participation de notre correspondant Raymond Grenier et l'animateur Gérard Lachance.
- 00:03 PENSEE DE LA NUIT — "Tout homme est mon frère" Paul VI.

LUNDI 20 MAI 1974

- 21:30 MUSIQUE D'EUROPE — Symphonie en do de Mozart avec l'Orchestre Philharmonique de Berlin, sous la direction de von Karajan.
- 23:10 LECTURE DE CHEVET — "La femme eunuque" de Germaine Greer. LECTRICE: Micheline Giarl.
- 23:30 JAZZ ET BLUES — Au programme une composition de John Coltrane "Out of this world", interprétée par l'auteur.
- 00:55 PENSEE DE LA NUIT — "La clameur des opprimés, c'est la voix de Dieu" (Don Helder Camara).

MARDI 21 MAI 1974

- 19:00 LES ELIMINATOIRES DE HOCKEY — 7e match (si nécessaire) entre les Bruins de Boston et les Flyers de Philadelphie.
- 23:30 JAZZ ET BLUES — Au programme "St-Thomas" de Rollins, interprété par Jim Hall et Ron Carter, "A small ballad" et "R.J., little waltz" de Carter, interprété par l'auteur et enfin une composition et interprétation de Wardelle Gray.
- 00:55 PENSEE DE LA NUIT — "Qu'est-ce que la paix" Dominique Pire.

MERCREDI 22 MAI 1974

- 21:30 CONNAISSANCE D'AUJOURD'HUI — "La prospective" 33e.
- 23:30 JAZZ ET BLUES — Interprétations de Mal Waldron, Bill Coleman, Ben Webster et Wes Montgomery.
- 00:55 PENSEE DE LA NUIT — "Participer à l'édification de la cité nouvelle" Roger Schutz.

TEL.: 247-6202 296, RUE MARION, ST-BONIFACE

COLLETTE'S
PRINTING & DUPLICATING
IMPRIMERIE INSTANTANEE
DACTYLOGRAPHIE - PHOTOCOPIES

« Millionnaire à froid »:
participation de Radio-Canada
au Prix Louis-Philippe-Kammans

radio-canada

television

SEMAINE DU
18 au 24 mai 1974

cbwft
CABLE 10

DAYAN: DON'T BLAME US
tell of Boeing shoot-up drama
PRESS

A white of hope
The Desert Tomb



*...et il y a
de quoi d'bon
à l'intérieur.*



**Gagnez une
voiture!**

**Il ne vous reste
que 16 jours pour
deviner
la valeur mystérieuse
de cette voiture!**

RÈGLEMENTS

- Le concours se poursuivra du 25 avril au 31 mai
- Le tirage aura lieu le 31 mai 1974
- La personne qui aura indiqué le prix mystérieux exact, ou le plus près, gagnera cette voiture, et en plus, recevra, gratuitement, de l'essence pour une valeur de \$25.00.

Tous les employés de Renault et les membres immédiats de leurs familles ne sont pas éligibles.

**Aucun achat
nécessaire.**

BONNE CHANCE!!!



RENAULT WINNIPEG

900, av. Nairn, Tél.: 667-2473

La Flèche du temps
dimanche 19, 22 h 00

**De l'acupuncture
et de l'ordinateur au
service du cowboy**

Deux sujets captivants seront à l'affiche de la **Flèche du temps** du dimanche 19 mai à 22 heures, à la télévision de Radio-Canada.

L'acupuncture et la douleur

Pour discuter de l'**Acupuncture et la douleur**, le premier sujet, on fera appel aux invités suivants: le docteur Ronald Melzack, psychologue; Jacques Perlas, assistant à la recherche, tous deux de l'Université McGill, et le docteur William Huang.

L'ordinateur et le cowboy

Sous ce titre amusant, présenté dans le cadre de la mini-série du « tout à l'ordinateur », la **Flèche du temps** examine le rôle de l'ordinateur dans l'élevage du bétail.



Ciné-club
dimanche 19, 23 h 30

**«La Prise du pouvoir
par Louis XIV»
de Rossellini**

La Prise du pouvoir par Louis XIV, une reconstitution historique réalisée par Roberto Rossellini, avec Jean-Marie Patte, Raymond Jourdan et Dominique Vincent, sera présentée aux télé-spectateurs de Radio-Canada, dans le cadre de **Ciné-club**, le dimanche 19 mai à 23 h 30. En 1661, à la mort de Mazarin,

Louis XIV, jeune homme de petite taille et d'une envergure apparemment faible, décide, à la stupeur des gens de la cour, de régner en maître. C'est ainsi qu'il élabore son programme politique et décide de construire Versailles afin de mieux surveiller les agissements de la noblesse.



9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 EN MOUVEMENT

« Anti-douleur ». La surpopulation et la condition physique. Participation de Monik (1re)

9h30 MONSIEUR PIPO •

10h00 MINUTE MOUMOUTE!



Animateurs: Suzanne Garceau, Alain Gélinas et Gilbert Scotte. Réal.: Renault Gariépy.

10h15 LES HISTOIRES DE BENJAMIN

Benjamin, c'est un petit garçon très sage, âgé de 7 ans, qui fréquente l'école. Il nous fait rencontrer ses compagnons de classe et de jeu ainsi que les membres de sa famille. « Benjamin, es-tu prêt? ».

10h30 INITIATION À LA DÉCORATION INTÉRIEURE

11h00 LES RECETTES DE JULIETTE

Juliette prépare à l'intention de son invitée, Lise Payette, un chou-fleur aux crevettes.

11h30 HISTOIRE SANS PAROLES •

« Champion du ski ». « Ensorcelé ».

12h00 CENT MILLIONS DE JEUNES

« Le Jardin bleu ».

12h30 BOUBOU

Invités: Monique Rousseau, Annie Jacques et Martin Peltier. Réal.: Jean Gaumont.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI

Chronique du « mieux vivre »: les auvents, avec Madeleine Arbour. Chronique de nutrition: viandes et poissons, avec Lise Desaulniers, diététiste. Réal.: Jeannette Tardif.

14h30 CINÉMA •

Patrouille de choc. Film de guerre de Claude-Bernard Aubert, avec Jean Pontozeau, Maurice Vibasset et Alain Bouvette. Exploite d'une patrouille française en Indochine (Fr. 56).

15h00 BOBINO

16h30 GRUJOT ET DÉLICAT

Aventures de deux petits chiens fort sympathiques. Textes: Jean Besré. Avec Lise LaSalle, Gisèle Mauricet François Tassé, Monique Joly, Benoît Girard et Clémence Desrochers. Réal.: Jean-Pierre Sénéchal. « Les Belles Vacances ».

17h00 TARZAN

Film réalisé par Alex Nicol, avec Ron Ely et Manuel Padilla. « Le Roi des Dwarfs ». Une tribu est réduite à l'esclavage par un exploiteur blanc qui la terrorise par son appareil photographique.

18h00 LES CHEVAUX DU SOLEIL

Aventures d'adolescents autour d'une écurie où l'on recueille et soigne des chevaux blessés ou abandonnés. En vedette: Gillian Blake et Steve Hodson. « La Directrice ».

18h30 ACTUALITÉS 24

19h30 LES GRANDS FILMS

L'Homme de la loi. Western réalisé par Michael Winner, avec Burt Lancaster, Robert Ryan, Lee J. Cobb et Sheree North. Le shérif de Bannock, au Nouveau Mexique, se rend à la ville voisine, Sabbath, y arrêter sept cowboys qui, ivres, ont tué un vieil homme trois mois plus tôt. Dès son arrivée, il doit abattre un des responsables et il demande au shérif de Sabbath de faire se tenir prêts les hommes pour le lendemain midi. Ceux-ci travaillent pour le plus gros propriétaire de la région qui voudrait arranger l'affaire (USA 70).

21h30 LE TRAVAIL À LA CHAÎNE

Animateur: Serge Laprade, avec la collaboration de Jacques Houde. Scripteur et recherchiste: Michel Dudragne. Réal.: Lisette LeRoyer.

22h00 CONSOMMATEURS AVERTIS



Émission destinée à protéger le consommateur en le renseignant sur la qualité des produits que la société de consommation l'incite à se procurer. Animatrice: Gisèle Deraspe. Réal.: André Groulx.

22h30 TÉLÉJOURNAL

Lecteur: Bernard Derome.



22h45-NOUVELLES PROVINCIALES ET NOUVELLES DU SPORT

23h00 APPELEZ-MOI LISE

00h00 LES ESPIONS

En vedette: Robert Culp et Bill Cosby. « Tatia ». Robinson et Scott mènent une enquête sur la mort par strangulation d'un ami. Une photographie s'attache à leurs pas: c'est une dangereuse espionne payée par une société secrète...

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 EN MOUVEMENT

« Conditionnement physique général ». La surpopulation et la condition physique (2e). Participation de Jocelyne.

9h30 MONSIEUR PIPO •

10h00 AU JARDIN DE PIERROT

Animatrice et scripteur: Pierrette Boucher. Mime: Maurice Gibeau. Pianiste: Pierre Brabant. Réal.: Pierre-Jean Cuillerier. « Le Hérison ».

10h15 TOPINO

Dessins animés.

10h30 INITIATION À LA DÉCORATION INTÉRIEURE

11h00 LES RECETTES DE JULIETTE

Juliette prépare pour son invité, le baryton Robert Savoie, un médaillon de veau à la normande.

11h30 LA GRANDE AVENTURE

« France d'Amérique ». Documentaire réalisé par Yvon Collet et Pierre Bartoli, sur les îles St-Pierre et Miquelon, unique parcelle de la France en Amérique du Nord.

12h00 FANFRELUCHÉ

Textes: Kim Yaroshevskaya. « L'Automobile ».

12h30 BOUBOU

Invités: Nicole Martin, Jimmy Bond, Pierre Labelle et Anne Andersen. Réal.: Raymond Boucher.



13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI

« Comment une jeune femme dynamique et artiste peut remplir à la fois son rôle de mère et d'épouse? », avec Catherine Aubanel, photographe et peintre. Interviewer: Minou Petrowsky. — Quelques secrets pour réussir de succulents desserts, entre autres une tarte au sirop d'érable, avec le professeur Henri Bernard. — Renseignements sur les allergies très fréquentes d'été telles que piqûres de guêpe; les fraises, les tomates, les crustacés; l'iode dans les bains de mer, le soleil, avec le docteur Claude Langlois, chef allergiste à l'hôpital Notre-Dame. Interviewer: Lise Garneau. Réal.: Lucile Paradis.

14h30 CINÉMA •

Que les hommes sont bêtes. Comédie réalisée par Roger Richebé avec François Périer, Dany Carrel, Fernand Sardou et Pierre Mondy. Deux mauvais garçons sont prévenus d'un gros coup possible chez un notaire de province. En cas de réussite, le comparse exige d'eux une forte commission. Une jeune fille est appointée pour attirer le notaire à Paris (Fr. 57).

16h00 BOBINO

16h30 SOL ET Gobelet

Textes et interprètes: Marc Favreau et Luc Durand. Réal.: Maurice Falardeau. « Le départ a lieu quand même ».

17h00 LA VIE EN MOUVEMENT

Documentaire réalisé par Gérard Calderon. Narrateur: Michel Lonsdale. « Les Insectes ».

18h00 SKIPPY, LE KANGOUREU

Aventures d'un pilote d'hélicoptère, d'un petit garçon et de son kangourou, dans les parcs nationaux d'Australie. « Il pleut bergère ».

18h30 ACTUALITÉS 24

19h30 MARCUS WELBY, M.D.

Avec Robert Young, James Brolin et Elena Verdugo.

20h30 LE PRIX LOUIS-PHILIPPE-KAMMANS

Le Mois dramatique francophone: le Prix Louis-Philippe-Kammans. À l'affiche: « Millionnaire à froid », comédie de Michel Faure mise en scène et réalisée par Louis-Georges Carrier. Satire de la haute bourgeoisie britannique, qui met en vedette Catherine Bégin, Jean Duceppe, Benoît Girard, Jean-Louis Millette, Pascal Rollin, Ronald France, Serge Turgeon et Benoît Marleau. Musique originale de Claude Léveillé. Rappel, par Henri Bergeron, des pièces soumises au concours et proclamation du lauréat par M. Jacques Landry, directeur général adjoint de la radiodiffusion française de Radio-Canada, et président de la Communauté des Télévisions francophones au moment de la création du Prix Louis-Philippe-Kammans.

21h30 TÉLÉJOURNAL

22h45-NOUVELLES PROVINCIALES ET NOUVELLES DU SPORT

23h00 APPELEZ-MOI LISE

Lise reçoit Georges Brassens.

00h00 CINÉMA

La Décade prodigieuse. Drame réalisé par Claude Chabrol, avec Orson Welles, Michel Piccoli, Anthony Perkins et Marlène Jobert. Un jeune homme de famille a tenté de se suicider. Plus ou moins amnésique, à son réveil il téléphone à son ancien professeur: celui-ci est invité dans la famille du garçon (Fr.-it. 71).

Les Grands Films
samedi 18, 20 h 30

« Les Détrouseurs »:
terrorisme à Sacramento

Dans le cadre des Grands Films, le samedi 18 mai à 20 h 30, la chaîne française de Radio-Canada présentera aux téléspectateurs les *Détrouseurs*, western réalisé par Alan Rafkin, avec Jack Lord, James Farentino et Don Galloway. Trois bandits notoires, après avoir réussi à échapper à la police, dévalisent une diligence. Ils se partagent le butin et décident de se séparer pour partir vers de nouveaux destins. L'un d'eux, masqué de noir, en vient à terroriser la région de Sacramento. Le hasard le mettra sur le chemin de ses deux anciens compagnons.

L'Homme de la loi



Cinéma
vendredi 24, 24 h 00

« La Décade »
prodigieuse»
de Chabrol

C'est un long métrage de Claude Chabrol, le célèbre metteur en scène français, que Cinéma offrira aux téléspectateurs de Radio-Canada, le vendredi 24 mai à minuit. *La Décade prodigieuse* met en vedette Orson Welles, Michel Piccoli, Anthony Perkins et Marlène Jobert. Un

Les Grands Films
jeudi 23, 19 h 30

« L'Homme de la loi »,
avec Burt Lancaster et
Robert Ryan

Aux Grands Films, le jeudi 23 mai à 19 h 30, les téléspectateurs de Radio-Canada sont invités à regarder *L'Homme de la loi*, western réalisé par Michael Winner et mettant en vedette Burt Lancaster, Robert Ryan, Lee J. Cobb et Sheree North. Un sherif se rend dans une ville du Nouveau-Mexique pour retrouver un groupe de meurtriers. Là, il devra affronter une bande de tueurs à gages habilement dirigée par un riche rancher sans scrupule. Le passage de l'homme de loi dans cette paisible ville se soldera-t-il par un massacre?

ZENITH
1974 **super-screen 20"**
CHROMACOLOR®



LE E4001W

avec meuble, modèle compact, de couleur de chêne américain grainé. Panneaux de luxe de syntonisation lumineuse VHF/UHF.

\$499.95

ZENITH/ La qualité doit y être pour que le nom soit apposé

FRONTENAC TV
78, rue Marion Tél.: 233-6458

**C'EST
INCOMPARABLE**



Signaler

247-8983

431 St. Mary's Rd. St. Vital

Et bientôt, un nouvel
établissement à St. Vital sud.



9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 EN MOUVEMENT

« La Taille ». Les massages de santé. Participation de Monik.

9h30 MONSIEUR PIPO

10h00 MINUTE MOUMOUTE!

Animateurs: Suzanne Garceau et Alain Gélina. Textes: Daniel Cader, Jacqueline Barrette, Michel Rivard, Serge Thériault et Jean-Pierre Plante. Réal.: Renault Gariépy.

10h15 LES CONTES DE LA RIVE

De petits animaux habitant les bords d'une rivière, Rodrigue (un rat blanc), Émile (un hamster) et Cochon d'Inde explorent le monde car pour eux tout est sujet à émerveillement. « Des pas dans la neige ».

10h30 INITIATION À LA DÉCORATION INTÉRIEURE

11h00 LES RECETTES DE JULIETTE

Invité: Georges Dor. Au menu: la morue au court-bouillon.

11h30 LAUREL ET HARDY

« Deux loups de mer ». Deux « indestructibles » du cuirassé Oregon rencontrent deux belles dames et leur offrent une balade en auto.

12h00 FRANCIS AUX PARADIS PERDUS

Documentaires tournés en Afrique par Jeannette et Maurice Fiévet et mettant en vedette leur fils Francis. « Rêves du Chari ».

12h30 BOUBOU

Invités: Aimé Major, Clairette, Denis Alain, Primecelle et Gina. Réal.: Alex Page.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI

« Les Planètes du Petit Prince et les nôtres ». Stéphane, 5 ans; Karine, une Haïtienne de 17 ans qui vit à Montréal; Sylvie, une « drop-out » de 26 ans, et quelques autres nous racontent « leur » planète. Animatrice et interviews: Françoise Faucher. Réal.: Robert Séguin.

14h30 CINÉMA

Mimi Pinson. Comédie réalisée par Robert Darène, avec Dany Robin, Raymond Pellegrin et André Luguet. Une petite midinette vit dans une pièce mansardée. Elle est bousculée un matin par une auto, dont le chauffeur galant la poursuit partout... (Fr. 57).

16h00 BOBINO

16h30 NIC ET PIC

Voix de Nic et Pic: Jocelyne Goyette et Louise Matteau. Textes: Michel Cailloux. Marionnettes créées et manipulées par Pierre Régimbald et Nicole Lapointe. Réal.: Hélène Roberge. « Le Rossignol et la princesse ».

17h00 DANIEL BOONE

Aventures d'un coureur des bois, avec Fess Parker. « Trois enfants sur les bras ».

18h00 BUNNY ET SES AMIS

Dessins animés.

N.B. ELIMINATOIRES DE HOCKEY

Si une 7e partie est nécessaire, elle sera jouée aujourd'hui à 18h30.

18h30 ACTUALITÉS 24

19h30 LA P'TITE SEMAINE

Téléroman de Michel Faure. Aventures humoristiques. Avec Yvon Dufour, Olivette Thibault, Louise Portal et Jean Besré. Participation de Christiane Raymond, Richard Comar, Diane Guérin et André Dubois. Pour changer la routine, Ginette et Lucien prennent les grand moyens. Réal.: Rolland Guay.

20h00 VEDETTES EN DIRECT



En vedette: Pauline Julien. Au programme: « Le plus beau voyage », « L'Âme à la tendresse », « Je vous aime », « Ah! que l'hiver », « La Chanson de l'amour déconfit », « Parle-moi pus d'Matane », « Déménager ou rester là », « 8 heures 10 », « Chu tannée, Roger », « Allez voir, vous avez des ailes », « La Croqueuse de 222 », « Comme si », « L'Étranger », « Comme je crie » et « Les Gens de mon pays ». Direction musicale: Marcel Rousseau. Présentateur: Pierre Chouinard. Réal.: Pierre Desjardins.

21h00 RUE DES PIGNONS

Téléroman de Mia Morisset. Avec France Desjarlais, Robert Rivard, Roland D'Amour, Yvan Canuel, Nicole Leblanc, Anne Pauzé, Claude Préfontaine, Maron Bernard et Serge Turgeon. Réal.: Yvon Trudel.

21h30 LE 60

Magazine d'information. Entrevues et reportages filmés traitant de l'actualité. Animateur: Pierre Nadeau. Animateurs-interviewers: Claude-Jean Devirieux, Guy Lamarche, René Mailhot et Michel Pelland. Participation des équipes de Québec et d'Ottawa, ainsi que des correspondants de Radio-Canada à l'étranger. Recherches: Pierre Leduc. Réalisation: Pierre Castonguay, François Brunet, Robert-V. Dubuc, Gérald Renaud, Claude-H. Roy et Jean Saint-Jacques.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h45-NOUVELLES PROVIN- CIALES ET NOUVELLES DU SPORT

23h00 APPELEZ-MOI LISE

00 h 00-CINÉMA

La Fille d'en face. Comédie dramatique réalisée par Jean-Daniel Simon, avec Bernard Verley, Joel Barbooth et Marika Green. Un jeune homme s'prend d'une jeune fille qui habite l'appartement en face de celui d'un copain. Quand il la rencontre à un rendez-vous, il part sans se faire connaître d'elle (Fr. 68).

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 EN MOUVEMENT

« Conditionnement physique général ». S'endurcir et la condition physique. Participation de Jocelyne.

9h30 MONSIEUR PIPO

10h00 YOU-HOU

Invitation aux tout-p'tits à découvrir leur corps par différentes formes de jeux. Avec Thérèse Petit, André Cartier et Pierre Curzi. Textes: Jacqueline Barrette et Vanessa Solioz. Réal.: Guy Comeau. « Les Instruments de musique ».

10h15 PETITE ABEILLE

« Le Pot de confiture ».

10h30 INITIATION À LA DÉCORATION INTÉRIEURE

11h00 LES RECETTES DE JULIETTE

Clémence Desrochers apprend de Juliette comment préparer des côtelettes de porc braisées.

11h30 LE COMTE YOSTER A BIEN L'HONNEUR

Avec Lukas Ammam et Wolfgang Wolz. « Joutes nautiques ». Un armateur de Hambourg invite le comte Yoster à parrainer son nouveau bateau, le « Lars Bergman », ainsi baptisé en l'honneur de son fils aîné, mort dans un naufrage.

12h00 LES MERVEILLEUSES HISTOIRES DE ROBERT HOUDIN

« Le Portefeuille ». « La Maison hantée ».

12h30 BOUBOU

Invités: Roly Hammond et Jean-Paul Tremblay. Réal.: Aurèle Lacoste.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI

14h30 CINÉMA

L'Oeil du Monocle. Film d'espionnage réalisé par Georges Lautner, avec Paul Meurisse, Maurice Biraud et Charles Millot. En 1944 Les Allemands ont caché leurs archives et un milliard en or dans une grotte. L'unique survivant du commando chargé de cette mission revient sur les lieux... (Fr. 62).

16h00 BOBINO

16h30 PICOTINE

Avec Linda Wilscam et Michel Dumont. « L'Arc-en-ciel ».

17h00 ENCYCLOPÉDIE DE LA MER

« La Mer et l'Antiquité ». Documentaire réalisé par Bruno Vailati. Commentaires dits par Albert Augier. Pêche aux vestiges anciens, amphores, colonnades, sarcophages, sculptures, pièces d'artillerie, enfouis dans la mer (3e de 4).

18h00 MON FILS

Feuilleton de François Martin, avec Henri Serre, Martin Serre, Dominique Clément et Jacques Hilling. 12e épisode: « Bremen ». Henri et son fils Martin attendent toujours l'article qui doit paraître dans le journal. Henri trouve le moyen de s'embarquer pour le Canada, à condition qu'il laisse son fils Martin en Allemagne. Acceptera-t-il un tel marché?

18h30 ACTUALITÉS 24

19h00 BASEBALL

Pittsburgh à Montréal. Commentaires: Guy Ferron. Analyste: Jean-Pierre Roy. Recherches et statistiques: Pierre Murphy. Réal.: Michel Quidoz.

En cas de pluie:

CINÉ-SOLEIL

Zorba, le Grec. Comédie dramatique, avec Anthony Quinn, Alan Bates, Irène Papas, Georges Fountas et Sotiris Moustakas. Alexis Zorba se met au service d'un jeune helléno-anglais qui se rend en Crète remettre en exploitation une vieille mine de lignite léguée par son père. Zorba tente d'inculquer à son patron que la joie de vivre doit être plus forte que tous les malheurs (Grec 64).

ou:

CINÉ-SOLEIL

Gros coup à Dodge City. Comédie réalisée par Fielder Cook, avec Henry Fonda, Joanne Woodward et Charles Bickford. Les cinq plus grands richards de la région de Laredo jouent leur partie de poker annuelle dont l'enjeu est illimité. Un étranger de passage, joueur invétéré et cardiaque, obtient d'observer la partie, puis d'y participer (USA).

21h30 SPRINT

Le sport amateur et l'olympisme. Animateur: Normand Harvey. Scripteur et chercheur: Pierre Duceppe. Réal.: Thérèse Patry. « Tennis et badminton ».

22h00-AU POINT

22h30-TELEJOURNAL NATIONAL

22h45 NOUVELLES PROVINCIALES ET NOUVELLES DU SPORT

23h00 APPELEZ-MOI LISE

Lise reçoit José-Luis de Villalonga

00h00 CINÉMA

Exodus ou le Cri de la terre. Documentaire romancé réalisé par Duilio Coletti, avec Vivi Gioi et Carlo Ninchi. En 1947, un navire quitte clandestinement l'Europe pour aller conduire des Juifs en Palestine. Parmi eux se trouve un médecin dont le fils est membre de l'organisation terroriste l'Irgoun (It. 48).

« Les Petits Enfants
du siècle »:
participation française
au Prix
Louis-Philippe-Kamman

L'Office de la Radiodiffusion-télévision française présente, au Concours Louis-Philippe Kamman de la Communauté des Télévisions francophones, les *Petits Enfants du siècle*. Cette œuvre de Christiane Rochefort, adaptée par Françoise Verny et réalisée par Michel Favart, sera à l'affiche des *Beaux Dimanches*, le 19 mai à 19 h 30, à la télévision de Radio-Canada.



Les Petits Enfants du siècle se déroule en banlieue parisienne dans un H.L.M. et reflète la vie dans ces univers de béton, dénonçant avec beaucoup d'humour certains des défauts de notre société moderne — la folie de la voiture, l'obligation des vacances, l'achat de la télévision — tout en manifestant une grande tendresse à la famille qui est ici mise en exemple.



Le Prix Louis-Philippe-Kamman
vendredi 24, 20 h 30

« Millionnaire à froid »
de Michel Faure —
Louis-Georges Carrier

Le vendredi 24 mai, simultanément en France, en Belgique, en Suisse et au Canada, les organismes de télévision de chacun de ces pays, membres de la Communauté des Télévisions francophones, diffuseront l'œuvre qu'ils ont choisi de présenter au premier concours dramatique pour le Prix Louis-Philippe-Kamman.

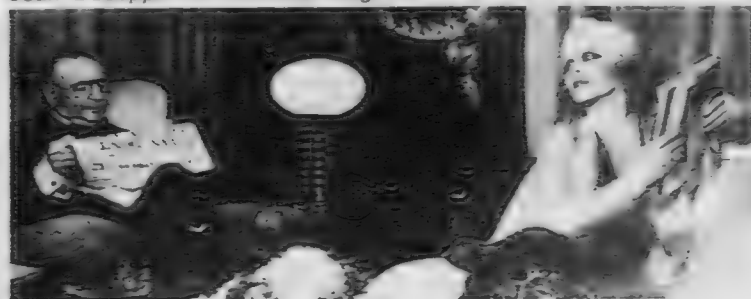
À 20 h 30, la télévision de Radio-Canada présentera *Millionnaire à froid*, comédie de Michel Faure, mise en scène et réalisée par Louis-Georges Carrier.

Millionnaire à froid, satire de la haute bourgeoisie britannique, peint avec humour un milieu cossu et des gens habitués, de-

puis longtemps ou non, au luxe; des gens pour qui c'est chose courante d'aller passer un après-midi à Paris pour acheter une petite robe « chez Balenciaga, bien sûr », de renouveler la Rolls dès que celle-ci fait un petit bruit, de tapisser les murs du sauna de tableaux de grands maîtres, pour faire moins nu... ou encore d'acheter tout ce qui résiste à sa volonté, le pape même, s'il le faut.

Pour interpréter les autres personnages de *Millionnaire à froid*, le réalisateur Louis-Georges Carrier a fait appel à Jean Duceppe qui incarne merveilleusement le millionnaire Woodcock. Catherine Bégin est sa femme, Martha, sophistiquée et capricieuse. Benoît Girard devient le séduisant docteur Robinson. Jean-Louis Millette est l'érudit valet Sébastien.

Jean Duceppe et Catherine Bégin



samedi 18 mai

8h55 OUVERTURE ET HORAIRE

9h00 MINI-FÉE

Dessins animés racontant les aventures d'une famille de fées, « Pauline et Biron ».

9h30 YOGI ET POPOTAME

Dessins animés: « Yogi l'ours », « Pierre Popotame et le singe So-So », « Magilla, le gorille », « Pierre Popotame ».

10h00 TÉLÉCHROME

La bande dessinée. Invité: un spécialiste de la bande dessinée. Animatrice: Lise LaSalle. Graphiste: Roger Paré. Réal.: James Dornmeyer.

11h00 MON AMI BEN

En vedette: Dennis Weaver. « Le Vol du bateau postal ». L'amour des sucreries amène des problèmes à notre ami Ben qui est accusé d'avoir volé un bateau postal.

11h30 LASSIE

La vie quotidienne d'un propriétaire de ranch, père adoptif de deux adolescents et d'un petit garçon un peu sauvage. « Le Retour de Victoire » (dernière partie): Lassie et Daniel Garrett veillent Victoire qui se remet lentement des blessures que lui a infligées un cougar. David Garrett, père de Daniel et régisseur de la ferme, discute avec le vétérinaire du dilemme qui le tourmente: s'occuper l'animal et toucher les primes d'assurances ou l'opérer et risquer qu'il ne puisse plus participer à d'autres courses.

12h00 LES HÉROS DU SAMEDI

« Nage synchronisée ». Du Centre récréatif Maisonneuve. Commentateurs: Pierre Dufault et Bernard Dansereau. Réal.: Henri Parizeau.

13h00 BASEBALL DU SAMEDI

Partie de la NBC. Commentateur: Guy Ferron. Analyste: Jean-Pierre Roy. Recherches et statistiques: Pierre Murphy. Réal.: Jacques Viau.

15h30 ÉCHOS DU SPORT
BAGATELLE

Dessins animés: théâtre de marionnettes dans des aventures loufoques, féériques. « L'Agent Sans-Secret », « Les Aventures de Bul-gare », « La Fourmi atomique », « Bonhomme et Tilapin », « Bon-jour facteur », « Les Aventures de Gumby ».

17h00 SPORTHÈQUE

« Sporthèque-golf ». Jean-Maurice Bailly, en compagnie de l'analyste Jacques Barrette, commente les exploits des meilleurs golfeurs du circuit professionnel américain. Conseils aux amateurs de golf, avec Luc Brien. Réal.: Louise B.

18h00 LES JEUNES SCIENTIFIQUES

Des jeunes font part de leurs expériences dans le domaine scientifique. Producteur: Fernand Dansereau, de In Média. « Capables d'être un peu fous: démarche créatrice ».

18h30 TÉLÉJOURNAL

18h40 NOUVELLES DU SPORT

18h50 POLITIQUE FÉDÉRALE

19h00 LE MONDE MERVEILLEUX
DE DISNEY

Le Cheval de Justin Morgan (2e partie). Professeur et compositeur de musique, Justin Morgan rêve d'élever des chevaux. Figure, l'unique cheval de Justin, a été confisqué par un créancier véreux.

20h00 RUE DES PIGNONS

Téloroman de Mia Morisset. Avec Rolland Bédard, Réjean Lefrançois, Danielle Roy, Robert Rivard, France Desjarlais, Roland D'Amour, Gilles Cloutier, Louise Deschatelets, Reine France, Daniel Gadouas et la petite Sophie Desjarlais. Réal.: Yvon Trudel.

20h30 LES GRANDS FILMS

Les Détrousseurs. Western réalisé par Alan Rafkin, avec Jack Lord, James Farentino et Don Galloway. Trois amis vivent du pillage des diligences et des banques. Après avoir échappé à la pendaison, ils se séparent et partent vers de nouveaux destins. L'un d'eux a repris ses activités à Sacramento. Masqué de noir, il terrorise la région. Le hasard le met en présence de ses anciens comparses qui ont tôt fait de le démasquer et de l'obliger à une nouvelle association (USA).

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h45 NOUVELLES DU SPORT

23h00 CINÉMA

L'Astragale. Drame écrit et réalisé par Guy Casaril, d'après le roman d'Albertine Sarrazin, avec Marlène Jobert, Horst Buchholz, Georges Geret et Magali Noël. En s'évadant de prison, une jeune fille se brise un os du pied, l'astragale. Blessée et souffrante au bord de la route, elle est recueillie par un homme, lui-même recherché par la police (Fr.-all. 68).

dimanche 19 mai

lundi 20 mai

**8h55 OUVERTURE ET HORAIRE****9h00 GRANGALLO ET PETITRO**

« Babillard devient explosif ». « Petitro vole sur une grande échelle ». « La Caverne d'Ali Baba ».

9h30 POLY À VENISE

Feuilleton de Cécile Aubry. Avec Thierry Missud (Pippo). Le comte charge son notaire d'aller auprès d'Antonella. Il voudrait la convaincre de lui confier Pippo.

10h00 UNE FLEUR M'A DIT

Fleurs-marionnettes. Voix de Jacques Thisdale, Yolande Michot et Armand Labelle. Manipulateurs: Pierrette De Lierres, Guy Beaugard et André Laliberté. Compositeur-interprète: Mario Bruneau, guitariste. Textes: Henriette Major. Réalisation: Réal Gagné.

10h15 LE JOUR DU SEIGNEUR

Messe. Animateur: R.P. Emile Legault. Direction musicale: François Dompierre. Réal.: Simon Richer.

11h00 30 DIMANCHE

Magazine touchant tous les domaines de l'activité humaine, depuis la politique jusqu'aux arts. Animatrice: Andréanne Lafond. Réal.: Georges Dufresne.

11h30 FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREUX**12h00 LA SEMAINE VERTE**

Dossier sur l'île d'Anticosti: témoignages des habitants de l'île; interviews avec Kevin Drummond et un représentant de la Consolidated Bathurst. Chronique horticole. La présence des Européens dans le Richelieu agricole; pollution des rivières Ste-Anne et Matapédia; prévisions des récoltes. Commentateur: Charles Dussault. Animateur: Pierre Perreault. Réal.: André Desbiens, Claude Jobin et Jean-Guy Landry. Mise en ondes: Jean Charbonneau.

13h00 LA SOIRÉE DU HOCKEY

Éliminatoires. Commentateurs: René Lecavalier, Richard Garneau, Lionel Duval et Gilles Tremblay. Réal.: Gaston Laporte et Michel Quidoz.

15h30 LE FRANÇAIS D'AUJOURD'HUI

« La Situation du français dans nos écoles ». Table ronde animée par André Payette, avec Irène Belleau, Francine Labelle, Monique Turcotte-Delisle et Claude Séguin. Réal.: Paul Leduc.

16h00 5 D

Animateurs: Jean-Rock Roy et Jacques Houde. Réal.: Gérard Chapdelaine, Gilles Derome et Fernand Ippersiel.

17h00 POLITIQUE ATOUT

Animateur: André Payette. Réal.: Jean-Maurice Laporte.

17h30 TÉLÉJOURNAL**17h40 NOUVELLES DU SPORT****18h00 L'HEURE DES QUILLES**

Du salon de quilles Laurentien. Commentateurs: Yvon Blais et Jean Bernard. Réal.: Louise B. Tardif.

19h00 QUELLE FAMILLE!

Téléroman écrit et interprété par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse, avec Ghislaine Paradis, Robert Toupin, Isabelle Lajeunesse, Johanne Verne, Martin Lajeunesse, Michel Noël, Olivette Thibault et Nana DeVarennes. Chacun de

19h30 LES BEAUX DIMANCHES**Le Mois dramatique francophone: le Prix Louis-Philippe-Kammans.**

À l'affiche: « Les Petits Enfants du siècle », production de l'ORTF, adaptation par Françoise Verny d'une œuvre de Christiane Rochefort. Réalisée par Michel Favart, cette pièce raconte la vie quotidienne d'une famille de six enfants vivant dans un H.L.M. de la banlieue parisienne. En vedette: Marie-Véronique Maurin, Régine Mazella, Véronique Silver, Pierre Maguelon, Jacques Zanetti, Jean-Claude Dauphin, Pierre Barletta, Christian Echelard, Pascal Toutain, Christophe Bruno, Fabrice Fruno, Diane Moulin, Martine Boucton, Aribi Djamilia, Sylvie Herbert, Anne Bellec, Jacques Serre, Claude Richard, Claudine Raffali et Louise Verdal. Présentateur: Henri Bergeron.

21h30 LES BEAUX DIMANCHES

À communiquer.

22h00 LA FLÈCHE DU TEMPS

« L'Acupuncture et la douleur », avec le professeur Ronald Melzack, psychologue à l'Université McGill; Jacques Perras, assistant à la recherche à l'Université McGill, et le docteur William Huang. Recherche: Bernard Houde. — « L'Ordinateur et le cowboy »: le rôle de l'ordinateur dans l'élevage du bétail et visite du ranch « Palmer » près de Calgary où se trouve un troupeau de 8,000 têtes. Recherche: André Potworowski. Animateur: Paul-Émile Tremblay. Réal.: Jean-Yves Laforce.

22h30 TÉLÉJOURNAL**22h45 SPORTS-DIMANCHE****23h00 RENCONTRES**

Entrevues avec des personnalités qui ont marqué le monde religieux contemporain. Ce soir: Robert Mallet, homme de lettres et recteur de l'Académie de Paris. Interview: Marcel Brisebois. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.

23h30 CINÉ-CLUB

La Prise du pouvoir par Louis XIV. Reconstitution historique réalisée par Roberto Rossellini, avec Jean-Marie Patte, Raymond Jourdan, Slivagni, Katharina Renn et Dominique Vincent. Production de l'ORTF. En 1661, Mazarin meurt. Louis XIV, jeune, petit de taille, apparemment faible, décide, à la stupeur des gens de la cour, de régner en maître. Il convoque son Conseil et aidé de Colbert, il élabore son programme politique (Fr. 66).

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE**9h15 EN MOUVEMENT**

Animateurs: Claude Bouchard et Jean Brunelle. Réal.: Jean-Claude Houde. « Conditionnement physique général ». La latéralité et la condition physique. Participation de Jocelyne.

9h30 MONSIEUR PIPO**10h00 LES CHIBOUKIS**

Avec Marie-Louise Dion (Pragme) et Mario Desmarais (le Rêveur). Graphiste: Paul Couture. Textes: Pierrette Beaudoin. Réal.: Guy Comeau. « Les Chiboukis motorisés » (1re partie).

10h15 DU SOLEIL À 5 CENTS

Bricolage avec Claude Lafortune Serge Thériault et Rina Cyr « L'Opération mystère, la momie ne répond plus ».

10h30 INITIATION À LA DÉCORATION INTÉRIEURE

Animateurs: Claudette Lambert et le décorateur-ensemblier Claude Olivier. Réal.: à Trois-Rivières: André Houde.

11h00 LES RECETTES DE JULIETTE

Juliette Huot reçoit un invité et donne ses meilleures recettes. Juliette explique à Olivette Thibault comment elle apprête les restes de jambon et les transforme en un succulent pâté en croûte. Réal.: Jean Boisvert.

11h30 DANSE SUR UN ARC-EN-CIEL

Feuilleton sentimental réalisé par Roger Burckhard, avec Relja Basic et Eleonore Weisgerber. Veit a enfreint le code de la route à cause de sa mauvaise vue mais ne veut pas que sa femme le sache. De son côté, Michel fait tout en son pouvoir pour discréditer Veit auprès de sa femme. Le divorce est dans l'air et Veit ne semble pas avoir l'intention de s'y opposer.

12h00 PÉPINOT

« Michel Pépinoff » (1re de 4).

12h30 BOUBOU

Animateur: Jacques Boulanger. Invités: Véronique et Michel Louvain. Réal.: Marcel Brissou.

13h30 TÉLÉJOURNAL**13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI**

Quatre jeunes femmes de milieux différents racontent leurs expériences d'auto-stop. Réal.: Yves Dumoulin.

14h30 CINÉMA

Marche ou crève. Film policier réalisé par Georges Lautner, avec Jacques Riberolles, Jacques Chabassol, Henri Cogan, Juliette Mayniel et Bernard Blier. Un ex-agent secret est approché par un ancien camarade qui lui propose un travail spécial. Il refuse d'abord, puis cède devant des arguments convaincants (Fr.-belge 59).

16h00 BOBINO

Avec Guy Sanche et Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Marcel Laplante.

16h30 LES ÉGRÉGORES

Avec Daniel Simard, Diane Bouchard, Marc Grégoire et Maryse Pelletier. Textes: Paul Legault. Musique: Herbert Ruff. Réal.: Hubert Blais.

17h00 DAKTARI

En vedette: Marshall Thompson. « Clarence le tueur ».

18h00 CHER ONCLE BILL

En vedette: Brian Keith, Sebastian Cabot, Johnny Whitaker, Anissa Jones et Kathy Garner. « Rosie ».

18h30 ACTUALITÉS 24**19h30 LES PIERRAFEU**

Voix de Paul Berval, Denise Proulx, Monique Miller et Claude Michaud. « Aux courses ». Arthur et Fred gagnent aux courses. Avec les gains, ils vont acheter une salle de billard.

20h00 LES FORGES DE SAINT-AURICE

Téléroman de Guy Dufresne. Avec Benoît Girard, Jacques Godin, François Tassé, Danielle Roy, Pascal Rollin, Elisabeth Chouvalidze, France Berger, Yves Letourneau, Colette Courtois, Elisabeth LeSieur, Hélène Loiselle et Hélène Lasnier. Réal.: Richard Martin.

20h30 MONT-JOYE

Téléroman de Réginald Boisvert. Avec Yvan Canuel, Yves Corbeil, Hubert Gagnon, Yolande Roy, Gisèle Trépanier, Ovide Légaré, Rose Rey-Duzil, Lionel Villeneuve, Françoise L.-Auger, Denise Pelletier, Guy Provost, Yolande Michot, Marc Bellier, Jacques Thisdale, Bondfield Marcoux, Jean-Louis Paris et Michèle Magny (dernière). Réal.: Guy Hoffmann.

21h00 DESTINATION: CANADA

Animatrice: Lizette Gervais. Réal.: Jacques Demers.

21h30 BONEY

Film réalisé par Peter Maxwell, avec James Laurenson. « Un oncle par intérim ». Poursuivi à la fois par des criminels et des policiers, un meurtrier fuit vers un ranch de l'Ouest. Il y est assassiné avant l'arrivée de Boney et de son assistante.

22h30-TELEJOURNAL NATIONAL**22h45-NOUVELLES PROVINCIALES ET NOUVELLES DU SPORT****23h00 APPELEZ-MOI LISE**

Animatrice: Lise Payette, assistée de Jacques Fauteux. Musique: François Cousineau et son ensemble. Réal.: Suzanne Mercure, Jean-Paul Leclerc et Pierre Monette, coordonnateur.

00h00 CINÉMA

Deuxième Bureau contre inconnu. Film d'espionnage réalisé par Jean Stelli, avec Franck Villard, Barbara Laage et Gerard Buhr. Un agent du Deuxième Bureau et un adjoint arrivent à Marseille pour enquêter sur une affaire de trafic d'armes. Un des leurs vient d'être assassiné (Fr. 57).

Soirée culturelle à l'école Précieux-Sang

Le jeudi, 25 avril 1974, les jeunes des 7e et 8e années présentaient à leurs parents et amis une "SOIREE CULTURELLE".

Annette Fouillard, présidente du Comité culturel junior, souhaita le mot de bienvenue. Le programme fut comme suit:

1ère pièce: "COQUETTE CHAMBRE A LOUER", de Paul Bauzon; pièce présentée par la classe 7B sous la direction de Mme Rita Rousseau.

2e pièce: "L'ETRANGER", pièce composée et mise en scène par la classe 7A.

Déclamation: "LE PERE MATTHIEU" de Jacques Urbain, donnée par Lynne Provencher, grade 8.

3e pièce: "JACQUES L'ETRANGLEUR", pièce composée et mise en scène par les jeunes de 8C.

4e pièce: "L'ANNONCE" pièce composée et mise en scène par la troupe 8A.

Déclamation: "LE LION DORT" de Victor Hugo, déclamée par Carole Saurette, grade 7.

5e pièce: "A LA COUR COUCOU", composée et mise en scène par les jeunes de 8B.

La soirée se termina par la distribution de quelques prix. Monsieur St-Vincent,

le principal de l'école, aidé de Soeur Yvonne Jamault et de Monsieur N. Rivard, président du Comité des Enseignants de l'école Précieux-Sang, fit la présentation des trophées et prix aux heureux gagnants.

Le mardi précédent, 23 avril, Madame Pauline Boutal et Mademoiselle Léonie Guyot avaient bien voulu accepter de venir évaluer (pendant toute la journée) les pièces de théâtre composées et mises en scène par les 7e et 8e années à l'Ecole Précieux-Sang.

Les jeunes des 7e et 8e années, ainsi que leurs professeurs, remercient chaleureusement Madame Boutal et Mademoiselle Guyot pour leurs commentaires précieux dans le domaine d'une composition de pièce comme dans sa mise en scène. Merci aussi à tous les parents, professeurs et amis qui vinrent nombreux encourager les jeunes, jeudi soir dernier à l'Ecole Précieux-Sang.

A.S.R.

SOMERSET suite de la page 7

des loisirs du village. On présenta des trophées aux entraîneurs et gérants des cinq équipes de jeunes en signe de reconnaissance pour leur grand dévouement et leur excellent travail auprès des jeunes. Des trophées furent également offerts aux joueurs de l'équipe des 12 ans et moins qui remportèrent le trophée de la ligue cette année.

Le président du Comité des loisirs, M. O.L. Ostrowski, remercia les parents et les membres de l'exécutif pour leur collaboration. Il émit le vœu que Somerset ait de la glace artificielle dans un avenir rapproché.

M. le Docteur F. Letain annonça que le Comité tente d'organiser des leçons de patinage de fantasia pour les jeunes, pour l'hiver prochain. Le coût sera de \$6. pour les enfants d'âge préscolaire, de \$10.00 pour étudiant, ou de \$20.00 par famille.

NOS JEUNES A L'HONNEUR

Quelques jeunes se sont distingués récemment en des activités culturelles ou sportives et méritent nos félicitations.

Douze jeunes de la division de la Montagne prenaient part aux semi-finales

d'un concours de poésie française (Manitoba Modern Languages Association French Verse Speaking Competition), qui se déroulaient à l'école Gordon Bell de Winnipeg, le vendredi 19 avril. Lucille Rheault, en troisième année à l'école élémentaire de Somerset, et Gisèle Guilbert, en 12e année à l'école secondaire, sont arrivées premières dans leur classe respective. Des participants de treize divisions scolaires prenaient part à ce concours de réceptions.

Au festival d'art dramatique qui avait lieu au Manitoba Theatre Workshop, à Winnipeg, du 15 au 20 avril, des jeunes de l'école secondaire présentaient la pièce "Second Tuesday of the Third Month", écrite et dirigée par Patti Chalmers de

la 12e année. Ils méritèrent de bons commentaires et revinrent très enchantés.

Ginia Ostrowski gagnait le magnifique trophée de la municipalité rurale de Montcalm aux finales du festival de musique du sud manitobain qui se déroulait à Winkler récemment. Elle s'était auparavant classée première dans la catégorie des sonates ainsi que dans celle des oeuvres de J.S. Bach aux semi-finales qui avaient lieu à Morden. Sonia Ostrowski arriva deuxième dans la catégorie des oeuvres de Bach, et mérita également les éloges du juge, Mme Margaret Hamilton Bach, de Winnipeg.

Jocelyne Labossière et Mona Cornock, et Bonnie DeJaegher et Paul Girouard se distinguèrent au badminton, et représentaient la

zone aux compétitions qui avaient lieu à Brandon.

FESTIVAL A ST-CLAUDE

De nombreux jeunes des deux écoles participaient au festival de musique de la division qui avait lieu à St-Claude les 6, 7, 8 et 9 mai. Félicitations à tous les concurrents et tout particulièrement aux gagnants de trophées: la chorale de l'école secondaire, composée de soixante-cinq étudiants, la chorale des 3e et 4e années, les groupes de danses folkloriques et d'expression corporelle de l'école secondaire, les pianistes Michèle Cousin, Jacqueline et Gisèle Mabon, Nita Conrad et Pierre Ostrowski. Mercisincère à nos enseignants dévoués qui avaient bien préparé les jeunes.

Roulez avec GOOD YEAR



Nous avons les pneus d'été pour toutes les voitures, à partir de la Volkswagen jusqu'à la Cadillac.

Chez nous vous verrez que nos bas prix et notre bon service justifient notre slogan :

CHEZ TEXACO ON AIME VOUS VOIR REVENIR

Avec chaque plein d'essence nous lavons, cirons et séchons votre auto.



PROVENCHER TEXACO

Angle Provencher et Des Meurons

Gerry Rozière, propriétaire

LE CERCLE MOLIERE

EXPOSITION

Costumes, photos, affiches, programmes, dessins, maquettes. Du 10 au 19 mai au Centre Culturel Franco-Manitobain. Entrée libre.

REUNION ANNUELLE

REUNION ANNUELLE LE 22 MAI AU CCFM

A 19h30 — Représentation spéciale de "Le Petit Coq déso-
béissant".

A 20h30 — Réunion.

Nécrologie



Ronnie CHAMPAGNE

Le vendredi 10 mai 1974 est décédé accidentellement à l'âge de 13 ans, Ronnie Champagne de St-Claude. Il laisse dans le deuil sa mère, Mme Laurence Champagne; son père, le Docteur Fortunat Champagne; deux frè-

res, Denis et Paul; une sœur, Lynne, tous de St-Claude, ainsi que ses grands parents, M. et Mme Joseph Arpin de St-Boniface.

Ronnie naquit à St-Claude le 16 juin 1960. Il poursuivait présentement ses études en 8e année à l'Institut Collégial de St-Claude. En plus d'exceller dans son travail académique, Ronnie faisait valoir ses talents dans le domaine des sports. Il était actif dans l'équipe locale de hockey Bantam et membre du Club de Judo. Son intérêt et son enthousiasme se répandaient dans tous les sports ainsi que pour la musique, l'art et la littérature. Ses qualités de chef et sa vigueur lui ont mérité le respect de ses nombreux copains et de tous les gens qui l'entouraient. La dépouille mortelle fut

exposée à partir de 1h p.m. en l'église de St-Claude. Les prières furent récitées à 3h p.m. Suit le service funèbre à 4h p.m., chanté par le Père Emile Champagne.

Les porteurs étaient Guy Boulianne, Gilbert Gaudet, Arthur Gautron, Léo Létourneau, Brian Primaux et Gerald Rey, tous professeurs à l'école secondaire locale. MM. Guy et Denis Lacroix et des copains du défunt composaient la garde d'honneur.

A la douce mémoire de Ronnie.

SOEUR JEANNE D'ORLEANS, S.N.J.M.

SOEUR ARTHUR-MARIE, S.N.J.M.

Sœur Jeanne d'Orléans, Angéline Pelletier, mourut à 4h20 a.m. jeudi matin, après une courte maladie. Elle a enseigné toute sa

vie... après avoir quitté la classe à l'âge de la retraite, elle a donné des cours privés de français jusqu'à ces jours derniers. Un des grands intérêts de sa vie a été ses nombreux CATECHISMES d'été à Fisherbranch.

Sœur Arthur-Marie, Marie Lemay, a passé de longs mois à l'infirmerie de l'Académie St-Joseph. Elle s'est éteinte tout doucement jeudi soir, vers 6h40. Sœur Arthur-Marie a eu une vie débordante d'activités; tour à tour institutrice, supérieure et principale. Tous les domaines de l'éducation l'intéressaient énormément.

Sœur Jeanne d'Orléans et Sœur Arthur-Marie étaient nées, toutes deux, à Saint-Boniface, et elles se disaient particulièrement fières de leur ville natale.

Leur service a eu lieu à la Cathédrale, samedi le 11 mai, à 11h00 a.m.

MOTS CROISÉS

CONCOURS NO 77

Chacun des jeux de mots-croisés contenant les bonnes réponses sera une entrée pour le prix de \$5.00. Plus vous avez d'entrées, plus vos chances de gagner sont grandes.

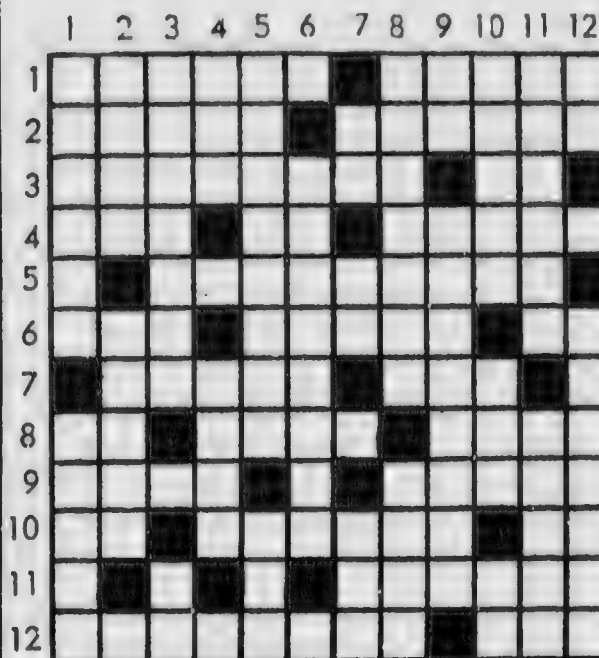
C'est facile. On remplit les mots-croisés et on les fait parvenir à 543, rue Langevin, Saint-Boniface, ou par la poste à "Mots-Croisés, C.P. 96, Saint-Boniface", avant le cinq (5) du mois qui suit la parution du jeu.

Après le dépouillement du courrier, le 5 de chaque mois, nous ferons le tirage et nous publierons le nom du (de la) gagnant(e) du prix de \$5.00.

Nom -

Adresse -

Code postal -



HORIZONTAL

- 1 - Ce qui rend une personne digne d'estime. - Particule subatomique découverte dans les rayons cosmiques.
- 2 - Classe de dieux souverains dans la mythologie védique. - Extrémité d'une valve métallique.
- 3 - L'ensemble. - Année.
- 4 - Sans inégalité. - Préf. privatif. - Roi légendaire de Thrace.
- 5 - Dégout, ennui.
- 6 - Dans la rose des vents. - Regarder à travers. - Pron. pers.
- 7 - Du verbe crier. - Tamis.
- 8 - Adj. dém. - Greffe. - Anc. ville de l'Élam.
- 9 - Com. de Seine-et-Marne. - Oiseau voisin du canard.
- 10 - Pron. pers. - D'une méchanceté extrême. - Symb. chimique.
- 11 - Oncle, dans le langage des enfants.
- 12 - Ch.-L. d'arr. du Bas-Rhin. - Homme ignorant.

VERTICAL

- 1 - Ensemble des mâts d'un navire. - Qui a le nez court et plat.
- 2 - Père de Jason. - Poète français, né à Lyon (1501-1560).
- 3 - Briller d'un vif éclat. - Pron. pers.
- 4 - Se rendra. - Ville d'Allemagne orientale.
- 5 - Objet marqué de signes cabalistiques. - Adj. poss.
- 6 - Persévérer à demander une chose.
- 7 - A tempo. - Term. d'inf. - Enlève.
- 8 - Petites parcelles qui tombent du pain. - Rameau imparfaitement élagué.
- 9 - Term. d'inf. - Métis d'Européen et d'Asiatique.
- 10 - Critique et journaliste français (1732-1817). - Point cardinal. - Adj. poss.
- 11 - Pârees. - Banderolette de linge.
- 12 - Nég. - Alcaloïde de la fève de Calabar.

GRATIS!
AVEC PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE SEULEMENT
UNE RADIO TRANSISTOR MAGNAVOX
gratuite avec l'achat d'une Télé en couleur ou d'un Stéréo

VIPTV LTD
449, ch. Ste-Marie Tél.: 233-7116

10% de rabais sur toute réparation de Télé ou Stéréo
10% de rabais sur l'achat d'une Télé en couleur ou d'un Stéréo neufs.

Termes budgétaires disponibles

Monuments Brunet
405, rue Bertrand
Tél.: 233-7864
PIERRE BRUNET, prop.

Chapelle funéraire COUTU

156, rue Marion
St-Boniface

L'établissement le plus ancien de St-Boniface

Téléphones:
233-7453 247 2325

HYPOTHÈQUE

McKAGUE SIGMAR

Le plus important courtier à Winnipeg
453-1106



Ernst, Liddle & Wolff Ltd.

ASSURANCES - IMMEUBLES - HYPOTHEQUES
ADMINISTRATIONS DE PROPRIÉTÉS

100, édifice Paris - Téléphone: 943-5408 - Winnipeg 2



Philippe LAVACK
Directeur Général

SALON MORTUAIRE

Lesjardins

357, RUE DES MEURONS, ST-BONIFACE, TEL.: 233-4949

Ne rêvez plus!!! Partez!

Circuit FRANCE-BELGIQUE

24 juillet au 19 août
PAR PERSONNE

\$635

Avion (tarif de base 22/45 jours):
Ex. WINNIPEG \$439.00

Les tarifs indiqués sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

ACOMPTE \$200 à l'inscription
MINIMUM de 35 personnes
DATE-LIMITE d'inscription le 10 juin

POINTS D'INTÉRÊT DU CIRCUIT:

Paris - Versailles - Chartres - Lisieux - Mont St-Michel - Tours - Les Châteaux de la Loire - Cognac (caves) - Bordeaux - Lourdes (grottes, basilique, etc.) - Carcassonne - Nîmes - Arles - Avignon - Lyon - Beaune (caves) - Mulhouse - Riquewihr (caves) - Mont St-Odile - Strasbourg - Verdun (et ses champs de bataille) - Orval-Bouillon-Han (grottes) - Dinant - Namur - Bruxelles

VOUS APPRÉCIEREZ ÉGALEMENT

- La gastronomie française et belge
- les différentes dégustations de vins français
- de nombreux spectacles son et lumière de renommée internationale (Chartres-Châteaux de la Loire, etc.)

INCLUS: Avion - circuit en autocar - transferts - tous les repas sauf 7 - dégustations - logement - visites -

NE SONT PAS COMPRIS: Les boissons
Les dépenses personnelles

VOYAGES PRESTIGE

EDMONTON
1-11536, Avenue Jasper
Tél.: 482-2821 ou 482-2595

Les Cavaliers de Mai

Un roman de Saint-Ange

22e épisode



Sans manifester le moindre énervement, tirant l'aiguille d'un geste régulier, Janine répondit :

— Il aura mille excuses valables à nous fournir et nous l'excuserons. Croque quelques biscuits salés en l'attendant.

Fabien ne tarda guère à apparaître. Volubile, il se précipita vers sa femme et lui déposa sur les genoux une douzaine d'orchidées qu'elle contempla avec stupéfaction.

— Qu'est-ce qui me vaut ces fleurs royales? Ce n'est ni ma fête ni mon anniversaire! Je cherche...

Fabien éclata de rire :

— Ne cherchez plus. Je me suis soudain aperçu de l'heure en sortant de la galerie et je me suis dit : "Mon tête-à-tête d'avant le repas avec Janine est fichu et Janine s'impatiente." Ces fleurs, de leur vitrine, m'ont crié : "Apportez-nous à ta femme pour lui prouver que tu pensais à elle pendant que tu subissais les explications interminables de ton comptable." Et voilà!

— Et voilà que je suis confuse! Je pensais bien qu'une tâche sérieuse vous retenait. Je ne m'impatientais pas. C'est David qui aurait plutôt droit aux fleurs. Lui, s'impatientait vraiment en déclarant mourir de faim.

Janine s'était levée, rougissante. Les attentions de son mari la frappaient toujours comme indues. Incapable de discerner les roueries de Fabien sous la gentillesse qui servait à lui donner bonne conscience, elle s'accusait de ne pas le payer suffisamment de retour.

D'une main tremblante, elle disposait les fleurs dans un vase. David tournait autour d'elle.

— Puisque tu admets mon droit, je les emporterai ce soir pour les peindre dès demain matin.

— D'accord!

— Mon Dieu! se plaignit Fabien, comme vous vous débarrassez sans vergogne de mon offrande sentimentale!

Janine s'empourpra davantage.

— Je ne m'en débarrasse pas, je la prête. D'ailleurs, je confisquerai à mon profit l'oeuvre qu'elle aura inspirée.

Bertini concéda en bouffonnant :

— Alors, je vous pardonne puisque mes orchidées deviendront des immortelles!

Ils prirent place autour de la table et Sylvere commença à les servir.

David, enfant terrible, ne retenait jamais les réflexions suggérées par la mine de ses familiers. Après avoir jeté un coup d'oeil sur son beau-frère en train de déplier sa serviette, il remarqua :

— Mon vieux, depuis quelque temps tu as vraiment l'air vanné!

Bertini rétorqua, coléreux :

— Je voudrais bien te voir à ma place! Pendant quatre heures, je n'ai cessé de palabrer avec les visiteurs (nerveusement, c'est épuisant!) et, pour terminer, un entretien au sujet des déclarations de revenus. Cela m'a achevé.

David sentit le regard désapprobateur de Janine peser sur lui et il pensa :

"Bon, ma soeur me reprochera une nouvelle fois d'avoir vexé son époux en signalant qu'il paraissait fatigué. Il a horreur qu'on fasse allusion à ce qui masque chez lui un équilibre de santé précaire. Je gaffe toujours!"

Il prit un ton suave pour assurer :

— A ta place, je ne tiendrais pas une semaine. J'admire que tu puisses harranguer tes clients avec une faconde inépuisable. Quant à la question impôts, elle me tue-rail!

Fabien se rasséréna.

— Cette journée a tout de même été fructueuse, surtout pour toi. Ta grande nature morte de poivrons et aubergines, ainsi que l'aquarelle de l'oratoire sous les oliviers, ont été vendues.

— Bravo, bravo, merci!

David bondit pour assener des claques sur l'échine de son beau-frère.

— Arrête tes manifestations, je n'y suis pour rien. Va témoigner ta gratitude... avec moins d'emportement, à miss Dorabella. Elle a tout fait : repéré, embobeliné l'amateur hésitant, puis l'a guidé vers tes oeuvres et ne l'a lâché qu'après avoir reçu le chèque.

Bertini regarda sa femme bien en face et ajouta, avec le sérieux d'un directeur d'entreprise convaincu de la valeur d'une employée :

— Comme j'ai eu raison de la rappeler! Celle par qui je l'avais remplacée n'exerçait, en dépit de sa culture, aucune autorité sur le client.

— Et puis, conclut David, Dorabella, au moins, a du "sex-appeal". Qu'elle s'en serve donc au bénéfice de la galerie!

Fabien feignit de se choquer.

— Oh! mon cher, une galerie, c'est un endroit "tabou". (Il finit pourtant par sourire.) Certes, Dorabella est charmante et peut provoquer des admirations profitables; en tout cas, je suis certain qu'elle conservera chez moi (et c'est ce qui m'importe) du tact et de la distinction.

Pendant le repas, Janine demeura muette et accablée. Les deux hommes, habitués à sa taciturnité, continuèrent à converser sans trop se soucier d'elle.

Elle récapitulait ses fautes, à la manière d'une enfant, et faisait son MEA CULPA.

Lors du retour aux "Néréides", elle s'était hâtée de transformer pour son ménage l'appartement de Mme Varèges. Les fenêtres n'en donnaient pas sur le large et les fies, mais sur Théoule.

Il lui aurait semblé sacrilège de profaner sa chambre de jeune fille, domaine de ses rêves déçus, et sa chambre, pendant les absences de Fabien, était devenue sa retraite préférée.

Elle avait dit : "J'essayerai de chasser jusqu'au souvenir de Correns", mais n'y parvenait pas.

En contemplant Sainte-Marguerite, en évoquant le mas sous les eucalyptus, longtemps elle avait espéré la lettre annoncée par le télégramme de Lima.

Pourquoi Jean n'avait-il pas écrit? Sa lettre s'était-elle perdue? Comment vivait-il dans une Amazonie surnoise et périlleuse? A quelles tâches était-il rivié? Dans combien de temps reviendrait-il?

Des terres bleues, allongées entre les houles et les nuages auraient pu venir, sans doute, les réponses qui, pour quelques instants, eussent comblé son coeur avide de nouvelles.

Aller interroger Anais et Pascalon? Impossible! Et pour se consoler de ne pas entreprendre la démarche interdite, chaque jour elle s'était attardée dans l'embrasure du "révoir", à contempler les fies.

Elle se morigéna :

"Je dois à mon mari, qui m'accable d'attentions, une fidélité d'esprit que je suis loin de lui avoir accordée. Il faut que je m'arrache aux vaines songeries qui m'obsèdent. Il le faut et à partir d'aujourd'hui même."

Fabien, qui s'était dressé près d'elle, lui toucha le bras.

— Je vous surprends en pleine plongée. Il est temps d'émerger, chérie. Quant à moi, vous m'excuserez d'aller me coucher.

A suivre

Elle soupira, puis dit :

— Vous prétendez que je vous ai manqué sur tous les plans, vous ne m'avez parlé que d'un seul. Quels sont les autres?

— Ne les devinez-vous pas?

— J'aurais peur d'être accusée de fatuité et je n'ose.

Il rit d'un air avantageux et cynique.

— Ose!

Dorabella garda quelques secondes un silence ironique.

— Quoi? Déjà? C'est à n'y pas croire... Votre femme est pourtant exquise.

Il écrasa sa cigarette à peine allumée dans un cendrier et détourna les yeux.

— Ah! ne connaissez-vous pas mes faiblesses? J'adore ma femme; je sais qu'elle est incomparable, mais... mais... le genre romantique et rêveur me lasse. Tenez, fermons vite. Je vous accompagne. Je ne doute pas que, chez vous, vous aurez un porto ou un bourbon à m'offrir.

— Comme il vous plaira, volage!

Janine n'avait pu supporter la vie quotidienne, près de sa belle-mère, à la villa Bertini.

Pour la plus grande joie de David et de la domesticité, le ménage était revenu s'installer aux "Néréides".

Dans le hall, Janine brodait près de la cheminée monumentale où brûlaient les souches d'oliviers.

David fumait sur son divan. La table avait été dressée depuis plus d'une heure. La nuit transformait les vitres des baies en plaques d'ardoise.

— Je ne sais à qui s'occupe mon beau-frère! La galerie doit être bouclée depuis longtemps. J'ai faim.

L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

McKAGUE SIGMAR

Le plus important courtier à Winnipeg 453-1106

Qu'est-ce que L.C.L.?

Lors de votre prochain achat d'une machine à coudre ou d'un aspirateur voyez

JEAN PELLETIER chez SIMPSON SEARS au Parc Polo pour un service français

CONFIEZ-NOUS VOTRE MAISON

McKAGUE SIGMAR

Le plus important courtier à Winnipeg 453-1106

RÉPARATIONS AUTORISÉES PAR

AUTOPAC

Expert en réparation et peinture

Nous répondons de notre travail en vous garantissant satisfaction. Nous utilisons seulement les matériaux de première qualité pour réparer votre voiture.

STAPLETON AUTO BODY

EXPERT EN RÉPARATIONS DUES A LA COLLISION

15 Stapleton (donnant sur Nairn)

667-0760

Ouverture des parcs nationaux

WINNIPEG — M. R. P. Man-
il, directeur de la Région
des prairies, Parcs Canada,
a annoncé aujourd'hui les
dates d'ouverture des parcs
nationaux et des installa-
tions de loisirs aux visi-
tateurs. Le directeur a pré-
cisé que les autorités des
parcs respecteront les da-
tes fixées à moins de con-
ditions atmosphériques in-
clémentes.

LE PARC NATIONAL DU
MONT RIDING ouvrira le 14
mai, mais son bureau de
renseignements sera ou-
vert à compter du 10 mai.
Les terrains de camping de
Wasagaming et du lac Clear
seront ouverts le 15 mai,

et le 17 mai verra l'ouver-
ture du terrain de golf, court
de tennis, terrains de cam-
ping du lac Audy et du lac
Moon, et le camping collec-
tif Kippichewin; vous y dé-
couvrerez encore le centre
d'interprétation (18 mai),
camping collectif Manito (31
mai), bowling (12 juin),
et terrain de camping du
lac Katherine (28 juin).

LE PARC NATIONAL
PRINCE-ALBERT en Sas-
katchewan ouvrira le 17 mai
(emplacement pour carava-
nes, terrains de camping
Beaver Glen et Narrows;
terrain de golf (18 mai),
baignade surveillée aux en-
droits désignés (20 mai),

court de tennis (1er juin),
bowling et équitation (17
juin).

LE PARC NATIONAL
WOOD BUFFALO (Alberta
et Territoires du Nord-
Ouest) sera ouvert le 17
mai (terrain de camping du
lac Pine).

LE PARC NATIONAL
KLUANE (Yukon) ouvrira le
1er juin (bureau de rensei-
gnements, terrain de cam-
ping du lac Kathleen).

Les journées d'ouverture
des parcs historiques na-
tionaux sont: Petit Fort
Garry — 12 mai; Fort Prin-
ce de Galles — 15 juin. En
Saskatchewan, Battleford —
1er mai; Batoche — 1er mai;

Fort Walsh — 1er mai. Dans
les Territoires du Nord-
Ouest, Whitehorse — 1er
juin. Au Yukon, SS Keno,
Malace Grand et Robert
Service Cabin, tous le 1er
juin.

Pour de plus amples ren-
seignements, adressez-vous
au bureau régional de Parcs
Canada, 114, rue Garry, à
Winnipeg (985-4044).

suite de la page 4

groupes ont fait connaître
leurs besoins légitimes face
au problème du trans-
port.

Un de ces groupes, le Co-
mité des Parents de St-
Vital, a fait une suggestion
à la Commission Scolaire
et a eu la réaction suivante
du Président de la Com-
mission, M. le Docteur Pen-
ner, qui disait: "La Com-
mission Scolaire apprécie
vos recherches, vos efforts
et le mémoire que vous nous
avez soumis. C'est le genre
de collaboration que la Com-
mission Scolaire apprécie.

Voici les points saillants
de cette suggestion:

- 1) que la Commission Sco-
laire ait son propre systè-
me de transport pour tous
les étudiants URBAINS de-
meurant au-delà d'un mille
de l'école;
- 2) que trois autobus soient
achetés et que trois chauf-
feurs qualifiés soient em-
bauchés;
- 3) une carte de la division
démontrant les itinéraires
possibles des autobus ainsi
que leur utilité maximale
fut également incluse;
- 4) coût projeté: moins de
\$20,000.00.

port; 3) de faire une étude
des coûts; 4) de comparer
ces coûts avec d'autres di-
visions.

AVENIR PROMETTEUR

Il est important de noter
que la Commission Scolaire
invite la participation des
parents. De plus un dialogue
et un échange continus sont
ainsi constitués. Ce sont les
conditions dans lesquelles
ces problèmes complexes
peuvent être résolus.

D'autre part, ce dialogue
et cette ouverture impliquent
que la communauté peut con-
tribuer à la solution du pro-
blème. Ceci signifie que nos
leaders locaux doivent être
ouverts et démocratiques,
non seulement de façon idé-
aliste, mais de façon réelle
et concrète.

CONCLUSION

Le problème du transport
est à se faire examiner consci-
encieusement dans tous
ses aspects. Nous osons
croire que la Commission
Scolaire fait tout son possi-
ble pour arriver à une solu-
tion rapide et harmonieuse.

Sincèrement,

Roland Marcoux

SITUATION DU PASSE

Bien que la Commission
ait été préoccupée par les
problèmes du transport et
que des études aient été fai-
tes, il lui a été impossible
d'actualiser ces plans, à
cause du prix trop élevé.

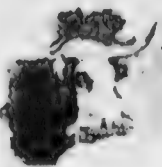
SITUATION PRESENTE

Un comité a été désigné
par la Commission Scolaire
afin d'étudier le problème
du transport. Il est consti-
tué de: M. R. Desrochers,
Comité des Parents de St-
Vital; M. L. Harrison, Com-
missaire; Mme M. Kurtz,
Parent; M. G. Newton, Sur-
intendant; M. P. Major,
Commissaire; M. R. Mar-
coux, Comité des Parents
de St-Vital.

Le mandat de ce comité
est: 1) d'évaluer les be-
soins immédiats de trans-
port; 2) d'évaluer les be-
soins à long terme de trans-

P.S.—Au sujet de Radio-
Canada et son horaire de
T.V. publié dans La Liberté:
idée fantastique!

**Qu'est-ce
que L.C.L.?**



Pour des viandes de qualité
prêtes pour votre congélateur

La Braquerie Abattoir
CLAUDE LORD, prop

La Braquerie, Man.

Tél.: 424-5317

"Épargnez en achetant en quantité"

le CLUB

RESTAURANT LA VÉRENDRYE

614, rue Des Meurons
Saint-Boniface, Manitoba
Téléphone: 284-3134

Nous vous offrons un
SPECIAL DIFFÉRENT
tous les midis

RÉCEPTIONS
SOIRÉES SOCIALES
BANQUETS
VINS - FROMAGES
VARIÉTÉ DE REPAS
POUR TOUTES OCCASIONS



**NORWOOD
JEWELLERS**

320, avenue Taché

NORWOOD

Tél.: 247-2790

Inspecteur officiel des
montres

du Canadien National

Réparations de montres
horloges et bijoux
notre spécialité

Explorations '74 Rivière Rouge

EXPLORATIONS '74 RI-
VIÈRE-ROUGE, journée
d'ateliers en histoire mani-
tobaine organisée par la So-
ciété Historique de Saint-
Boniface aura lieu le diman-
che, 26 mai, à l'Institut Col-
légial St-Pierre-Jolys, de
12 heures à 20 heures.

Les ateliers portant sur
des sujets aussi variés que
l'artisanat et les écoles du
rang seront dirigés par des
animateurs assistés de per-
sonnes-témoins. Les anima-
teurs seront: Emile Pelle-
tier (vie économique) Mar-
cien Ferland (le folklore),
Bernard Mulaire (l'artisan-
nat), Lionel Dorge (les éco-
les du rang), Marius Be-
noist et l'abbé David Roy (la
généalogie), Robert Pain-
chaud (la colonisation) et
Réal Bérard (les rivières).

Les participants pourront
assister à quatre ateliers
différents dans le courant
de l'après-midi et à un ate-
lier en commun. Il y aura
en plus une exposition de
livres et une reprise de
l'exposition sur les hommes
d'affaires francophones dans
Winnipeg de 1870 à 1920.

Chaque participant inscrit
aux EXPLORATIONS rece-
vra en outre un cahier de
recherche, soit une collec-
tion de documents.

L'inscription est de \$3,50
pour ceux qui participeront
aux ateliers et de \$5,00 pour
ceux qui assisteront en plus
au souper. On peut lire d'au-
tres détails sur les EXPLO-
RATIONS '74 en lisant LA
LIBERTE du 17 avril. Priè-
re de communiquer avec la
Société Historique de Saint-
Boniface (C.P. 125, Saint-
Boniface, R2H 3B4) avant
le 21 mai si on prendra le
souper avec les "explora-
teurs".

GLADSTONE

**RENT A RENT
CAR TRUCK**

PAY LESS

775-4545

JEAN GAUTHIER

owner

Maintenant...

des liqueurs gazeuses de première qualité

DAD'S POP SHOP

Une variété de 16 saveurs

UNE CAISSE de 24

bouteilles de 10 on.

ou

UNE CAISSE de 12

bouteilles de 26 on.

\$1.75

Plus un dépôt de \$2.00 remboursable.

DAD'S POP SHOP

206, ch. Ste-Marie

Ouvert de 10h a.m. à 10h p.m.

VOTRE ENTREPÔT D'APPROVISIONNEMENT P O U R
BANQUETS, MARIAGES, SOIRÉES SOCIALES OU POUR
TOUTE AUTRE OCCASION.

MINISTÈRE des TRANSPORTS
CANADA

SOUSSIONS

SOUSSIONS SCÉLÉES
transmises au Ministère des
Transports et marquées "Sou-
mission pour l'opération de
l'Aéroport Resolute, Territoi-
res du Nord-Ouest" seront re-
çues jusqu'à 15 heures, heure
en vigueur à Winnipeg le 2
août 1974 pour : fournir la
main-d'œuvre pour l'adminis-
tration et l'opération de l'Aé-
roport Resolute, Territoires
du Nord-Ouest, et des empla-
cements associés y comprenant
l'approvisionnement d e s e x i-
gences en cas d'urgence.

Les plans, devis, documents
contractuels et autres rensei-
gnements peuvent être obtenus
au bureau de l'Officier Régio-
nal des Approvisionnements,
Ministère des Transports sis au
309-391, rue York, Winnipeg,
Manitoba, R3C 0P6, contre un
dépôt d'un chèque visé au
montant de vingt-cinq dollars
(\$25.00) à l'ordre du Receveur
Général du Canada. Le Minis-
tère ne s'engage pas à accepter
la plus basse ou quelque autre
des soumissions reçues.

D. A. Lane
Administrateur,
Région Centrale
Administration des Transports
Aériens du Canada

MINISTÈRE des TRANSPORTS
CANADA

SOUSSIONS

SOUSSIONS SCÉLÉES
transmises au Ministère des
Transports et marquées "Sou-
mission pour angle d'ap-
proche visuel — Baker Lake" se-
ront reçues jusqu'à 15 heures,
heure en vigueur à Winnipeg, le
22 mai 1974 pour : installa-
tion d'un système d'indication
angle d'approche visuel sur pis-
tes 16 et 34 et travail allié à
Baker Lake, Territoires du
Nord-Ouest.

Les plans, devis, documents
contractuels et autres rensei-
gnements peuvent être obtenus
au bureau de l'Officier Régio-
nal des Approvisionnements,
Ministère des Transports sis au
309-391, rue York, Winnipeg,
Manitoba, R3C 0P6, contre un
dépôt d'un chèque visé au
montant de vingt-cinq dollars
(\$25.00) à l'ordre du Receveur
Général du Canada. Le Minis-
tère ne s'engage pas à accepter
la plus basse ou quelque autre
des soumissions reçues.

D. A. Lane
Administrateur,
Région Centrale
Administration des Transports
Aériens du Canada

MINISTÈRE des TRANSPORTS
CANADA

SOUSSIONS

SOUSSIONS SCÉLÉES,
transmises au Ministère des
Transports et marquées "Sou-
mission pour demeure person-
nel — Lynn Lake" seront re-
çues jusqu'à 15 heures, heure
en vigueur à Winnipeg, le 29
mai, 1974 pour: construction
d'une demeure unique pour
personnel, Type W-10 et tra-
vail allié à Lynn Lake, Mani-
toba.

Les plans, devis, documents
contractuels et autres rensei-
gnements peuvent être obtenus
au bureau de l'officier Régio-
nal des Approvisionnements,
Ministère des Transports sis au
309-391, rue York, Winnipeg,
Manitoba, R3C 0P6, contre un
dépôt d'un chèque visé au
montant de vingt-cinq dollars
(\$25.00) à l'ordre du Receveur
Général du Canada. Le Minis-
tère ne s'engage pas à accepter
la plus basse ou quelque autre
des soumissions reçues.

D. A. Lane
Administrateur,
Région Centrale
Administration des Transports
Aériens du Canada

MINISTÈRE des TRANSPORTS
CANADA

SOUSSIONS

SOUSSIONS SCÉLÉES,
transmises au Ministère des
Transports et marquées "Sou-
mission pour balisage d'inten-
sité moyen sur la voie de cir-
culation et aire de trafic - Ran-
kin Inlet" seront reçues jusqu'à
15 heures, heure en vigueur à
Winnipeg, le 30 mai, 1974,
pour: installation de balisage
lumineux d'intensité trafic et
travail allié à Rankin Inlet, Ter-
ritoires du Nord-Ouest.

Les plans, devis, documents
contractuels et autres rensei-
gnements peuvent être obtenus
au bureau de l'Officier Régio-
nal des Approvisionnements,
Ministère des Transports sis au
309-391, rue York, Winnipeg,
Manitoba, R3C 0P6, contre un
dépôt d'un chèque visé au
montant de vingt-cinq dollars
(\$25.00) à l'ordre du Receveur
Général du Canada. Le Minis-
tère ne s'engage pas à accepter
la plus basse ou quelque autre
des soumissions reçues.

D. A. Lane
Administrateur,
Région Centrale
Administration des Transports
Aériens du Canada

PARTAGEZ NOS SUCCÈS

McKAGUE SIGMAR

Le plus important
courtier à Winnipeg
453-1106

Le Petit Coin

Ohé les amis!
Voici de nouveau mon
concours du printemps...
tu as jusqu'au 25 mai...
alors dépêche-toi à m'en-
voyer ta chanson ou ton dessin! Bicolo



VOICI MON GRAND CONCOURS DU PRINTEMPS...

Si tu as 10 ANS ET PLUS

Tu composes une chanson sur moi, Bicolo,
sur un air que tu aimes.

Sers-toi de ton imagination et envoie-moi ta
chanson avant le 25 mai.

(N'oublie pas de me dire quel "air" tu as choisi.)

Hé les Petits Amis... si tu as 9 ANS ET MOINS!

Tu vois ce dessin?

Peux-tu y ajouter ce qui te fait penser au printemps... des fleurs, des feuilles, des oiseaux,

des enfants, etc. Tu le colores et tu me l'envoies avant le 25 mai.

Tu pourras te gagner un beau prix...

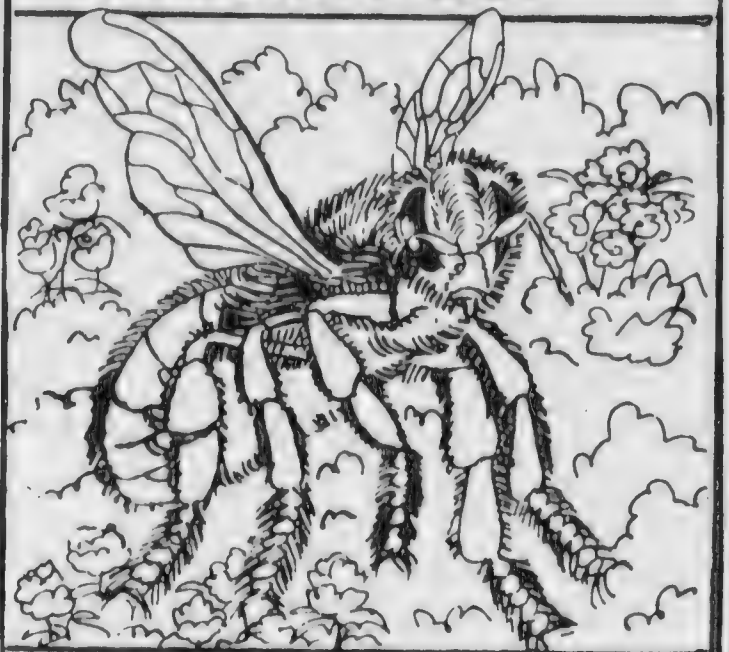
Nom
Adresse
.....
.....
No de Membre Age

Envoyez à :
CLUB DE BICOLO
C.P. 262
St-Pierre, Man.
ROA 1V0

Tu peux te gagner de magnifiques prix... (un tourne-disque, une tente (pup tent) un ballon, des disques, des livres etc...)



COMMENT LES INSECTES VOIENT-ILS?



LES INSECTES PEUVENT GÉNÉRALEMENT VOIR DES COULEURS, MAIS PAS COMME NOUS LES VOYONS. PAR EXEMPLE, UN INSECTE, QUI MANGE DES PLANTES VERTES SERA ATTIRÉ PAR LE VERT. IL EST POUTANT CURIEUX DE NOTER QUE LES ABEILLES NE PEUVENT VOIR LE ROUGE, QUI EST LA COULEUR DE BEAUCOUP DE FLEURS. PAR CONTRE, ELLES PEUVENT DISTINGUER L'ULTRA-VIOLET, QUE NOUS NE POUVONS PAS VOIR.



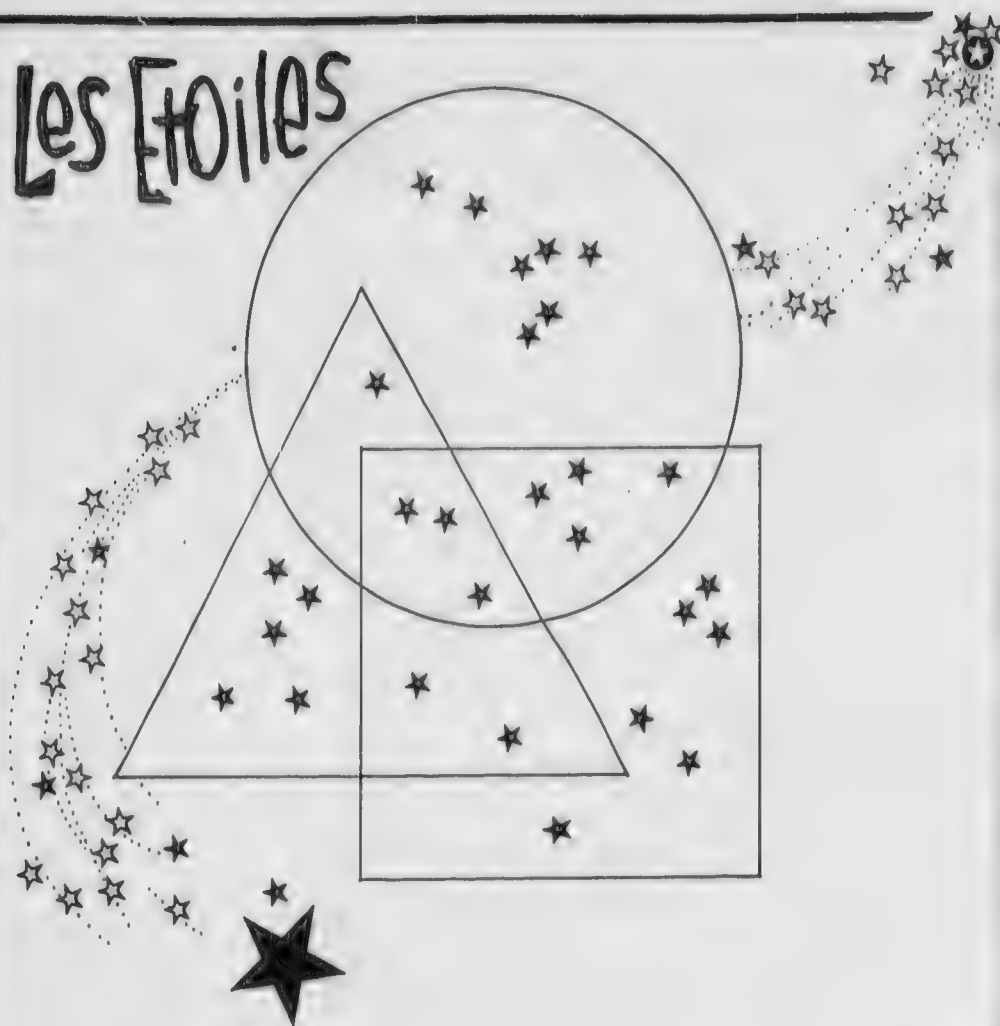
LE SACRISTAIN TRÈS FIER MONTRE AU MARGUILLIER LES STATUES DE L'ÉGLISE QU'ON VIENT DE RÉPARER. LE MARGUILLIER FARCEUR S'EXCLAME: "POURQUOI LES AVOIR TOUTES REPEINTES? IL N'Y AVAIT POUTANT QUE SAINT FRANÇOIS DE SALES... (LE SALE)"

MOT CACHÉ

C	H	E	V	A	U	X	U	E	D
S	C	H	A	P	E	A	U	E	U
E	L	F	E	R	T	P	I	M	E
L	E	L	U	T	I	N	R	U	F
I	P	E	C	H	A	T	E	A	U
O	I	L	N	I	R	E	L	H	H
T	P	V	E	R	T	L	A	C	S

CHAUME-CHATEAU-CHÂPEAU-CHEVAUX-DEUX-ERIN-HARPE-LUTIN
LACS-PIPE-TOILE-TRÉFLE-VERT
RÉPONSE: FEUILLES.

Les Etoiles



COMBIEN D'ETOILES Y A-T-IL ??

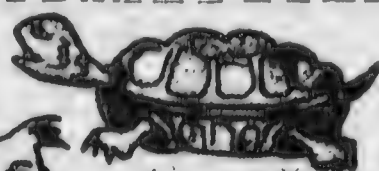
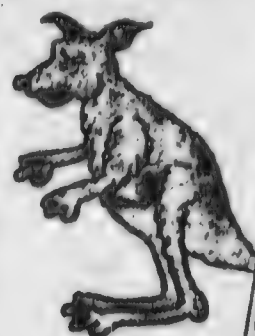
- 1) dans le cercle, mais pas dans le carré ni le triangle?
- 2) dans le carré, mais pas dans le triangle ni le cercle?
- 3) qui appartient au triangle et au cercle mais pas au carré?
- 4) qui appartient au carré et au cercle mais pas au triangle?
- 5) dans le triangle, mais pas dans le carré ni dans le cercle?
- 6) appartient au triangle et au carré mais pas au cercle?
- 7) appartient au cercle, au carré et au triangle?

Colore Paul qui revient tout
joyeux de sa pêche!



TROUVE LE NOM DES OBJETS

Voici six objets qui commen-
cent par les lettres que tu vois
ici. Peux-tu écrire leur nom ?



Kangourou - Tortue - Parachu-
te - Echelle - Zèbre - Hibou.

COURRIER

Cher Bicolo,

Je t'offre en cadeau ce poème que j'ai
composé.

Le Soleil

Le soleil brille le jour et il se couche le soir.
Le matin comme un Nain
Il se balance sur les nuages.
Il danse dans le ciel bleu
Et il éclaire mon jardin.
Le soir venu il se couche
Derrière un nuage de soie
Et personne ne le voit.

Comment aimes-tu mon poème, Bicolo?

Une amie,

Nicole Gautron
530 Ritchot,
St-Boniface, Man.

Chère Nicole,

Ton poème m'a fait un grand plaisir. Il
est très beau. Tu aimes le beau soleil? Moi aussi!

Bicolo

MEMBRE GAGNANT

No 359 — Monique Préfontaine, 11 ans
Lisieux, Saskatchewan

ATTENTION... ATTENTION!!!

Si tu n'es pas encore membre de mon
Club... tu peux le devenir aujourd'hui.
Tu n'as qu'à découper le coupon au bas
de cette page.

A chaque semaine, un gagnant est
choisi parmi les membres.



Pour recevoir ta carte de membre
remplis ce coupon

Club de Bicolo
C. P. 262
St-Pierre, Manitoba
R0A 1V0

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Ville: _____

Age: _____ Grade: _____

les petites annonces

de 9h à midi et de 13h à 16h. DERNIER DÉLAI: LUNDI MIDI

Assureurs

Gus Painchaud Insurance Agency Ltd.
111 1/2, rue Marlon - St-Boniface
VIE - FEU - ACCIDENT - MALADIE
GUS PAINCHAUD 233-2888 - 253-8822
GUY MARCOUX 233-5249

Assurances FOREST

AUTOPAC et tous les services de l'assureur
160, rue Marlon - 247-8434
9h à 5h du lundi au vendredi - 9h à 2h le samedi

Assurances Aurèle Desaulniers

390, boul. Provencher, Tél.: 233-4051

CIS

AUTOPAC

MONEY LIFE OF CANADA 338, Broadway
ASSURANCE-VIE - MALADIE
TERME - ANNUITÉ
Bureau 942-3473 Résidence 1-736-2918
Gérald GRENIER

233-7760 **AUTOPAC** 233-7351

MAURICE-E. SABOURIN LTD

195, boul. Provencher, St-Boniface (6) Man.

ASSURANCES DE TOUS GENRES
AGENCE DE VOYAGES
Avions - Bateaux - Tours - Trains

avocats-notaires

MARCOUX, BETOURNAY & GUAY

AVOCATS ET NOTAIRES
L. G. MARCOUX, C.R. 500 CHILDS BUILDING
R. L. BETOURNAY 211, AVENUE PORTAGE
R. GUAY WINNIPEG
L. DUVAL - 942-5263 - R3B 2A2

TEFFAINE & MONNIN

Avocats et notaires
194 1/2, boul. Provencher
Tél.: 233-1426

LAURENT J. ROY

Avocat et Notaire
500-232 avenue Portage
956-1060

LAURIER REGNIER

Avocat et Notaire
304, édifice Avenue
265, avenue Portage,
Winnipeg
R3B 2B2
Bureau: tél.: 942-3924

François AVANTHAY, LL.B.

Avocat et Notaire
Suite 1
147, boul. Provencher
St-Boniface, Manitoba
R2H 0G2
Téléphone: 233-5029

ALAIN J. HOGUE

Avocat et notaire
Fillmore et Riley
1400 - 1, Lombard Place
R3B 0X2
Bureau: 942 0131
Résidence: 253-2564

JACQUES-E. ROY B.A., LL.B.

Avocat et Notaire
Apt. 1024 Rotunda Towers,
22, avenue Béliveau,
Winnipeg, Man. R2M 1S4
Téléphone: 256-3047

coiffeurs

Salon Ducharme
& Giftwares
Anglo Langevin & Aubert
Service professionnel par
des experts.
(Perruques) 247-6194
R2H 0B3

Mise en plis - Coupe
Coloration - Permanentes
Clara Hair Styling
127, rue Marlon
R2H 013
247-7270 233-4808
(Perruques)

comptables

FOREST, GUENETTE & CIE
comptables agréés

262, rue Marlon
St-Boniface, R2H 0T7
Téléphone: 947-1671

dentistes

Dr J.-O. JOYAL

Dentiste
Téléphone: 943-2023
413, édifice Boyd
388, avenue Portage,
Winnipeg
R3C 0C8

Dr A.-C. LAURIN

Dentiste
Téléphone: 233-2850
141, boul. Provencher
ST-BONIFACE, MAN.
R2H 0G2

Dr A.-E. BOURGEOIS

Dentiste
344, rue Marlon, St-Boniface
R2H 0V3
Téléphone: 247-4548

Dr André-S. LACHANCE

Dentiste
118, rue Horace
St Boniface, Man
R2H 0V9
Telephone: 233-7726

ferblantiers

LSM

LAFRENIERE
Sheet Metal Ltd.
Chauffage - Ventilation
Climatisation de l'air
101, rue Youville
St-Boniface
R2H 2F4
Téléphone: 247-2356

Air conditionné
Gouttières
Ferblanterie
Ventilation

ROSSIGNON
SHEET METAL & HEATING

491, ch. Ste-Anne
St-Vital
R2H 0T1
Tél.: 257-2921

René André - 256-3340

garagistes

Pneus - Batteries -
Mise au point
Tous travaux de l'avant
Réparations générales

GOULET SHELL

191, rue Goulet
R2H 0R9
Tél.: 247-9315
Gerry Bourgeois

St. Boniface 'ESSO'

Provencher et Taché
R2H 2B5
Téléphone: 233-4654
Norbert Tétraut, prop.
Assortiment complet de
produits ATLAS
Ouvr 7h00 a.m. à 10h00 p.m.
Dim 9h00 a.m. à 6h00 p.m.

HUB SERVICE

alignement des roues,
réparations, réglage,
freins, pneus, essence et huile
760, rue St-Joseph 247-4533
Gérard Privé, propriétaire

BRANDON GULF



Brandon et Osborne
Tél.: 452-2100
Lionel Dupuis, Bob Dionne
Réparations
par mécaniciens qualifiés
lubrification - mise au point
changement d'huile - essence

STATION-SERVICE
PROVENCHER
PRODUITS SHELL

174, Provencher, St-Boniface
R2H 0G3
Téléphone: 233-7431
Essence - Huile - Accessoires
Pneus - Réparations
Remorquages

optométristes

Dr E.M. FINKLEMAN
et
Dr S.A. FINKLEMAN
Optométristes

NOUVEAU LOCAL
208, Avenue Building
265, av. Portage
Winnipeg, Tél.: 942-2496
Examen de la vue
et
Lunettes ajustées

EXAMEN DE LA VUE
JAMES SHAEN LTD.

M.N. Lecker, optométriste
2e étage, édifice Hurtig
264, avenue Portage
R3C 0B6
Tél.: 943-6628

R. J. STANNERS

Optométriste
Examen de la vue
139, boul. Provencher
AU REZ-DE-CHAUSSEE
Tél.: 233-3889
R2H 0G2

peintres

Vermette Painting

120, rue La Verendrye
St Boniface
R2H 0B9
TEL.: 247-3694
Tapisserie - Vinyl
Peinture en tout genre

NORTH STAR
DECORATING CO. LTD.

1487 ch. Dugald
St Boniface
Tél.: 247-8522
Paul RAJOTTE, Prés.

pharmaciens

McCullough Drug Co.

123, av. Marlon
R2H 0T3
au coin de
la rue Taché
Tél.: 247-2353

PHARMACIE
Préfontaine
PHARMACY

243, rue Marlon, Norwood
Angle des rues
Traverse et Marlon
R2H 0T8
Tél.: 247-3533
Nous livrons à domicile

transports

PIERRE J. BEAUDRY, Prop.

PUTT'S

85 DES MEURONS
ST-BONIFACE 6, MAN.

TRANSFER

Téléphone: 233-6327

Service général de déménagement, messageries, etc.



Rolly's Transfer CO. LTD.

Gérant:

Rolly Painchaud

Tél.: 256-5869

tv-radio

Service de T.V.

T.V. à vendre - à louer
297, ch. Ste-Marie
R2H 1J5
Téléphone: 233-2461

NORWOOD
TELEVISION
CO. LTD.

"Au service de clients
satisfaits depuis 1953"

Entretien et réparations
de toutes marques d'appareils
Horaire de 9 h à 21 h.
Service compétent et garanti

Frontenac TV-Radio

Tél.: 233-6458
78, rue Marlon, St-Boniface
R2H 0T1

LOUER VOTRE
PROCHAINE T.V.

de AURÉLE DUPUIS
171, rue Marlon
233-1863 ou 233-6008
Ouvert six jours par semaine
SERVICE DE T.V.
Carmen Moxley Rentals Ltd.

divers

INSTRUCTION - VENTE - SERVICE - LOCATION

Major & Minor MUSICAL SUPPLIES

354, rue Marion, St-Boniface - Tél. : 233-7232
WAYNE NEVILLE, Propriétaire
Les plus grands fournisseurs de musique populaire dans la ville

Tél. : 233-2211

MARION RUBBER STAMPS

169, rue Marion, St-Boniface
R2H 0T3
Timbres en caoutchouc
de poche et bourse
pour bureau, école, maison.

Service de pneus complet
Vulcanisation * Pneus neufs
et usagés * Batteries

BARIL'S TIRE SERVICE
DISTRIBUTEUR DUNLOP
Beaulieu Frères, propriétaires
164 bl. Provencher, St-Boniface
R2H 0G3
Téléphone : 247-7468

Tél. : 269-8160

CARLSON TRAILER CENTRE LTD.

ASSORTIMENT COMPLET
DE PIÈCES DE RECHANGE
Concessionnaire exclusif
TRAVELAIRE - JOYCO
SUNSET
2791, ROUTE PEMBINA
Winnipeg, Man.
R3T 2H5

Pelland Catering

Traiteurs: mariages, dîners,
réceptions et banquets
161, Provencher, St-Boniface
R2H 0G2
TELEPHONE : 247-3319

GUERTIN IMPLEMENT LTD.

Lot 149, chemin du Périmètre
(près de la Route 59)
Case postale 58, St-Vital 8, Man.
VENTE JOHN DEERE,
PIECES ET SERVICE
Tél. : 256-4321

RÉPARATIONS

GRATTON ELECTRIC

Brochage résidentiel,
commercial et industriel
37, rue St-Pierre
Téléphone : 269-3700
St-Norbert
R0G 2H0

on demande



Fonction publique
Canada

Public Service
Canada

CONCOURS OUVERT ÉGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

Approvisionnement et Services Canada

SI VOUS RECHERCHEZ UNE CARRIÈRE INTÉRESSANTE DANS LES DOMAINES SUIVANTS

Contrôle de la Qualité Normalisation Recherches sur les Tarifs

SONGEZ À CES POSTES:

AGENT DU CONTRÔLE DE LA QUALITÉ, OTTAWA ET MONTRÉAL

Nous avons plusieurs postes vacants comportant l'élaboration de programmes visant à contrôler la qualité d'un grand nombre de produits, l'établissement de normes de qualité, de fiabilité et de contrôle du coût en fonction de la durée de vie utile, l'évaluation de l'efficacité des systèmes et des techniques de contrôle des fournisseurs, de même que tous les autres aspects du contrôle de la qualité susceptibles d'influer sur l'achat de fournitures et de services.

Vous devez détenir un diplôme universitaire ou l'équivalent et posséder plusieurs années d'expérience dans le domaine du contrôle de la qualité dans l'un des domaines suivants : systèmes électriques, mécaniques, chimiques ou informatiques.

AGENTS DES NORMES, OTTAWA

Si vous détenez un diplôme universitaire en science ou en génie et si vous avez de surcroît une expérience dans un domaine technique industriel, vous voudrez certainement jeter un coup d'œil sur la vaste gamme de postes qui vous sont offerts dans des domaines tels que la mécanique, la chimie, les textiles et l'informatique. Vous participerez au processus dynamique de la normalisation nationale et la conversion des normes actuelles au système métrique de mesures. Suite à une période de formation, vous organiserez des comités d'envergure nationale auxquels vous prodiguerez des conseils sur l'élaboration de normes dans les domaines d'activités qui vous seront confiés.

AGENT DE RECHERCHES SUR LES TARIFS, OTTAWA

L'analyse des connaissances du gouvernement, qui sert à déterminer si l'on utilise les moyens d'expédition les plus économiques, vous intéressera peut-être. Si tel est le cas, vous devrez avoir une certaine connaissance des tarifs de transport ferroviaire et routier, tant au Canada qu'à l'étranger, des lois fédérales et provinciales sur les transports et idéalement, des systèmes informatiques.

Prière de rappeler le numéro du concours: 4-A-G-003-70 dans toute correspondance.

NOTRE ÉVENTAIL D'ÉCHELLES DE TRAITEMENT VA JUSQU'À \$20,557 (En cours de négociation)

Les exigences linguistiques varient, selon que le poste est unilingue anglais, unilingue français, indifféremment unilingue, ou bilingue. Un poste bilingue est également ouvert aux unilingues. Ils doivent cependant indiquer par écrit qu'ils sont disposés à entreprendre aux frais de l'Etat, immédiatement après leur nomination conditionnelle et à plein temps, un cours de langue. Ce cours pourra durer jusqu'à douze mois. La Commission de la Fonction publique s'assurera que les candidats unilingues de l'extérieur de la Fonction publique ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues.

CANDIDATES ET CANDIDATS, INSCRIVEZ-VOUS!

COMMENT? Utilisez la formule de demande d'emploi PSC 367-401 (disponible dans les bureaux de poste, les Centres de la main-d'œuvre du Canada ou les bureaux de la Commission de la Fonction publique).

OÙ? Sous-section de la dotation en personnel "A"
Programme de cadres administratifs
Commission de la Fonction Publique du Canada
Tour "A" Place de Ville
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

QUAND? D'ici le 7 juin 1974

Référence à rappeler : concours no : 4-A-G-003-70 sur toute correspondance.



Fonction publique
Canada

Public Service
Canada

CONCOURS OUVERT ÉGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

AGENT DE PROGRAMME

SALAIRE : \$13,070 - \$14,852
(En cours de négociation)

Politique nationale des musées
Corporation des musées nationaux du Canada
Ottawa (Ontario)

FONCTIONS : Sous la direction du secrétaire de la Commission consultative sur la politique nationale des musées : se charge de toutes les requêtes effectuées dans le cadre des programmes de la politique nationale des musées qui ont trait au mouvement à l'échelle nationale d'objets et de collections qui appartiennent au patrimoine culturel canadien et veille à ce que l'appui fédéral accordé aux expositions itinérantes débouche sur une activité à la fois dynamique, multiple et cohérente qui profite aux Canadiens de tous les milieux sociaux et culturels de toutes les régions du pays. Cet appui au mouvement national des collections exige que soit poursuivi de façon constante et intégrée un travail d'information et de communication, de planification, d'organisation et d'évaluation.

CONDITIONS DE CANDIDATURE : Connaissance approfondie du milieu canadien des musées; connaissance étendue du contexte socio-culturel canadien en général; expérience pratique très poussée de l'élaboration et de la réalisation de programmes de musée en matière de diffusion et d'éducation; bonne compréhension des objectifs de la politique nationale des musées.

EXIGENCES LINGUISTIQUES : Une connaissance de l'anglais et du français est essentielle. Ce concours est aussi ouvert aux unilingues. Ils doivent cependant consentir par écrit à entreprendre aux frais de l'Etat, immédiatement après leur nomination conditionnelle et à plein temps, un cours de langue dispensé par le Bureau des langues de la Commission ou par un organisme approuvé par ce dernier. Ce cours pourra durer jusqu'à douze mois et la Commission de la Fonction publique en précisera le lieu. La Commission de la Fonction s'assurera que les candidats unilingues de l'extérieur de la Fonction publique ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues.

Les demandes d'emploi doivent être présentées sur la Formule (PSC 367-401) que l'on peut se procurer aux bureaux de poste, Centres de la main-d'œuvre du Canada ou aux bureaux de la Fonction publique. Cette formule dûment remplie doit être adressée comme suit avant le 30 MAI 1974 aux :

CADRES ADMINISTRATIFS "A"
SERVICES ADMINISTRATIFS DES PROGRAMMES
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
TOUR "A", PLACE DE VILLE
OTTAWA (ONTARIO) K1A 0M7

Prière de mentionner le numéro du concours : 4-A-P-005- dans toute correspondance.

Les dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique s'appliquent aux nominations dans le cadre de ce concours.



Fonction publique
Canada

Public Service
Canada

CONCOURS OUVERT ÉGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

DIRECTEUR GÉNÉRAL

DIRECTION DES TÉLÉCOMMUNICATIONS NATIONALES
Ministère des Communications

Traitement: \$28,500 - \$36,500

FONCTIONS

Le Directeur général est chargé de créer, de diriger et de maintenir un milieu multidisciplinaire pour la préparation de propositions de politiques concernant l'exploitation ordonnée des communications au Canada. En particulier, les activités portent sur 6 domaines spécialisés: le développement des réseaux, l'analyse financière et des sociétés, l'analyse statistique, la mise en valeur des ressources, le développement du secteur des terminaux et l'utilisation du spectre. Des études sont conçues en vue de contribuer à l'élaboration d'une nouvelle législation sur les télécommunications nationales qui encouragera la mise sur pied et la croissance des systèmes de télécommunications canadiens les plus perfectionnés du point de vue économique et technique. Le titulaire devra élaborer et mettre sur pied des programmes d'assistance financière destinés à améliorer les systèmes de télécommunications dans le nord du Canada et dans d'autres régions, fournir des conseils sur les objectifs et les politiques du Ministère, et faire des propositions sur la réglementation, la délivrance des certificats et de licences, la structure des sociétés et les procédures d'établissement des coûts et de comptabilité des sociétés exploitantes de télécommunications.

TITRES ET QUALITÉS

Des antécédents professionnels dans une ou plusieurs des disciplines suivantes: économie, droit, génie électrique ou administration des affaires, de préférence à un niveau universitaire supérieur. Aptitude à diriger et à animer un personnel composé de professionnels et à traiter efficacement avec le personnel supérieur du gouvernement de l'industrie et des universités. Une connaissance des télécommunications est essentielle.

EXIGENCES LINGUISTIQUES

La connaissance des deux langues officielles est essentielle. Ce concours est aussi ouvert aux unilingues. Ils doivent cependant consentir, par écrit, à entreprendre, aux frais de l'Etat, immédiatement après la nomination conditionnelle, et à plein temps, un cours de langue dispensé par le Bureau des langues de la Commission de la Fonction publique ou par un organisme approuvé par ce dernier. Ce concours pourra durer jusqu'à douze (12) mois et la Commission de la Fonction publique en précisera le lieu. La Commission de la Fonction publique s'assurera que les candidats unilingues de l'extérieur de la Fonction publique ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues. Ce poste est aussi ouvert aux personnes employées de façon continue à la Fonction publique du Canada depuis le 6 avril 1956, qu'elles aient ou non fait part, par écrit, de leur consentement à suivre des cours de langue.

Advenant que vous possédiez les titres universitaires requis, de même qu'une forte expérience de travail à des niveaux supérieurs, et que vous soyez intéressé à ce poste à Communications Canada, veuillez remplir la formule "Demande d'emploi" (PSC 367-401) qu'on peut se procurer dans les bureaux de la Commission de la Fonction publique du Canada ou présentez un curriculum vitae et le faire parvenir à l'adresse suivante avant le 7 JUIN 1974.

Mme E. J. Conlon
Programme de recrutement du personnel de direction
Commission de la Fonction publique du Canada
Tour "A", Place de Ville
Ottawa (Ontario) K1A 0M7.

Prière de mentionner le numéro du concours: 74-OC-8021 sur toute la correspondance pertinente.

Les nominations qui seront faites dans le cadre du présent concours seront soumises aux dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.



Compagnie d'Ingénieurs-Conseils, qui a des bureaux dans tout le pays, offre emploi immédiat à un

DESSINATEUR EN CHARPENTE

dans sa nouvelle succursale à Montréal. Au moins 3 ans d'expérience dans le dessin d'immeubles. Salaire selon l'expérience.

Faire parvenir application et "curriculum vitae", à

READ JONES CHRISTOFFERSEN LTÉE
212 rue du St-Sacrement, Montréal, P.Q. H2Y 1W8

ON DEMANDE

PERSONNE BILINGUE
pour travail de secrétaire à la paroisse
du Sacré-Coeur de Winnipeg.

S'adresser à :
Paroisse du Sacré-Coeur
597, av. Bannatyne, Winnipeg
Tél. : 774-5863

ON DEMANDE

Le Camp Notre-Dame demande
UNE CUISINIÈRE OU UN CUISINIER
pour les mois de juillet et août

S'adresser à : Camp Notre-Dame
190, av. de la Cathédrale
St-Boniface, Manitoba
R2H 0H7

Tél. : 233-8032

ON DEMANDE

2 PROFESSEURS

pour l'école Ste-Anne:
1 professeur bilingue
pour classes de 1ère et 2e années
1 professeur bilingue pour l'enseignement des
mathématiques, de l'anglais et des
sciences au niveau secondaire.

Adresser les demandes à :
Le Directeur
Ecole Ste-Anne, Man.

ON DEMANDE

Pour remplir les postes suivants :

- 1329 — Commis-vendeur(euse) Salaire fixe et commission.
- 1408 — Garçon — Fille de table \$1.90 de l'heure plus 10 % de pourboire.
- 3124 — Réparateur de carrosserie \$5.50 de l'heure.
- 3454 — Sténographe bilingue \$441.00 à \$524.00 par mois.
- 3875 — Serveur(euse) \$1.90 ou plus de l'heure.

Pour tout renseignement au sujet des postes mentionnés et d'autres, veuillez composer: 985-4998.



**Centre de
Main-d'œuvre
du Canada**
Manpower and
Immigration

**Canada
Manpower
Centre**

283 TACHE AVE., PHONE 985-4998

ON DEMANDE

Prêtre retiré demande une ménagère
veuve ou fille.

Maison très confortable.

Eau courante. Bon salaire.

10 milles de Winnipeg.

Service d'autobus 2 fois par jour.

Si intéressée, composez: 247-9367.

LE CENTRE CULTUREL
FRANCO-MANITOBAIN

demande

UN DIRECTEUR

pour le 1er juillet 1974

FONCTIONS :

Conçoit, élabore, coordonne, anime, et
administre les activités du Centre.

SALAIRE : A négocié.

SOUMETTRE : Curriculum Vitae.

a/s Comité du personnel
Centre culturel Franco-manitobain
340, boul. Provencher
St-Boniface, Manitoba
R2H 0G7

Tél. : 257-3340

ON DEMANDE

Deux (2) garde-malades pratiquantes pour
travailler dans une maison de retraite.
Les candidates doivent aimer travailler avec
les vieillards.

Salaire : \$470 — \$560

Pour plus de renseignements contactez soit :
Annette Sicotte au 422-8864

ou

Louis Bernardin au 422-5264

VILLA YOVILLE INC.
STE-ANNE, MAN.
ROA 1R0

LE MINISTÈRE DU PROCUREUR-GÉNÉRAL

recherche une

SECRÉTAIRE CATÉGORIE I

FONCTIONS :

Agir en tant que secrétaire pour un nombre
délimité de juges. Dactylographier des déci-
sions, des rapports, des discours, la corres-
pondance et tout autre travail pertinent.
La sténographie ainsi qu'une habileté à se
servir de machines à dicter sont de rigueur.

QUALIFICATIONS :

Une 11e année scolaire ainsi qu'un stage
dans une école commerciale et de l'expé-
rience dans une étude de loi de préférence.
Une bonne connaissance des deux langues
officielles est requise.

Faire demande par écrit, en mentionnant le
No 446, le ou avant le 20 mai 1974 à :



MANITOBA
CIVIL SERVICE COMMISSION

Pièce 154, Palais Législatif
Winnipeg, Manitoba R3C 0V8

avis

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU
ARMAND LEON TETRAULT, de RICHER, au Manitoba,
Fermier, décédé.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut men-
tionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, Cham-
bre 500, Edifice Childs, 211, avenue Portage, Winnipeg, Ma-
nitoba, R3B 2A2, le ou avant le 10e jour de juin, A.D. 1974.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 9e jour de mai, A.D. 1974.

MARCOUX, BÉTOURNAY & GUAY
Procureurs de la succession.

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU
ARTHUR GEORGES JOSEPH LEVEQUE, de la ville de St-
Boniface, au Manitoba, Fonctionnaire en service public.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut men-
tionnée devront être déposées à l'étude des soussignés,
194 1/2, boulevard Provencher, Winnipeg, Manitoba, R2H 0G3
le ou avant le 15 juin, A.D. 1974.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 6e jour du mois de
mai, A.D. 1974.

TEFFAINE & MONNIN
Procureurs de la succession.

EN CE QUI CONCERNE LA SUCCESSION DE FEU
JOSEPH EMERI MULAIRE, du village de St-Pierre, au Mani-
toba, à sa retraite, décédé.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut men-
tionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, Cham-
bre 500, Edifice Childs, 211, avenue Portage, Winnipeg, Ma-
nitoba, R3B 2A2, le ou avant le 28 juin 1974.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 7e jour du mois de
mai, A.D. 1974.

MARCOUX, BÉTOURNAY & GUAY
Procureurs de la succession.

personnel

ON DEMANDE A LOUER
une maison de 2 ou 3 chambres
à coucher, avec cave, dans St-
Boniface. Composer : 247-
4454.
7-97-7 C

ON DEMANDE A LOUER un
chalet du 28 juillet au 4 août,
à la Plage Albert, pour une fa-
mille de quatre. Composer :
233-3640 après 4 heures.
7-96-7 C

ON DEMANDE — Aide à plein
temps pour restaurant. Bonnes
conditions de travail. Emploi
permanent. S'adresser en per-
sonne à : Voyageur Esso, Rou-
te no 1 Est, Jonction route 59,
St-Boniface, Manitoba. Tél.:
256-4438.
6-79-8 C

ON DESIRE louer, avec op-
tion d'achat, une maison de re-
venu de 10 à 14 pièces. Ap-
pelez Mme Ayotte: 247-9625.
3-57-JNO

ON DEMANDE — Coiffeuse à
plein temps à Ste-Anne, Mani-
toba, Composer: 1-422-5634.
6-78-8 C

HOMME POSSEDANT ample-
ment d'expérience dans la pein-
ture, la décoration, y compris
la texture, la tapisserie et le fi-
ni des meubles, et désirant éta-
blir son propre commerce, don-
nera des estimations raisonnables
sur demande. Tout travail
garanti. Contactez Léo Robin
au 256-0376.
3-48-JNO

à louer

Parc Windsor, Logis moderne
de 3 chambres à coucher dans
maison privée. Poêle, réfrigéra-
teur, laveuse et sècheuse, sta-
tionnement et électricité inclus.
Entrée et salle de bain privées.
Près école, terrain de jeux et
autobus. \$175.00 par mois. Li-
bra: 1er juin. Composer :
257-1754.
6-91-JNO

Logis de 3 pièces non meublé.
Près de toutes commodités. En-
trée privée. Pour plus de ren-
seignements, composer : 233-
7438.
6-90-7 C

Logis de 2 pièces complète-
ment meublé. Pour demoiselle
ou dame. S'adresser à: 457,
rue Jeanne d'Arc.
6-87-8 C

Norwood, Logis de 2 pièces.
Poêle et réfrigérateur inclus.
Idéal pour jeune fille qui tra-
vaille. Composer: 233-1717.
5-77-JNO

Logis de 2 grandes pièces meu-
bli. Chambre à coucher et cui-
sine. 1er étage. Dans maison
tranquille. Pour dame ou de-
moiselle qui travaille. Libre im-
médiatement. Composer: 943-
9024 après 5 heures.
7-101-7 C

Logis de 3 pièces complète-
ment meublé au 1er étage. Eau,
chauffage, électricité et station-
nement inclus. Appelez Mme
Asselin au 233-1045.
6-94-7 C

Logis de 3 pièces meublé. En-
trée et salle de bain privées.
Pour personnes avec références.
Composer: 247-7376.
5-75-JNO

Norwood, Dans maison tran-
quille, Logis de 3 pièces. Ré-
frigérateur et poêle. Adultes
de préférence. Composer : 775-
1439 après 7 heures.
51-8-JNO

à vendre

Dans village de Saint-Pierre.
Salle de cinéma pouvant ac-
commoder 342 personnes. Logis
de 7 pièces attenant. Très
moderne. Revenu annuel con-
sidérable. Appelez M. Albert
Turenne au 1-433-7419.
7-98-7 C

Grosse quantité de bois de
construction usagé. Plancher de
revêtement 1 x 6 - 3/4 de pied
linéaire. "Boxcar decking" :

2 x 6 et 3 x 6 - 9' de longueur -
504 et 754 chacun. Des 2 x 4 -
9' nouvellement sciés. Des contre-
fiches: 2 x 3 - 9' de longueur
704 chacune. Tous les maté-
riaux sont secs. Aussi, un bon
assortiment de poutre d'acier
et de bois. S'adresser à : Texco
Spud Stop Rest. Route 59,
1/2 mille au sud de la grand-
route provinciale 101. Tél. :
224-1472 ou 222-6137.
28-785-JNO

agents d'immeubles

ARMAND AYOTTE REALTY & ASSURANCE GÉNÉRALE LTÉE

191, boulevard Dollard

RUE DUBUC

Cottage de 5 pièces, 2 cham-
bres à coucher. Sous-sol 3/4.
Taxes: \$194.00 Prix: \$11,000.

PARC WINDSOR

Bungalow de 5 pièces, 3 cham-
bres à coucher. Salle de récréa-
tion. Garage. Prix: \$37,000.

RUE RITCHOT

Maison de famille, 6 pièces, 3
ou 4 chambres à coucher, gran-
de cuisine moderne. Lot: 50' x
127' Grand garage neuf. Compt-
ant requis: environ \$7,000.
Balance à terme.

Appeler: A. AYOTTE 233-5845

CANADA PERMANENT TRUST REAL ESTATE

232, rue Sherbrook

PRES CORYDON

Immeuble de 8 logis. Revenu
annuel: \$8,760.00. Prix: \$55,-
500 à terme.

ST-BONIFACE

Restaurant avec logis de 3 pié-
ces. Prix: \$5,500. Comptant
requis: \$1,000.00.

ST-BONIFACE CENTRE

Duplex spacieux — 5 et 3. Sal-
le de récréation. Lot: 50' x
127'. Prix: \$37,500 à terme.

RUE YOVILLE

Duplex — 3 et 3. Zone M2.
Cave à la grandeur. Garage.
36' x 118'. A terme.

Pour plus de renseignements, appelez

A.-J. DESAULNIERS : 774-2483 ou 233-5874

DUBOIS SALES & REALTY CO.

COURTIERS EN IMMEUBLES

ED. DUBOIS, propriétaire ST-MALO, Manitoba R0A 1T0
Tél. : 347-5298

ST-PIERRE — Au centre de ce village très progressif. Mai-
son très moderne de 2 étages et de 2 logis. Réfrigérateur et
poêle inclus dans logis du 2e étage. Aussi grand bâtiment de
3,200 pieds carrés, isolé et fini à l'intérieur. Chauffage cen-
tral. Idéal pour petite entreprise. Sur grand lot de 138' x 132'.
Prix très attrayant à \$39,000.

AUSSI A ST-PIERRE — Petit bâtiment presque neuf:
26' x 32'. Avec toutes les facilités modernes. Comprend ac-
tuellement 2 bureaux mais d'autres pourraient facilement être
aménagés. Idéal pour comptable etc. Taux de taxes bas. Prix
modique de \$18,000; pas nécessairement tout comptant.

AUSSI A ST-MALO sur beau lot boisé de 82' x 132' et avec
jardin, maison de 2 étages entièrement remise à neuf. Di-
mensions: 22' x 28'. Services d'égouts. Petit hangar à outils.
Au bas prix de \$10,000. Pour meilleurs résultats, appelez
après 6 heures.

composez 247-4823

TARIF : 7¢ le mot. Minimum \$2.50 — Chaque insertion supplémentaire : 6¢ le mot. Minimum : \$2.00
Pas de changement de texte. Ajouter 50¢ si l'annonce doit être en caractère gras, ou si l'on désire un numéro de boîte.

R park realty ltd.
Larry Rochon
Tél.: 582-2321 Rés.: 247-6232

Marion Realty

247-9841

ST-VITAL

Nouveau bungalow de 2 chambres à coucher. Grande cuisine. Cave à la grandeur. Prix : \$32,900.

POUR COUPLE DEBUTANT

Bungalow de 3 chambres à coucher. Grande cuisine. Très propre. \$14,500. Possession: 1er juillet.

ST-BONIFACE

\$39,900

Duplex en très bon état. Logis de 3 chambres à coucher et logis de 2 chambres à coucher. Cave, chauffage et électricité séparés. Garage chauffé.

NORWOOD FLATS

Maison de 2 chambres à coucher. Grand lot avec garage. Prix: \$32,900.

ST-VITAL RUE HANDYSIDE

Joli petit bungalow de 2 chambres à coucher. Cave à la grandeur avec salle de récréation. Garage neuf. Lot de 50 pieds. Prix: \$24,500. Possession: 1er juillet.

NORWOOD

Belle propriété près Précieux-Sang. 2 chambres à coucher. Grand salon avec foyer ouvert. Salle de récréation. Prix : \$29,900

Appelez l'agent de votre choix

Aurèle LEMOINE 256-3091
Maurice PELOQUIN 247-7830
Albert GAUTHIER 257-3187

ATTENTION

VOULEZ-VOUS VENDRE OU ACHETER UNE MAISON? POUR SERVICE PROMPT ET COURTOIS, APPELEZ PIERRE PINEAU: 256-6000 OU ALEXANDER AGENCIES: 284-5390

BEL-AIR REALTY LTD.

2-288 Marion



HERVÉ DANSEREAU 247-8851 — 222-5808

RUEBERTRAND; maison de 4 chambres à coucher, cave, grande cuisine avec alcôve sur un lot de 60' x 121' pour \$27,500.
ST-VITAL, nouveau au marché; maison sur un grand lot de 56' x 100', très jolie et très spacieuse. Cette maison a une cuisine de 11' x 19', un salon de 14' x 23', 6 chambres à coucher avec tapis mur à mur et la chambre principale. Ilsezt bien, 12' x 23'.

PAUL'S

LOUIS WENDEN
774-1081

PAUL FOURNIER
256-1520

PAUL GAGNON
256-6538

REALTY LTD

184 1/2, boul. Provencher
247-8861 247-8862

PARC WINDSOR — SUR LE MARCHÉ POUR LA PREMIERE FOIS — Bungalow très chic. Plus de 1,200 pieds carrés. Grand lot avec grands arbres. 6 pièces, 3 chambres à coucher plus soubassement fini avec salle de récréation et chambre à coucher. Garage. Prix très avantageux.

ST-VITAL — Grande maison, 6 pièces, 3 chambres à coucher. Nouvellement décorée. Pleine cave. Plein prix: \$16,900.

PRES HOPITAL ST-VITAL — Grand lot boisé: 70' x 134'. Tout près de la rivière. District très chic pour nouvelle maison.

ST-VITAL — Bungalow très chic. 4 pièces, 2 chambres à coucher. Plein soubassement. Sur grand lot. Plein prix: \$24,900.

ST-VITAL — PRES RIVER ROAD — Joli bungalow de 5 pièces, 3 chambres à coucher. Cave à la grandeur. Grand Garage. Grand lot clôturé et avec de beaux arbres. Comptant requis: \$3,000.

ST-VITAL — PRES ECOLE STE-MARIE — Bungalow très chic, 5 pièces, 2 chambres à coucher. Grande cuisine avec belles armoires tout à fait neuves. Soubassement complet. Prix: seulement \$14,200.

CENTRE DE ST-BONIFACE — Bungalow de 4 pièces, 2 chambres à coucher. Grand salon avec tapis mur à mur. Prix: seulement \$11,500. Comptant requis: \$700.00.

ST-VITAL — Maison de 5 pièces, 2 chambres à coucher. Belle grande salle à manger. Soubassement de bonne grandeur. Prés autobus, etc. Plein prix: \$15,500. Comptant requis: \$800.00

NORWOOD — Prés Précieux-Sang. Duplex en très bon état. 2 grands logis de 4 pièces, 2 chambres à coucher chacun. Soubassement à la grandeur. Plein prix: \$34,900.

PARC WINDSOR — Charmant bungalow de 6 pièces, 3 chambres à coucher, salle à manger, 2 salles de bains. Sous-sol fini. Prés école Lacerte, etc. Prix très attrayant. Comptant requis: \$2,500

- 1) Avons besoin urgent de maisons à Norwood, St-Boniface, Parc Windsor, etc. Aussi terrain agricole.
- 2) Avons plusieurs clients avec argent comptant.
- 3) Pour service d'évaluation gratis, s'il vous plaît, appelez-nous.



Trust Royal



PAUL BILODEAU
Ré.: 256-9455

84 bureaux
des ventes
au Canada

284-6131

RUE HILL

Duplex. 1 logis de 5 pièces - 1 logis de 4 pièces. Charpente d'ancienne construction. Nouveau brochage et nouvelle fournaise. Logis vacant au 1er étage. Logis du 2e étage loué à \$140.00. Prix: \$23,500. Appelez Russ Kostiw: 668-2190; ou Paul Bilodeau: 256-9455.

WOODRIDGE

160 acres tout clôturées. Maison de 3 chambres à coucher, des hangars et des machineries. Appelez M. Bilodeau: 256-9455.

GRAND BESOIN!

De maisons à vendre au-dessous de \$20,000. Appelez M. Bilodeau pour la vôtre. Aucune obligation.

RUE SHERBURN

Cette grande maison de 2 étages a 1,100 pieds carrés d'une demeure agréable. Le salon et la salle à manger ont des planchers de bois dur nouvellement finis. Belles portes en chêne et garniture en chêne dans toute la maison. Seulement 1/2 rue de l'av. Portage. Appelez M. Bilodeau: 256-9455.

NORWOOD

\$29,900

Cette très grande maison de 2 chambres à coucher comprend aussi un salon, une salle à manger, une cuisine et 2 salles de bain. Tapis mur à mur et foyer ouvert au salon. Le lot d'une dimension très grande, est semblable à un parc en été. Vous aimeriez visiter? Appelez-moi.



NORWOOD EXCLUSIF

Bel immeuble en brique, âgé de 10 ans. 16 logis avec réfrigérateur, poêle, air climatiseur. Laveuse et séchoir à chaque étage. Pour plus de renseignements, appelez Claude.

TRANSCONA

Beau grand lot de 55' x 111'. Services d'eau et d'égouts. \$9,500. Appelez Claude.

RUE BERRY

Près hôpital St-Boniface et autobus, maison de 1 1/2 étage, 4 chambres à coucher. Possession immédiate. Appelez Nap. Gagnon.



ST-BONIFACE

Beau petit bungalow de 3 chambres à coucher. Garage. Draperies. Tapis mur à mur. Poêle et réfrigérateur. Appelez Claude.

NORWOOD

\$20,700

Maison de revenu. 2 logis avec salle de bain privée, ou maison de famille. Appelez Nap. Gagnon.



ST-BONIFACE EXCLUSIF

Emplacement idéal en face du parc Provencher. Grand lot. Maison de 2 étages, 3 chambres à coucher. Tapis mur à mur dans salon, cuisine et salle à manger. Salle de récréation avec tapis mur à mur, et salle de toilette supplémentaire. Nouvellement décorée. Toutes les fenêtres neuves. Appelez Nap. Gagnon.



ST-ADOLPHE

Grand bungalow de 3 chambres à coucher, salle à manger. Soubassement complètement fini. Grand lot. Plafond genre "cathédrale". Appelez Nap. Gagnon.

ST-VITAL

Bungalow de 3 chambres à coucher. A besoin de réparations. Grand lot de 55' x 200'. Appelez Nap. Gagnon.

RUE AULNEAU

Maison de 2 étages, 3 logis privés. Bon revenu. Pourrait aussi servir comme maison de famille. 3 salles de bain. En face de la cour du collège. Appelez Nap. Gagnon.

CH. STE-MARIE

Bâtisse en très bon état. Pour magasin ou bureau. Appelez Nap. Gagnon.

MULTIPLE SERVICE



METRO AGENCIES LTD.

Tél.: 247-2351

294, rue Marion, St-Boniface

Nap. Gagnon - Rés: 233-3510

Claude Bouchard - Rés: 257-3883

FIDELITY TRUST

417, Academy Rd.

Tél.: 452-7417

Si vous voulez vendre votre maison nous pouvons arranger un montant comptable.

RUE BERRY

Maison de 3 chambres à coucher. En très bon état. Grande cave. Prix raisonnable. Appelez Louis Combet: 247-5918.

RUE DESAUTELS

Duplex avec 5 pièces au 1er étage et 3 pièces au 2e. Cave à la grandeur. Prés de tout. Pour plus de renseignements, appelez Louis Combet: 247-5918.

RUE BERTRAND

Maison de 1 1/2 étage, 3 chambres à coucher. Cave à la grandeur. A besoin d'être rénovée. Prix très raisonnable. Pour visiter, appelez Louis Combet: 247-5918.

NORWOOD

Rue Genthon. Duplex de 3 chambres à coucher dans chaque logis. Revenu mensuel: \$300.00 Pour plus de renseignements, appelez Louis Combet: 247-5918.

ST-BONIFACE

Immeuble-appartement moderne de 4 logis. Entrées privées. Complètement rénové. Grand espace de stationnement. Prés des autobus, école et magasin. Tapis mur à mur au salon de chaque logis. Localité idéale. Appelez Paul Godin: 247-5497 — 247-3690 ou 452-7417.

NORWOOD

\$45,900

Maison de famille de 8 pièces, 4 chambres à coucher. Foyer ouvert. Garage double. Lot de 50' x 120'. Appelez Paul Godin: 247-5497 — 247-3690 ou 452-7417.

J'AI DE BONS CLIENTS POUR FERMES DANS UNE SUPERFICIE DE 40 MILLES DE LA VILLE. APPELEZ PAUL GODIN: 247-5997 — 247-3690 OU 452-7417.

DANIS REALTY LTD.

519, CH. STE-MARIE, TEL.: 247-8957

LA VERITABLE CARRIERE — SI VOUS REVEZ D'ETRE VENDEUR OU VENDEUSE POUR UNE AGENCE D'IMMEUBLES — VEUILLEZ CONTACTER NOTRE BUREAU IMMEDIATEMENT — LA PAIE EST BONNE POUR TOUTE PERSONNE SERIEUSE QUI AIME TRAVAILLER ET RENCONTRER LES GENS.

RUE SADLER — \$24,000 — Bonne maison de 2 chambres à coucher avec salle à manger — Tapis mur à mur — une grande chambre à coucher — Lot: 45' x 233' — Pour plus d'informations, appelez Aimé Fillion: 256-4762.

LOT VACANT A LORETTE — No 1 — 20 acres à 2 milles du village — No 2 — Beau lot de 100' x 180' pour \$5,000 dans le village même — No 3 — 3 lots de 60' x 180' pour \$3,000 chacun — Appelez Jeanne D'Auteuil: 233-6104 — ou Aline Danis: 253-2102.

POSSESSION IMMEDIATE — Prés hôpital St-Boniface — Bonne maison de 1 1/2 étage — 2 salles de bain — Salle à manger et salon avec tapis — Grande cuisine — Cave à la grandeur — 3 ou 4 chambres à coucher — Possession immédiate — Appelez Jeanne D'Auteuil: 233-6104.

ATTENTION — Nous avons besoin de MAISON DE TOUS GENRES dans St-Boniface — St-Vital et Parc Windsor — S'il vous plaît, appelez-nous pour une estimation.

AU COEUR DE ST-BONIFACE — Bungalow en très bon état — 3 chambres à coucher plus revenu — Belle grande cour clôturée et garage — Une aubaine à \$39,900 — Appelez Aimé Fillion: 256-4762 ou Aline Danis: 253-2102.

CHALET AU LAC WINNIPEG — PLAGE BELLAIRE — 4 chambres à coucher — Tout meublé et salle de bain à l'intérieur — \$8,000 — Appelez Jeanne D'Auteuil: 233-6104.

Jeanne D'AUTEUIL: 233-6104
Aimé FILLION: 256-4762

Doreen DERKACH: 256-7271
Maurice DANIS: 253-2102
Aline DANIS: 253-2102
Réjane LEBECQUE: 247-9461
Léo GROUETTE: 233-5507

des vacances à portée de la main!

C'est le printemps.

Sur la plus haute branche, l'oiseau chante.

C'est un hymne à la nature, et nous l'entendons.

Demain — cet été — nous partirons en vacances. Nous n'irons pas au bout du monde: c'est trop cher, et ce n'est guère commode avec les maris, les enfants et les chats.

Nous resterons dans notre coin de pays. Nous irons par monts et par vaux, nous suivrons les petites et les grandes routes, nous boirons du cidre dans des auberges parfumées, nous coucherons dans les hôtels de campagne, nous mordrons à belles dents dans du "pain de ménage".

Nous partirons sans partir, car nous resterons dans notre coin de pays. Les pêcheurs pêcheront, les enfants nageront, les belles-mères tricoteront.

D'autres feront de la voile, d'autres reviendront de la montagne entre chien et loup, et d'autres s'arrêteront pour respirer l'air pur de notre coin de pays. Nous serons bien.

Et pourtant, nous ne manquerons pas de choses à voir!

De Winnipeg et Saint-Boniface, nous irons vers le nord-ouest jusqu'au lac Manitoba pour y voir la faune des marécages, mais seulement après avoir visité Portage-la-Prairie, où Pierre de la Vérandrye, en route vers les Rocheuses, a laissé sa marque. Ou bien, nous monterons vers le lac Winnipeg et le parc de Grand Beach. En rêvant vers le sud, nous verrons les chutes des Seven Sisters, avec le barrage hydroélectrique. Mais si nous partons de Winnipeg vers le sud, nous descendrons jusqu'à Emerson, sur la frontière, où il y a un musée et une prison historique. Chemin faisant, nous passerons à Morris, la ville des stampedes (en juillet). D'Emerson, nous pousserons vers l'ouest jusqu'à Pilot Mound, localité qui foisonne en souvenirs de toutes sortes sur les Indiens. Partout, nous regarderons les blés qui courbent la tête au soleil...

Dans notre coin de pays, nous passerons de belles vacances. Mais des vacances... à portée de la main!



Canada